

# ARAGON expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2. Teléf. 216983 - Télex. 58054.

VIERNES, 24 DE AGOSTO DE 1973  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.112

En este verano

3.200 carnets  
internacionales  
para estudiantes  
aragoneses (PAG. 7)

MIENTRAS PERSISTA EL OBSTACULO DE GIBRALTAR

## España no le comprará aviones a Inglaterra

(INFORMACION  
EN LA PÁGINA  
TRES)

HOY  
PAGINAS  
ESPECIALES  
de ZUERA

## CHILE:

Una  
situación  
sumamente  
GRAVE

PAGINA  
DIEZ

Dos heridos en el accidente de MIGUEL SERVET

## La zona estaba en obras y sin señalizar correctamente

(INFORMACION  
EN LA PAGINA  
OCHO)

Especial "ARAGON/expres"

(PAGINA 6)  
**ZARAGOZA**  
mercado  
de pruebas

El subproletariado  
de los temporeeros  
veraniegos

(PAGINA 12)



# CONTRASTE DE PARECERES

## INFLACION Y CONTROL DE LA OFERTA

"El problema, porque es obvio que se trata de un agudo problema de nefastas consecuencias sociales, no parece preocupar excesivamente a las autoridades económicas del país. O al menos así se desprende no de sus declaraciones públicas, pero sí de las medidas tomadas y de las actuaciones emprendidas.

Para muestra basten solamente dos botones, los dos últimos: el aumento del precio de la gasolina y los productos petrolíferos y el alza en un punto del tipo de descuento bancario, con la consiguiente reestructuración de los tipos de interés. El primero se ha argumentado en función del "fuerte incremento experimentado por los precios de los crudos en origen y del transporte marítimo de los mismos. Al margen de que posteriormente se haya discutido, pa-

ra el caso español, este incremento en el precio de los crudos, lo cierto es que el Gobierno no parece haber ponderado la incidencia de una peseta más en el precio de la gasolina sobre ese 12,09 por 100 de crecimiento anual de los precios. Una peseta que se deja ya notar en estos momentos en los bolsillos de los consumidores, cuando la utilización del automóvil es masiva y que provocará incrementos en cadena también en otros sectores.

El segundo botón, el aumento del tipo de descuento bancario y de los tipos de interés, persigue, sobre todo, frenar los ritmos de expansión de la actividad económica. Con ello, a lo máximo que puede llegarse es, así lo demuestran las experiencias anteriores a congelar las tensiones inflacionistas por el lado de la demanda. Pero

no a hacerlas desaparecer.

¿Hasta cuándo existirán estas tensiones en el seno de la economía española? Mientras se mantengan determinadas estructuras productivas, como, por ejemplo, las de buena parte del campo español, y otras tantas políticas proteccionistas, como también, por ejemplo, las de ese mismo campo en favor de los grandes propietarios, tendremos inflación. Como señaló el señor López de Letona en el discurso inaugural de la Feria de Barcelona es sobre la oferta sobre la que debe actuarse decididamente para atajar de raíz la inflación, y no sobre la demanda. Aunque, claro está, sea más difícil por cuanto los obstáculos a salvar son más importantes. Por su influencia política, naturalmente."

"EL CORREO CATALAN"

ESPAÑOLITO



ERES UNA EXAGERADA! NO CREO QUE TODO SUBA TAN APRISA, COMO PARA IR CORRIENDO A LA COMPRA

## LA LIMITACION DE VELOCIDAD

"Sol de España", dice en un editorial:

ESTA en todo su apogeo la polémica en torno a la limitación o no limitación de velocidad en las carreteras españolas. Y existe la vehemente sospecha de estarse aborrdando el problema de modo inverso al correcto. Pues quizá pesan demasiado los intereses particulares de esa niña mimada de nuestra economía que son los fabricantes de automóviles. Bien entendido que tampoco estos son los "malos" de la película y que ellos, a su vez, se dejan llevar por los gustos del consumidor, que apetece la velocidad más que la seguridad.

Es aquí donde reside el meollo del problema. Por razones evidentes, el mercado automovilístico español tiene unos gustos bastante poco depurados y bastante poco exigentes. A lo cual se añade la típica deformación del automovilista en todas partes, que proyecta sobre su máquina la megalomanía del niño narcisista que, en el fondo, es.

Ahora bien, radicando el problema en la misma estructura psíquica de toda la masa de los consumidores, todo lo que sea atacarlo a base de prohibiciones incurrirá en el grave defecto de una generalizada inobservancia.

La solución coherente no puede ser más que la de educar a los conductores, lo cual, por una parte, es tarea de toda la sociedad y, por otra, repercutiría en bien de toda la convivencia y no meramente de la seguridad en ruta. Más que limitar, lo que hace falta es responsabilizar. Y no es ninguna meta utópica llegar a poner al alcance de toda la población ciertas ideas elementales, por ejemplo, sobre los mecanismos de la agresividad.

## AGUDAS TENSIONES INFLACIONISTAS

Las tensiones inflacionistas se agudizan con el paso del tiempo. El crecimiento impone una cierta dosis de inflación. Lo importante es controlar a ésta para que no se desboque. Parece evidente que la política monetaria no es ni debe ser el único instrumento para combatir la inflación. Hace poco se encareció el precio del dinero. En el Consejo de Ministros, se han ajustado los tipos de interés del crédito oficial a las actuales condiciones del mercado. Son dos medidas lógicas, pero que no pueden aplicarse aisladamente. Por eso hay que elogiar la decisión del Gobierno de intervenir en el sector comercial. Como también la ordenación de salarios decretada por el ministro de Trabajo. Es preciso distinguir dentro del concepto genérico de salario básico los elementos que lo integran y aquellos que pueden calificarse de complementarios. Tal clasificación ayudará, sin duda, mucho a facilitar la lucha contra la inflación, mal de raíz generalizada que no puede curarse por la vía de las actuaciones parciales. Tras los acuerdos del Consejo se abre un compás confiado de espera. Aún quedan por delante cuatro meses del año para enderezar y encauzar una situación a todas luces hoy amenazadora.

(De «ABC»)

## EL ESPEJISMO DE LOS PUESTOS DE TRABAJO

Leemos en "MUNDO":

No estaría de más que los españoles, todos, especialmente los que gozan de facultades decisorias nos pusieramos un tanto en guardia contra un espejismo que suele manejarse últimamente por determinados empresarios para conseguir sustanciosas ventajas: la creación de puestos de trabajo. Se ha descubierto que el proyecto de una empresa que creará «muchos» puestos de trabajo suele allanar no pocas dificultades. Al empresario que exterioriza semejantes propósitos no tardarán en lloverle ofertas de los cuatro puntos cardinales de nuestra geografía. Pueblos y

provincias iniciarán una espectacular puja y rivalizarán en la concesión de ventajas y beneficios. Se le ofrecerán terrenos, se le concederán exenciones, se le «acilitarán» créditos...

Pero el ciclo no ha hecho más que comenzar. En el supuesto de que por las razones que sean, la empresa no sea rentable y se vea acometida de peligros de crisis se esgrime nuevamente el argumento de los «puestos de trabajo» de la gente que se quedaría sin empleo si se cerrase la factoría. «Quién es el gnapo que no se siente conmovido por tales argumentos? Nuevamente llegarán ayudas y apoyos financieros

## PINIÉS Y GIBRALTAR

Al parecer, los periodistas ingleses también andan envueltos en un mar de dudas. Quizá el jefe de la oposición Harold Wilson, con su intervención sobre los aviones "Harrier", ha obligado al país a que hable de Gibraltar. O quizá a 'causa del pasado 'show' náutico en aguas de Algeciras.

Lo cierto es que hasta allá ha llegado la sospecha de si no se quedaría desierta nuestra embajada en Londres. El Gobierno inglés se ha apresurado a negarlo.

Lo que también ha negado —y esto ya es más problemático— es que la salida de Piniés para las Naciones Unidas tenga algo que ver con Gibraltar. El Gobierno de Londres ha dicho que no. El sabrá. Pero para nosotros, que sí.

El hecho es que también en Londres las aguas andan revueltas y Wilson cosechando una imponente andanada de dictarios entre los que se encuentran los de histórico, hipócrita, estúpido y cínico. Ciertamente la flema anglosajona parece ausente estos días de la Prensa británica, que no ha desaprovechado la ocasión de airear el viejo asunto de las fragatas.

Por cierto que "The Times" ha criticado a los "veteranos" que todavía manejan esquemas de los tiempos de la guerra civil siendo así que España es hoy un país que recibe a muchos turistas ingleses, está en buenas relaciones con Inglaterra y camina en busca de 'una plaza' en la Comunidad Económica Europea. Todo el mundo sabe que el "Times" es la ponderación en letra de molde.

Y, para completar el panorama, Piniés realiza con normalidad los trámites necesarios para el "placet" a un sucesor suyo en Londres. Pronto, pues, tendremos nuevo embajador.

Durbán en "SOL DE ESPAÑA"

## IDEAS \* TONI

Y AHORA QUE NOS HEMOS QUEDADO DEFINITIVAMENTE SIN BOSQUES... YO ME PREGUNTO: ¿QUIÉN PLANTARÁ EL BOSQUE?



"EL NOTICIERO UNIVERSAL"



## PERSONAS

MONSEÑOR FELICE

El cardenal italiano Pericles Felice, miembro de varias congregaciones en la Curia Romana, ha llegado a las cuatro de ayer tarde a León, donde permanecerá tres días en visita privada. El purpurado —declaró uno de sus acompañantes— hará un recorrido por los monumentos históricos más importantes, tanto de la capital como de la provincia leonesa.

JOSE MARIA SOUVIRON

El escritor y poeta malagueño José María Souvirón Huelín ha fallecido ayer en una clínica de Málaga, a consecuencia de las complicaciones cardíacas que venía sufriendo desde hace algún tiempo.

José María Souvirón perteneció al grupo poético "Litoral", que obtuvo gran predicamento en Málaga antes de la guerra de Liberación. Marchó después a Chile, donde vivió a lo largo de casi veinte años, para regresar a España y establecerse en Madrid. En la capital de España comenzó a sentir los primeros síntomas de la enfermedad, que le hicieron venir a Málaga.

Entre la producción literaria de José María Souvirón destaca su novela "Cristo en Torremolinos" un auténtico "best-sellers" y su última obra publicada ha sido la antología "Poesía entera".

El sepelio de los restos mortales del escritor y poeta tendrá lugar hoy mismo, a última hora de la tarde.

JUAN MANUEL FANJUL

Hoy sale con dirección a Abidjan, en Costa de Marfil, la comisión española que asistirá a la conferencia mundial del Centro de la Paz mediante el Derecho. A la anterior reunión, celebrada en Belgrado en 1971, asistieron más de dos mil juristas pertenecientes a un centenar de países.

Forman parte de la comisión española, que preside don Juan Manuel Fanjul, los profesores Lamberto de Echevarría, Manuel Medina, José Pérez Montero y Antonio Pérez Xoiteiriz, así como el consejero de embajada Ramón Villanueva Echevarría; el jefe de la sección de infraestructura de Información y Turismo, don Dionisio Garzón y el abogado don José Mario Armero.

CUEVA GONZALEZ

El hasta hoy rector de los Escolapios de Logroño, padre Víctor Manuel Asensio Roldón, ha sido nombrado asistente provincial de dicha Orden. Le sustituirá en la rectoría el padre Dionisio Cueva González, que ha sido nueve años asistente general de la Orden con proyección a América, Asia y África.

El padre Cueva conoce prácticamente toda Europa, incluyendo los países comunistas, habla varios idiomas y recorría en su misión alrededor de los 40.000 kilómetros anuales.

MANUEL CERVIA

A mediodía de ayer, en el salón de plenos del Tribunal Supremo, se ha celebrado el acto de toma de posesión del presidente de la sala cuarta, don Manuel Cerviá Cabrera, que juró su cargo ante la sala de vacaciones constituida en pleno. El señor Cerviá Cabrera, que era Presidente de la sala tercera del Alto Tribunal de Justicia, continúa en situación de excedencia especial por ser Consejero Nacional por la provincia de Tenerife desde el 16 de diciembre de 1967.

# Teletipo de ESPAÑA

◆ MIENTRAS PERSISTA EL OBSTACULO DE GIBRALTAR

## No se comprará ARMAMENTO con Gran Bretaña

**A**LGUNOS diarios y círculos ingleses han hecho ciertas especulaciones en torno a la compra española de ocho aviones "Harrier", de patente británica, a los Estados Unidos, dando a entender que tal adquisición podía haber sido indirecta, es decir, actuando las autoridades norteamericanas como intermediarias.

Según fuentes generalmente bien informadas, en modo alguno es cierta tal insinuación, pues es política constante del gobierno no comprar armamento al Reino Unido, ya que en tanto subsista el obstáculo de Gibraltar las autoridades españolas entienden que no puede haber ninguna clase de cooperación en materia defensiva entre los dos países.

Tal es así, según consta a la agencia Europa Press, que incluso hace algún tiempo algunas autoridades británicas proyectaban visitar España para tratar de vender armamento de diverso tipo, lo que no fue factible —ni siquiera llegaron a realizar el viaje— ante la terminante postura de las autoridades españolas que insistieron en no tomar ninguna iniciativa en ese terreno hasta que no se sustentase justamente el contencioso sobre la colonia gibraltareña.

Se cree saber al respecto que el anterior titular de Asuntos Exteriores señor López Bravo, así se lo hizo saber a su colega inglés, sir Alec Douglas-Home en varias de las ocasiones en que ambos se entrevistaron.

N de la R. El modelo de "Harrier" adquirido por España a los Estados Unidos está más perfeccionado —como avión defensivo y ofensivo— que el original modelo inglés, conocido exactamente como "Hawker Siddeley Mk-50" cuyo fabricante concedió en su día a la firma norteamericana McDonnell Douglas licencia para construir esos aparatos en los mismos Estados Unidos.

## ESPAÑA, HOY

# La visita de Michel Jobert

**L**A visita a España de Michel Jobert, Ministro de Negocios Extranjeros de Francia, es una muestra del deshielo que se ha producido en las relaciones franco-españolas, tras la tirantez motivada por los actos de terrorismo que en suelo español realizaron miembros de ETA, quienes posteriormente acudían a refugiarse en el País Vasco francés bajo el manto protector del estatuto de refugiados políticos. En Madrid se tenía la impresión de que el gobierno del país vecino no controlaba debidamente los movimientos de los exiliados españoles, especialmente de aquellos que militan en grupos políticos partidarios de llevar a cabo golpes terroristas. Es evidente el cambio producido, ya que ahora las autoridades galas están haciendo respetar las obligaciones que contraen los que se acogen a su protección. Se han dictado varias prohibiciones de residencia en la frontera con nuestro país de elementos considerados como peligrosos activistas y la policía francesa vigila las actividades de cuantos españoles viven en dicha zona.

El tiempo no ha borrado de la memoria aún la tensión surgida a raíz del proceso de varios miembros de la ETA a finales de 1970, en Burgos. Precisamente por aquellas fechas fue cancelado un viaje que el entonces Ministro de Asuntos Exteriores francés proyectaba realizar a España, invitado por López Bravo. Han pasado tres años y las relaciones han experimentado una evolución muy favorable. De ahí, la visita de Michel Jobert a su colega español, señor López Rodó, durante los días 27 y 28 del mes en curso. San Sebastián será el escenario de las entrevistas que ambos sostendrán, donde revisarán aquellos puntos de interés para dos países vecinos obligados por la Historia y las circunstancias geopolíticas a entenderse en la concordia.

José HENRIQUEZ

# Los PROTESTANTES españoles, satisfechos

◆ POR LA FORMA EN QUE SE HA APLICADO LA LEY DE LIBERTAD RELIGIOSA

**H**ABITUADOS a vivir marginados durante muchos años, salidos de una situación que nos era socialmente incómoda, los complejos y hasta los prejuicios con que algunos dirigentes evangélicos españoles recibieron inicialmente la ley eran comprensibles, naturales. Pero el horizonte de la duda comenzó a despejarse en los corazones cuando el doctor José Cardona dijo a todos que podía confiarse plenamente, totalmente, en el hombre elegido para administrar la aplicación de la ley" escribe Juan Antonio Monroy, dirigente del Movimiento Evangélico Español y director de la revista "Restauración", en una carta publicada en el diario ABC que reproduce el último número de aquella revista, y que es despedida para el exsubsecretario de justicia, y presidente de la comisión civil de libertad religiosa, Alfredo López.

La carta expresa el agradecimiento de los no católicos hacia el hombre que durante seis años "mantuvo una "honrada actuación en la administración de la ley de libertad religiosa" "Y mis gracias —señala— no son sólo mías: son también de los 60.000 lectores no católicos que leen mensualmente la revista que dirijo. Son de los miembros de las veintiuna iglesias de Cristo que tenemos en España. Son las gracias en nombre del 85 por ciento de los evangélicos españoles que viven incorporándose a la Ley de Libertad Religiosa".

En uno de los párrafos de dicha carta Juan Antonio Monroy afirma: "Le tocó a usted, a usted solo, ser el forjador de una delicada experiencia de pluralismo religioso y convivencia confesional. Cuando los esfuerzos —continúa la carta— "cristalizaron en la Ley de Libertad Religiosa hizo falta un hombre, el hombre adecuado, para administrar prudentemente una ley que, usted lo sabe bien, se presentaba algo conflictiva".

Más adelante el dirigente evangélico dice: "El doctor Cardona llevaba razón. Usted jamás nos defraudó. Usted supo conjugar en su persona una fina sensibilidad religiosa con la maestría del jurista. Puso usted en su trabajo cerebro de legislador y corazón de cristiano. Fue usted fiel a su cargo, seguro en el desempeño de su actividad legal, pero sin defraudar jamás a quienes confiábamos en usted como presidente de una comisión en la que estábamos representados. Y puedo decirle que, por nuestra parte, las oraciones jamás le faltaron".

Finalmente Juan Antonio Monroy escribe: "Ahora desde aquí, pido a Dios que ilumine de igual manera a su sucesor, a fin de que los problemas aún pendientes puedan ser resueltos de forma feliz y satisfactoria para todos nosotros y para mayor prestigio del país en que vivimos".



# «La política económica tiene que ser integral y selectiva»

● DIJO EL MINISTRO DE COMERCIO, AL INAUGURAR AYER "MERCALICANTE"

ALICANTE, 24. (Europa Press).— El Ministro de Comercio, don Agustín Cotorruelo Sendagorta, ha inaugurado ayer tarde la unidad alimentaria de Mercalicante, el séptimo de los mercados centrales de abastecimientos de la empresa nacional "Mercasa" que entra en funcionamiento.

Junto al ministro, presidieron la inauguración el Comisario General de Abastecimientos y Transportes, señor García de Andoain; Director General de Comercio Interior, señor Bonet Fernando; las primeras autoridades de Alicante y otras personalidades.

## ACTO DE LA INAUGURACION

En el acto de inauguración, después de la bendición y recorrido de las instalaciones, el Ministro de Comercio pronunció un discurso en el que dijo, entre otras cosas, que "Para que la política económica por lo que respecta al comercio interior sea verdaderamente eficaz, deberá poseer el carácter de integral y selectiva. Es decir: Por una parte, deberá tener en cuenta las distintas fases del proceso comercial: origen, mayorista y detallista. Por otra, las actuaciones en el sector, limitadas por los recursos disponibles, habrán de atenerse a un conjunto de prioridades previamente establecidas. Por ello, tengo el propósito de actualizar los programas del departamento en esta materia, a fin de que cumplan rigurosamente con dichas condiciones".

Más adelante el señor Cotorruelo Sendagorta añadió que "esta política de renovación de las viejas estructuras mayoristas de comercialización se actuará dentro de una línea de máxima

coordinación entre las esferas local y central de la Administración, por entender que la responsabilidad de un correcto abastecimiento afecta a diversas esferas, y que sólo a través de una acción, conjunta y ordenada pueden obtenerse resultados eficaces".

## 5.000 METROS CUADRADOS

Mercalicante está instalado en una superficie de 5.000 metros cuadrados, que fueron adquiridos en sus dos terceras partes aproximadamente por compra voluntaria y el resto por expropiación forzosa con carácter urgente. La unidad alimentaria está ubicada a cuatro kilómetros del casco urbano de Alicante, en el polígono llamado Bacarot.

La total puesta en marcha de "Mercalicante" está programada en dos fases, de modo que para el año 2.000 pueda abastecer a una población estimada en 400.000 habitantes, cuando en la actualidad es de 253.000. La primera fase, en funcionamiento desde el pasado mes de junio, comprende el mercado de frutas y verduras, con 42 puestos cada uno y el centro administrativo. Toda la unidad alimentaria ha supuesto una inversión de casi 170 millones de pesetas, de los que 77,5 han sido por edificaciones, 43,5 para obras de infraestructura y 30 para la compra de terrenos. Pretende comercializar 50.000 toneladas de frutas y hortalizas durante este año (10.000 en el año 2.000).

Tras la segunda fase de "Mercalicante", hay programada una inversión de 70 millones de pesetas para la instalación de una zona de actividades complementarias, pabellón polivalente, frigorífico general y cámaras de reserva diaria.

BARCELONA

DENUNCIA CONTRA DOS BANCOS Y LA AGENCIA EJECUTIVA MUNICIPAL

● POR ASOCIACION INDEBIDA Y HURTO

BARCELONA, 24 (Cifra).— Una doble denuncia contra dos bancos de esta ciudad y otra contra la agencia ejecutiva municipal, han sido presentadas, ante el Juzgado de Guardia, según informa "El Correo Catalán".

Las denuncias contra los bancos son por el supuesto delito de asociación indebida y la de la ejecutiva por supuesto delito de hurto.

El denunciante no había satisfecho una determinada cantidad por publicidad exterior al Ayuntamiento, por considerar que se hallaba exento. Después de la resolución municipal, la agencia ejecutiva presentó los recibos a los bancos y estos sin autorización del titular de la cuenta ni mandamiento judicial, los satisficieron, aunque por un importe superior al total de la factura.

Días después, la agencia ejecutiva avisó al denunciante que pasase a recoger el importe de más que se había retirado de su cuenta corriente.

## EN LA POBLACION DE VILADECANS

# LA EPIDEMIA DE TRIQUINOSIS, CONJURADA

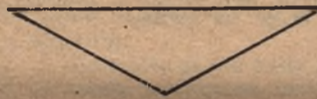
BARCELONA, 24. (Cifra).— Puede considerarse ya totalmente extinguida la epidemia de triquinosis que afectó a unas sesenta personas de la vecina población de Viladecans, según manifestaciones hechas a "Cifra" por la Jefatura Provincial de Sanidad.

Se espera que como máximo aparezcan unos pocos casos más, tres o cuatro, pero siempre de carácter leve. Los inspectores de sanidad estuvieron en Viladecans el pasado día 5 y procedieron a decomisar toda la carne sospechosa de estar afectada por la triquinosis. De acuerdo con los cálculos técnicos por consiguiente, pueden aparecer esos casos benignos hasta un máximo del 5 de septiembre, ya que aquellas personas que por ingerir mayor cantidad de carne sufrieron las consecuencias, han sido ya detectadas y están en tratamiento.

Todas ellas según ha indicado también el mencionado organismo sanitario, se encuentran en buen estado y no se temen complicaciones.

Abortada la epidemia, y resueltos favorablemente los casos presentados, queda ahora el asunto en manos judiciales, tras el tratado de todos los expedientes por sanidad que deberán dictaminar las posibles sanciones a que haya lugar.

● CICLISTAS VETERANOS ESTABLECEN UN RECORD



HAN RECORRIDO CUATRO MIL KILOMETROS POR TODA ESPAÑA

PAMPLONA, 24 (Alfil).— Han llegado a Pamplona los ciclistas veteranos José Valderrábanos y Eusebio González, de 60 y 52 años de edad, respectivamente, tras haber recorrido unos 3.500 kilómetros en bicicleta por toda España.

Estos dos veteranos partieron de Bilbao el pasado 31 de julio, con el fin de dar la vuelta a España en bicicleta. Hoy recorrerán Pamplona, San Sebastián y mañana se proponen hacer la última etapa de su vuelta, San Sebastián-Bilbao, con lo que calculan habrán efectuado unos 4.000 kilómetros.

Los dos deportistas se encuentran muy bien físicamente y con moral muy alta.

## SEGUN EL PROFESOR MIRAVITLLES:

# VIVIMOS la PREHISTORIA del FUTURO

● EN EL AÑO 2000 HABRA 25 MILLONES DE CIENTIFICOS

BARCELONA, 24 (Europa Press).— Para el año 2.000, teniendo en cuenta el aumento de la población y que cada veinte años el número se duplica, la humanidad dispondrá de 25,5 millones de científicos, de los cuales 10,5 estarán a los Estados Unidos, afirma el doctor Luis Miravittles, delegado de relaciones públicas y turismo del Ayuntamiento de Barcelona, en unas declaraciones que publica "El Noticiero Universal".

El profesor Miravittles, que ocupa también importantes cargos de carácter científico, habla de la reorganización de las "soft sciences" (ciencias de lo impalpable). En las ciencias de aplicación concreta hace notar un estudio de la "Rand Corporation", en el que se citan 31 cuestiones. Entre ellas figuran la desalinización de las aguas del mar. El control de la energía termonuclear, la inmunización bioquímica total, cultivo económico de los océanos, manejo de la gravedad por modificación del campo, hibernación y uso de la telepatía y comunicación extra-sensorial.

"Estamos ya inmersos en lo que podemos denominar "la prehistoria del futuro". La ciencia ha entrado de lleno en el futuro y ha dejado en la cuneta una serie de condicionantes que le ataban con el pasado.

"La ciencia, creciendo en la atmósfera aséptica del pensamiento puro, carece ya de todo valor dramático y emocional y actúa al margen de las aplicaciones, porque el laboratorio de la idea trabaja independientemente de la fábrica de la acción; el artillero, por ejemplo, calcula la trayectoria de un proyectil sin preocuparse de si va a producir la muerte o no, porque opera en el campo de la pura especulación matemática. Nóbel encontró la fuerza explosiva de la nitroglicerina, sin saber si la dinamita se utilizaría para perforar montañas que pusieran en comunicación dos pueblos, o para destruir esos mismos pueblos, porque operaba en el campo de la química pura. Einstein promulgó sus geniales postulados, ignorando por completo que iban a segar de un solo golpe doscientas mil vidas, porque operaba en el campo de la física pura. Estos hombres, el matemático, el químico, el físico, en cuanto hombres de ciencia, actúan al margen de la vida y la muerte materiales; pero como hombres de carne y hueso, deben establecer forzosamente una relación y reacción entre la ciencia y la sociedad.

Dice también el profesor Miravittles que los fantasmas de la explosión demográfica, la evolución dirigida, las mutaciones bruscas, tanto naturales como artificiales, etc., deben que la voluntad del propio hombre puede contenerlos hasta límites que él mismo puede fijar. Se ha adelantado muchísimo en el conocimiento de la evolución y la comprensión del origen de la vida. Es por este camino, por la senda de la biología audaz, por el que pueden tratarse las líneas maestras, basadas en el pasado y extrapoladas hacia el futuro.

SEVILLA

● 92 TRABAJADORES DESPEDIDOS DE UNA FABRICA

MADRID, 24 (Europa Press).— Los 92 trabajadores de la empresa Montajes Aguirrezabala, que prestaban su servicio a la factoría sevillana de Astilleros Españoles, han sido despedidos al reintegrarse a su trabajo una vez finalizadas las vacaciones. La razón parece estribar en que la segunda empresa ha cancelado sus compromisos con la primera. Representantes de los

trabajadores, a los que se impidió el acceso a sus puestos de trabajo, han realizado diversas gestiones ante la Delegación de Trabajo —en la que la empresa solicitó expediente de crisis para rescindir los contratos laborales— y la de Sindicatos.

El presidente de la Unión Provincial de Trabajadores del Sindicato del Metal ha registrado denuncia ante el Juzgado de Guardia en

relación con este asunto, en el que se señala que como la autoridad laboral no ha autorizado aún el cierre de la empresa, los hechos podrían ser constitutivos de delito social. El mismo presidente ha depositado una comunicación en el Gobierno Civil.

Finalmente, los propios trabajadores han presentado ante el juzgado una denuncia en su propio nombre.



## SUCESOS

EL ATRACADOR SUECO  
(CON TRES REHENES) NO SE RINDE

### ¡VOLARE el BANCO!

ESTOCOLMO, 24 (Efe-Upi).— Un joven atracador de 22 años que retiene a tres personas como rehenes desde hace 24 horas en un banco de Estocolmo, ha amenazado hoy con volar el edificio como "último recurso".

Esta mañana el individuo, que fue identificado como Kay Robert Hansson, hizo dos disparos contra un amigo suyo que había sido llamado por la policía para ponerse en contacto con él.

Clark Olofsson, cómplice suyo en el brutal asesinato de un policía, y que fue traído desde la prisión por orden del propio Hansson, dijo en una entrevista telefónica que éste se encontraba desesperado.

"Tiene dinamita y montones de munición que utilizará como último recurso" dijo Olofsson.

Según Olofsson la policía le había ofrecido a Hansson su libertad a cambio de la liberación de los rehenes que al parecer son tres mujeres empleadas en el banco, y un contable. La oferta, sin embargo, fue rechazada.

"No quiero que nadie salga perjudicado —siguió diciendo Olofsson—. Sé que la policía no tiene ninguna posibilidad de convencer a este hombre para que se entregue. Lo mejor que pueden hacer es dejarle salir y negociar con él en otro lugar".

LONDRES:

### Se agudiza el terrorismo

♦ UNA "CARTA-BOMBA" HIZO EXPLOSION EN LA BOLSA, HIRIENDO A DOS PERSONAS

♦ TODO PARECE INDICAR QUE LA VIOLENCIA ESTA SIENDO DESENCADENADA POR EL IRA

LONDRES, 24 (Efe).— Dos personas han resultado heridas esta mañana en el edificio de la Bolsa de Londres, al estallar una "carta explosiva" que fue recibida con el correo ordinario.

Uno de los heridos es una joven secretaria de 25 años, que abrió la carta y recibió la explosión en la cara y brazos. El otro es un compañero de su oficina, que también fue alcanzado en la cara. Ambos fueron trasladados al hospital y no se ha facilitado su identidad todavía.

Esta es la novena carta explosiva que se recibe en lugares de Londres en las últimas 48 horas.

La pareja herida esta mañana son las primeras víctimas de la nueva ola de terrorismo que padece Londres.

La estación ferrea de Waterloo fue cerrada esta mañana al tráfico durante más de una hora al descubrirse una maleta abandonada con aspecto sospechoso.

Los expertos de explosivos de la policía descubrieron posteriormente que la maleta contenía solamente efectos personales, pero la alarma se había dado como resultado de la psicosis de terrorismo que vive Londres y que ha puesto en movilización completa a toda la policía del país.

El descubrimiento de una casa en Belfast, donde estaba montado un verdadero laboratorio de fabricación de bombas hace ahora pensar a la policía que el terrorismo que sufre Londres es obra de un grupo del IRA que esta operando en la capital inglesa. Una de las bombas encontradas en la casa de Belfast era idéntica a la que anoche se encontró en la estación del "metro" londinense de Baker Street y que no explotó.

♦ COCTEL "MOLOTOV" CONTRA UNA LIBRERIA VALENCIANA

VALENCIA, 24 (Cifra).— Unos desconocidos lanzaron, sobre las cinco de la madrugada de hoy, un cóctel "molotov" contra la librería "Ausias March" propiedad de Francisco Martí, sita en la calle del Embajador Vich,

número 11.

El artefacto rompió la luna y causó desperfectos en los libros del escaparate, teniendo que acudir los bomberos para sofocar el fuego.

PAMPLONA: PRESO INCONFORMISTA

### Se fuga de la cárcel mientras trabajaba

PAMPLONA 24 (Europa Press).— Un recluso de la prisión provincial de esta ciudad se fugó de la misma cuando trabajaba en la carga y descarga de materiales de una empresa para la que trabaja en la citada prisión.

El recluso, cuyo nombre no ha sido facilitado, debió aprovechar un momento de descuido de los vigilantes para huir sin ser visto. Hasta ahora las gestiones de la policía no han prosperado para dar con su paradero.

♦ SE HA IDENTIFICADO AL PRESO FUGADO

PAMPLONA, 24. (Europa Press).— Tomás Alvarez Ponce, el "Cardelina" de 25 años y natural de esta ciudad, ha sido identificado como el delincuente que huyó de la prisión provincial de Pamplona.

Se sabe que el fugitivo, delincuente habitual contra la

propiedad, es un hombre pequeño y que pesa unos 51 kilos. El "Cardelina" pudo fugarse gracias a un camión que diariamente viaja a la cárcel con el fin de recoger material para una fábrica de Pamplona. El fugitivo aprovechó la carga de unas cajas de cartón para introducirse en una de ellas y

poder huir.

Aunque el desarrollo de los hechos se da por seguro, extraña, sin embargo, la habilidad del delincuente puesto que las cajas suelen tener unas dimensiones de 1,35 por 0,70 metros y además son precintadas y perforadas antes de su carga.

♦ ¡POLICIA, BOMBEROS, VENGAN PRONTO!

Y LO QUE SE QUEMABA ERA LA COMIDA

BILBAO, 24 (Europa Press).— Por descuido de una ama de casa del barrio bilbaíno de Ocharcoaga, bloque 8, portal 46, a la que se le quemó la comida, ha sido movilizada la policía municipal, la policía armada y el servicio municipal de bomberos

Llegados los bomberos, tras forzar la puerta de entrada, ya que los propietarios se encontraban fuera y se encontraron que el humo procedía de una olla a presión, donde se estaba quemando la comida.

En beneficio de  
nuestros clientes

# La más fabulosa LIQUIDACION

de artículos de plena temporada

# ¡Ahora... todo rebajadísimo!

\* Necesitamos espacio para dar entrada a los artículos de otoño-invierno.

## Galerías Preciados

Ahora es el mejor momento para comprar mucho ahorrando más

### VENTAS

PISO CASTELAR, 85. 4 hab., todas mejoras. Portero automático. Facilidades. Telf. 412106.

### COLOCACIONES

PRECISO peones. Estación Servicio Comercial Aragonesa, S. A. Alcalde Caballero, 22. (Polígono Cogullada). Oficina colocación. Ref. núm. 21.296.

¡ATENCIÓN, UNICO EN ZARAGOZA!

### Bar TILO

TRES Platos, Pan Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes.

Sangenís, 33 y .35 Zaragoza.

SABADO

SOPA MENESTRA DE VERDURAS MERLUZA REBOZADA.



# ZARAGOZA, MERCADO DE PRUEBA

MADRID. (De nuestra redacción). Conforme se ha expuesto, siguiendo una metodología similar a la empleada hace cinco años, la provincia de Zaragoza se ha revelado nuevamente comercialmente como la más representativa del conjunto nacional, por cuya razón se ha identificado otra vez como el "Mercado de prueba" más adecuado, de entre las diversas provincias que integran España, para experimentar y controlar el resultado de determinadas acciones comerciales, en su más amplio sentido, antes de hacerlas extensivas al total mercado nacional, según el Sumario del Mercado Español, 1973, del Banco Español de Crédito.

Para mayor comodidad del lector, se ha reunido en el nuevo Anuario la descripción algunos datos relativos a la provincia de Zaragoza, que figuran en otras partes del repetido "Anuario".

Entre otros datos se facilitan los siguientes:

Desde el punto de vista hidrográfico, es el Ebro el río principal de su cuenca, atravesando la provincia en dirección N. O. a S. E., precisamente por su parte más ancha, lo que hace que más de la tercera parte de su curso total discurra por la misma, concretamente 330 kilómetros; regando 33 municipios zaragozanos antes de internarse en la provincia de Tarragona.

Dado que la delimitación de la provincia de Zaragoza no responde a lógicos criterios geoeconómicos, sino a la convencionalidad administrativa, se hace extremadamente difícil tratar de individualizar, dentro de ella, zonas homogéneas o regiones naturales, pues las que existen se hallan, normalmente, compartidas con otras provincias.

## REGIONES NATURALES

No obstante, contando con estas limitaciones, cabe distinguir:

Comarca de Las Cinco Villas, al norte de la provincia, prepirenaica, en la que geológicamente predominan terrenos del terciario. Zona de clima duro en la que el cereal constituye el cultivo preferente.

Zona de Depresión Central del Ebro, que conforme explica el profesor Casas Torres: "Se presenta formada por los depósitos de acarreo de los ríos —terrazas— y amplias llanadas separadas por mesas tabulares o suavemente inclinadas".

Zona Sur, en parte dominada por el Sistema

Ibérico, con franjas fértiles en las faldas de las montañas, que alternan con sierras desarboladas e improductivas.

Zona de Ariza y Cetina, de características típicamente castellanas, aunque la ribera del Jalón rompe la uniformidad del paisaje con fértiles vegas.

Ya se ha dicho qué zonas con similares peculiaridades geoeconómicas las comparte Zaragoza con provincias limítrofes, como ocurre, por ejemplo, con la zona conocida por Los Monegros, gran parte de la cual pertenece administrativamente a Huesca, teniendo como eje la Sierra de Alcubierre. Se trata ésta de una amplia comarca agrícola muy importante aunque con excesiva dependencia respecto al factor climático. Su extremada aridez, pues es una de las comarcas que menos precipitaciones recibe dentro de la Península, está paliándose considerablemente en los últimos años con el amplio sistema de regadíos que se halla en curso de ejecución, convirtiendo zonas esteparias en tierras feraces.

En cualquier caso, a pesar de los irracionalismos artificiales que generó la división administrativa en Zaragoza, es evidente que sus distintas zonas constituyen la expresión de una comunidad histórica de trazos sólidos y vigorosos.

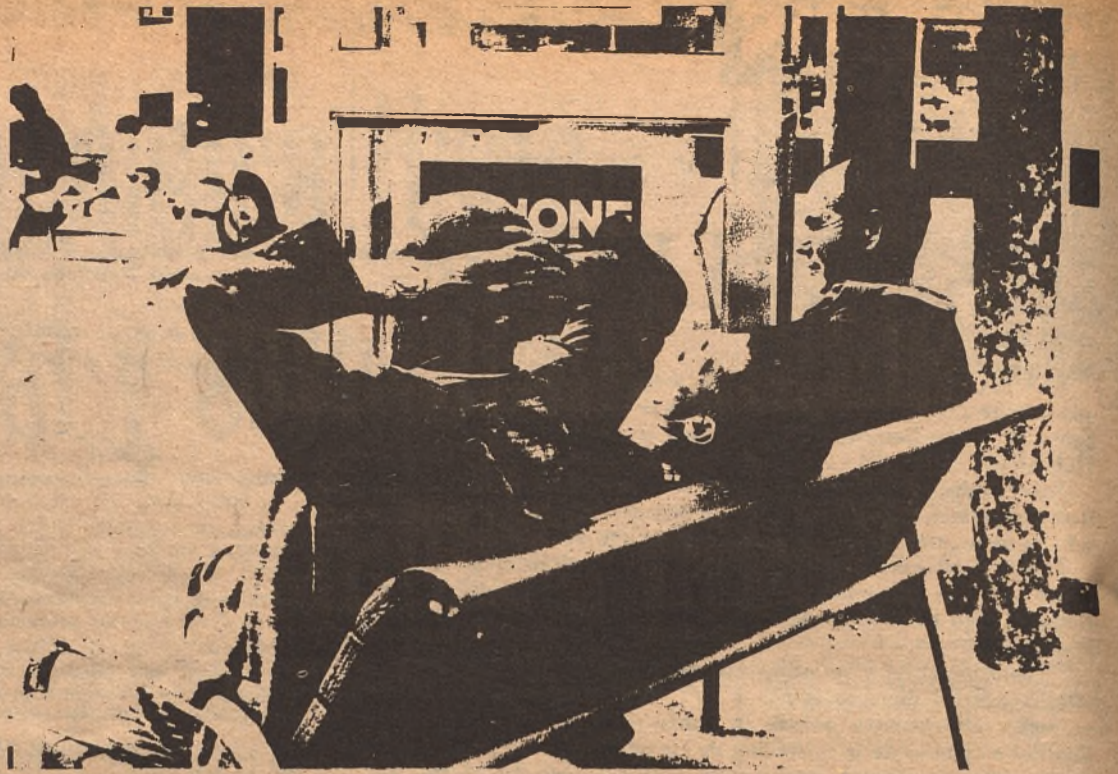
## POBLACION

La población es un elemento importante en estos estudios.

La provincia de Zaragoza, según datos referidos al 31 de diciembre de 1970, cuenta con un total de población de hecho de 760.186 habitantes de los que 372.281 son varones y 387.905 mujeres. Tal volumen de población supone una densidad por kilómetro cuadrado de 44,2 habitantes, inferior a la media nacional.

La indicada población se halla distribuida en 298 municipios, cuya clasificación, según su número de habitantes, es la siguiente:

Municipios	Número absoluto	Porcentaje
Menores de 500 habitantes.....	158	53,1
De 501 a 1.000 habitantes.....	65	22,8
De 1.001 a 2.000 habitantes.....	40	13,4
De 2.001 a 5.000 habitantes.....	24	8,1
De 5.001 a 10.000 habitantes...	4	1,3
De 10.001 a 50.000 habitantes...	3	1,0
Superiores a 50.000 habitantes...	1	0,3
TOTAL.....	298	100,0



# Las zonas zaragozanas son una expresión de una comunidad histórica

Como ha podido comprobarse, predominan los municipios de pequeña dimensión demográfica, pues el 89,3 por 100 no superan los 2.000 habitantes y sólo el 1,3 por 100 tienen el carácter de núcleos urbanos (Calatayud, Ejea de los Caballeros, Tarazona y Zaragoza).

De los 298 indicados municipios, 256 presentan un carácter demográfico regresivo, mientras que sólo 42 registran un signo progresivo. Entre los municipios de mayor tendencia progresiva se hallan Zaragoza, Ejea de los Caballeros, Zuera, Tauste y La Almunia de Doña Godina, mientras que los más regresivos se encuentran localizados en las zonas de Sos del Rey Católico, Daroca y Belchite.

El núcleo de Zaragoza, capital, agrupa a 479.845 habitantes (232.443 varones y 247.402 mujeres), según la clasificación deducida del censo de población al 31 de diciembre de 1970, lo que la sitúa por este concepto en el quinto lugar de España, sólo precedida por las capitales de Madrid, Barcelona, Valencia y

Sevilla. En cuanto a la evolución general de la población, se crecimiento, en lo que va de siglo, ha sido considerable, pues se ha casi duplicado desde 1.900 y la cifra de habitantes que recoge el censo de 1970 es un 22 por 100 superior a la de 1950.

El examen de otros cuadros pone de manifiesto que el crecimiento del núcleo de Zaragoza presenta un ritmo más intenso que el del conjunto de la provincia. En efecto, mientras que en el año 1900 los habitantes de la capital suponían el 23,4 por 100 de la total población de la provincia, tal porcentaje se eleva, en 1964, al 63, por 100,

lo que revela la fuerte atracción demográfica que ejerce la ciudad de Zaragoza.

## NUMERO DE NACIDOS

Atendiendo a la diferencia entre el número de nacidos vivos y el de fallecidos, la provincia de Zaragoza experimentó en el año 1970 un aumento absoluto de 6.107 habitantes, lo que supone una tasa de crecimiento vegetativo, por 1.000 habitantes, del 8,03.

Por lo que se refiere a la estructura de la población por edades, en 1970 era la siguiente:

Menos de 2 años.....	24.540
De 2 a 5 años.....	51.997
De 6 a 13 años.....	104.716
De 14 años.....	12.479
De 15 a 16 años.....	23.105
De 17 años.....	11.485
De 18 y más años.....	531.864
TOTAL.....	760.186

## MOVIMIENTO NATURAL DE LA POBLACION

Otros datos curiosos:

La evolución del movimiento natural de la población puede considerarse examinando las series que siguen, referidas al periodo 1961 - 70:

AÑOS	Matrimonios celebrados	Nacidos vivos	Fallecidos
1961.....	3.668	7.834	2.841
1962.....	3.523	8.412	3.159
1963.....	5.353	12.788	3.128
1964.....	5.124	13.371	3.212
1970.....	5.835	13.039	6.132



# ESTUDIANTES ZARAGOZANOS AL EXTRANJERO

## 3.200 CARNETS INTERNACIONALES de ESTUDIANTES en 3 MESES

● ALGUNOS VAN A TRABAJAR, OTROS DE VACACIONES,  
PERO TODOS QUIEREN AMPLIAR SUS CONOCIMIENTOS  
IDIOMATICOS, GEOGRAFICOS Y HUMANOS

**T**RES mil doscientos carnets internacionales para estudiantes son muchos carnets para Zaragoza. Mil billetes expedidos para vuelos Charter en tan sólo tres meses demuestra palpablemente el cada vez más creciente interés de los estudiantes de nuestra ciudad por pasar una temporada de estancia en el extranjero. Las ventajas que de ello puedan obtener son numerosas e indiscutibles. Unos utilizan el auto-stop y otros menos decididos y arriesgados prefieren el avión, el autobús o el tren. Unos van a realizar cursillos de verano para ampliar sus conocimientos idiomáticos, otros van a vivir aventuras y otros van a trabajar de camareros en restaurantes o a recolectar frutas, especialmente fresas en algún lugar de Inglaterra.

Y no son chicos sólo los que salen al extranjero. También las chicas están incrementando día a día su interés por pasar una temporada en el extranjero. En Zaragoza, concretamente, alrededor del 50 por 100 de los jóvenes que salen son del género femenino, sobre todo desde hace dos o tres años y cada verano el porcentaje de chicas que salen se incrementa paulatinamente con respecto a su oponente masculino. Las facilidades habilitadas son para todos y a todos alcanzan.

Sobre este tipo de facilidades con que cuentan los universitarios y sobre la cantidad de zaragozanos que hacen uso de ellas, hablamos con el director de la única agencia de viajes para

estudiantes existente en nuestra ciudad que nos explica todos los asuntos que ellos tramitan.

### AVIONES, AUTOBUSES Y TRENES ESPECIALES PARA LOS ESTUDIANTES

—Aquí nos encargamos de expender los billetes para los vuelos Charter que les sale a los chicos como un 60 por 100 más barato que el precio de los vuelos normales de aviones. También facilitamos los billetes para viajar al extranjero en autobuses especiales llamados Europabús y para viajar en tren.

—¿Cuántos zaragozanos han viajado este verano usando de estos tres medios de transporte?

—La temporada no ha acabado todavía y aún siguen saliendo muchos jóvenes. Los meses que tenemos contabilizados son mayo, junio y julio y en ellos fueron alrededor de mil los chicos zaragozanos que han viajado al extranjero utilizando los vuelos Charter, 400 los que han utilizado el sistema del Europabús y unos 200 los que se han ido en tren.

—¿Cuál suele ser el destino de sus viajes?

—Londres es la ciudad que se lleva la palma. Muchos estudiantes viajan todos los veranos a Londres y este año también han salido muchos. Otras ciudades donde suelen ir es Amsterdam, Copenhague, París, Dublín, Estocolmo, Ginebra, Helsinki. Pero Londres es la plaza más codiciada por todos.

—¿Van en vacaciones o a trabajar?

—La mayoría de ellos

suelen ir a pasar tres o cuatro semanas de vacaciones. Visitan ampliamente el lugar, perfeccionan sus conocimientos del idioma, traban amistad con gentes de allí. Salen de Zaragoza con el dinero suficiente y no necesitan realizar ningún tipo de trabajo para pagarse la estancia y los viajes. Pero algunos otros sí que tienen necesidad de trabajar y aquí mismo les gestionamos los contratos de trabajo. Ellos nos tienen que dejar una fianza de 800 pesetas que les devolveremos a la vuelta y luego han de pagar unas mil quinientas pesetas a la agencia del extranjero para que les proporcione el trabajo en el campo que deseen y la labor que deseen.

### LOS CAMPOS DE TRABAJO SON CAMPOS DE EXPLOTACION

—¿Cuál suelen elegir con más asiduidad?

—La recogida de fresas en Inglaterra es lo que prefieren la mayoría. Allí hay campos cerca de Cambridge, por Escocia, por Gales que ya llevan muchos años funcionando con estudiantes de muchos países europeos y de otras partes del mundo. Son sólo estudiantes los que van. La mayoría de los campos funcionan en régimen mixto y pueden trabar muy buenas amistades masculinas y femeninas, al tiempo que obtienen el dinero necesario para pagarse la estancia y los viajes.

—Pero esos campos son más bien una especie de campos de explotación para los estudiantes. El trabajo es muy duro y el salario bastante exiguo.

Bueno, ellos van allí,



trabajan y se les paga. Las condiciones no son muy buenas pero tampoco se les ofrece otra solución a los que no tienen muchos medios económicos para viajar por su cuenta.

—¿Qué otras actividades gestionan ustedes?

—Nos encargamos de proporcionar los carnets internacionales de estudiantes, los carnets de alberguistas y los seguros de viaje. El primero de los carnets les sirve a los estudiantes para entrar gratuitamente, a todos los museos y como requisito indispensable para poder hacer uso de los vuelos Charter y demás viajes programados para ellos. El carnet de alberguista para poder pernoctar en los albergues juveniles existentes prácticamente en todas las localidades del mundo. Y el seguro de viajes para cubrir los riesgos que puedan ocurrir durante los viajes o durante su estancia en el extranjero.

—¿Expenden muchos carnets de este tipo?

—Solamente en Zaragoza y durante los tres meses que te decía antes hemos expedido 3.200 tarjetas internacionales de estudiantes. Los carnets de alberguistas han venido menos a solicitárnoslos, alrededor de unos 250, y el seguro de viajes unos cien.

—Es muy elevado el número de carnets de estudiantes.

—Sí, son muchos los chicos que se lo sacan para poder usar los medios de transporte que ponemos a su alcance.

Todo el mundo tiene derecho a viajar. Para los jóvenes en una necesidad ineludible. Para los estudiantes la necesidad es mayor todavía. Los que quieren soslayar el riesgo del auto-stop tienen a su alcance gran número de facilidades para conocer el mundo en el que habitan. Sólo se necesita decisión y un poco de dinero.

CESAR

## EN RADIO ZARAGOZA HOY

12,30 CRUCERO DE VERANO. Una hora musical seleccionada por Paco Ortiz.

15,30 PEQUEÑAS PAGINAS DE LOS GRANDES MUSICOS. Hoy: OBERTURAS DE OPERAS FRANCESAS.

16,00 Tarde en el hogar: Durante tres horas: novelas, música, comentarios, información y actualidad deportiva.

20,00 ME GUSTARIA ENSEÑAR AL MUNDO A CANTAR. Es un programa de José Juan Chicón.

21,00 PENTAGRAMA DEPORTIVO: Una realización de Paco Ortiz y Manolo Muñoz.

22,35: "LA RADIO ES JOVEN": La mejor música presentada por José Juan Chicón.

y en F.M. 95.4 mgs.

20,30 "DEL FOLKLORE ESPAÑOL", por Ignacio Moreno.  
22,30: Sala de conciertos ofrece "El lago de los cisnes", de Tchaikowsky. Comenta José Barea.

INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ARAGON/exprés. PAG. 7  
Diputación de Huesca



# JUZGADO DE GUARDIA

CON RUIDOS DUERME MEJOR

**V**EA, señor guardia, como una no es una mujer exagerada. Si llegamos a tardar un poco más en venir, usted y yo tenemos que entrar aquí en barca.

- ¡Cómo cae el agua! ¡Qué barbaridad! ¿Ha llamado usted la atención a la inquilina del piso de arriba?

- ¿Para qué quiere que lo haga, para que abra más el grifo?

- ¡Qué exageración de agua!

- Ya le he dicho lo que había. Y si tardamos mucho en ausentarnos, tendremos que salir de aquí con salvavidas.

- Está usted cargada de razón. Esto hay que denunciarlo.

- Pues denunciado está, señor guardia. Que para eso lo he llamado.

- Y ha hecho perfectamente.

- ¿A que si si usted tuviera una industria y le pasara esto, tampoco lo consentiría?

- Claro que no. Ha hecho usted muy bien en avisarme.

- ¡Fíjese como se me estropean los materiales! La madera flota y, para buscar el hierro, hay que bucear entre las aguas.

- Perdidito, perdidito se lo están poniendo todo. Acompañeme al piso de la vecina y hablaremos con ella.

- De acuerdo, señor guardia, y muchas gracias. Pero cuide usted como pasa por debajo de los chorros porque se va a duchar con uniforme y todo.

- Otra vez que me avise para esto, vendré con impermeable. ¿No le parece a usted?

- O le prestaré un paraguas, oiga. Más vale que nos lo tomemos a broma, más. Vamos a subir al piso de la mojadora para ver si es usted capaz de hacerle cerrar el grifo de una vez.

María, de 58 años, posee en los bajos de una casa de vecindad una pequeña industria y, al parecer, con los ruidos que

produce al trabajar en la misma, está muy molesta una vecina de la referida casa, Teresa, que vive en el piso inmediatamente superior a la referida industria de María.

Como réplica a estos ruidos "infernales", Teresa, en más de una ocasión, ha dejado abierto intencionadamente algún grifo, con lo que se ha pasado el agua a través del suelo hasta la pequeña industria, causando en la misma molestias e incluso daños.

Y así, no es de extrañar que María haya pedido más de una vez a Teresa que tenga cuidado con los grifos, pues se le llena todo de agua, con las consiguientes pérdidas de tiempo y materiales. Una vez, incluso la denunció y fue un funcionario a ver si se pasaba el agua y en qué medida.

Hace unos días, cuando la señora María estaba trabajando en los locales de su industria, comenzó a caer el agua a chorros, por el sitio de siempre y ya entonces, María no tuvo otro remedio que salir a la calle en busca de un guardia. Este comprobó el modo en que caía el agua sobre los materiales que estaban, naturalmente, estropeando.

Ambos subieron al piso de Teresa y esta dijo que, vamos, que no era para tanto, pues sólo se le habían escurrido unas cuantas gotas de agua al suelo, pero las había secado enseguida con una bayeta.

Lo verdaderamente chocante llegó cuando, en presencia del guardia, María que dijo todo ello lo hacía Teresa porque la molestaban los ruidos de su industria, a lo que la vecina del piso de arriba, respondió:

- ¡Qué va! Precisamente duermo mucho mejor la siesta cuando oigo los ruidos! Para mí es como si me cantasen una nana. Con ruidos duermo-mejor.

EXPRES/003

## ESPECTACULAR AVANCE DEL VERANEO

Las estadísticas aseguran que aproximadamente el cincuenta por ciento de la población española sale todos años de veraneo.

Sobre este importante y apasionante tema nos ha facilitado unos datos valientes don Juan Luis de Miguel, Jefe Comercial para Aragón y Director de la nueva Agencia de "Viajes Marsans" S. A. de Calvo Sotelo.

Ha sido una entrevista informal, cazada al vuelo sobre la marcha. O para ser más exactos una conversación cuyos detalles puede que interesen a nuestros lectores.

Según nuestro informador, el veraneo se estira de año en año. Al clásico mes y medio de hace unos años, -del 15 de julio al 30 de Agosto-, ha sucedido el veraneo actual de cuatro meses. De Julio a Septiembre ambos incluidos.

Los principales motivos según el Señor de Miguel, son, aparte del mayor nivel económico que hoy se disfruta, la labor efectiva de las agencias de Viaje.

-La gente en general ha perdido esa

especie de recelo que sentía por nosotros y ahora las invade materialmente. Ha comprobado, que nuestra intervención, no solamente no encarece el producto sino que en muchos casos lo hace más asequible.

Así se explica, remacha con satisfacción, que año tras año vayamos duplicando las ventas.

A través de las palabras de nuestro interlocutor, sacamos en consecuencia, que el movimiento viajero a través de la Agencia es fundamentalmente local. Entendiéndose por local Aragón entero. A los turistas, apenas si los ven; generalmente hacen una noche en Zaragoza y al día siguiente pican espuelas.

En suma que la intervención de estas agencias actuando de intermediarios cada día abre más ojos y hace nuevos clientes. Los hoteles cuidadosamente seleccionados y el que el tráfico aéreo cueste proporcionalmente menos dinero que en tiempos pretéritos, hace posible el milagro que acabamos de comentar. El que las agencias de Viaje, concretamente la que dirige don Juan Luis de Miguel, esté continuamente trabajando a tope.

Un director cuya tarjeta comercial de presentación es la siguiente. Toda su vida al servicio de los clientes y de "Viajes Marsans, S. A." Entró de botones y hoy ha accedido a Director de Agencia. Mañana, Dios dirá.

Con hombres así está explicado que el veraneo haya desbordado toda clase de cauces previstos.

Antonio SARRIA

DOS HERIDOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO EN MIGUEL SERVET

## LA ZONA ESTABA EN OBRAS Y LE FALTABA SEÑALIZACION

**D**OS personas con heridas de carácter leve y completamente destruida la parte delantera del vehículo en el que viajaban, ha sido el balance del aparato accidente ocurrido a las 4,30 de esta madrugada en la calle Miguel Servet a la altura del número 110. Los heridos fueron atendidos por el vigilante de la zona que llamó por teléfono a un taxi para trasladarlos a la Casa de Socorro donde se les apreciaron heridas de carácter leve en la cabeza a uno de ellos y en la cara al otro.

El lugar del siniestro está afectado por unas obras de mejora de alcantarillado antes de las cuales se hallan colocadas cinco o seis señales de tráfico que, sin embargo, no posee ni una sola bombilla roja para avisar a los conductores nocturnos de la existencia de peligro en la zona. Esta razón, unida a la escasa luminosidad del tendido eléctrico de la avenida, fue la causa de que el conductor del vehículo, Eduardo Saura, de 20 años, no se percatara de la existencia de las señales arrastrando la primera de ellas, lo que le obligó a dar un golpe de volante e ir derrapando hasta chocar estrepitosamente contra un semáforo causando los daños antes mencionados.

Los vecinos de la zona comentaban el hecho preguntándose con un poco de extrañeza y algo de indignación porqué no lucían las bombillas rojas colocadas en el espacio afectado por las obras y porqué no había bombillas de este tipo en las señales de tráfico colocadas para avisar del peligro a los conductores diurnos.

A pesar de los considerables destrozos con que resultó afectado el turismo, sólo sufrieron heridas de carácter leve los dos ocupantes de la parte delantera, resultando ilesos los ocupantes de los asientos posteriores. El accidente pudo haber resultado mucho más trágico y también se podía haber evitado si la zona en obras contara con las señalizaciones luminosas necesarias.

## XXII PREMIO INTERNACIONAL FIESTAS DE NTRA. SRA. DEL PILAR

Resueltos los problemas existentes de orden técnico del Circuito Parque de Primo de Rivera, el próximo día 14, de octubre se celebrará el XXII Premio Internacional Fiestas de Ntra. Sra. del Pilar.

El día 13 se celebrarán los entrenamientos oficiales con arreglo al siguiente programa.

Regional hasta 75 cc.  
Promoción Motociclista de 125 cc hasta 250 cc  
Categoría Internacional  
Motocicletas hasta 50 cc  
Motocicletas más de 75 a 125 cc  
Motocicletas más de 125 cc a 250 cc

## TOROS.

## MAÑANA POR LA NOCHE DOS ESPECTACULOS EN UNO "LA REVOLTOSA" Y "ZARAGATA EN EL RUEDO"

Mañana sábado, a las once de la noche, habrá espectáculo taurino en nuestra Plaza de Toros.

Mejor dicho, espectáculos. Aunque se da la curiosa circunstancia que los dos anunciados "La Revoltosa" y "Zaragata en el Ruedo" dos fantásticos espectáculos internacionales, se presentarán bajo el denominador común de uno solo.

Habrà toreo serio y toreo cómico. Para ambos gustos a la vez. De las dos partes de estas singulares atracciones destacan la gentil animadora "Gracia Solera" y en el toreo cómico los graciosos números titulados "Borriguito" y el "Padrino", además de tres becerros de muerte.

Hay localidades desde 30 pesetas. Para los niños se han habilitado unas entradas especiales que solamente cuestan diez pesetas.

En suma que si acompaña el tiempo, mañana día 25, a las once de la noche pasaremos unas horas divertidas al aire libre en el albero de la Misericordia.



EL DIA 26 EN BULBUENTE:

## "VII TROFEO HERMANOS TRIVEZ"

Todo ha sido preparado para que el próximo día 26 el Trofeo 'Hermanos Trivez' en su VII edición, sea un gran acontecimiento, para que los aficionados aragoneses puedan asistir al desarrollo de una gran fiesta ciclista.

Esta prueba, de carácter nacional, abierta a los corredores de las categorías de independientes y aficionados de 1ª y 2ª con un recorrido de 125 km., en línea, después de tomar la salida en Bulbunte, a las tres de la tarde, discurrirá por las carretetas casi llanas de una veintena de localidades zaragozanas como Lumpiaque, Borja, Epila, Almunia, Calatorap, etc, y llegada a la meta en Bulbunte situada en la carretera de Ambel.

El C. C. Zaragozano, consciente del prestigio que goza entre los aficionados esta carrera y en su deseo de que el Trofeo dedicado a los Hermanos Trivez, mantenga esa línea de destacada brillantez deportiva, ha establecido de acuerdo con este acontecimiento deportivo. Estos están encabezados con 6.000 ptas. y trofeo al primer clasificado, 4.000 al segundo, 3.000 al tercero, hasta un total de diez. En el Premio de la Montaña, premios como: 1.000 ptas el primero, 800 al segundo y 600 al tercero. Igualmente ha establecido una dieta de 300 ptas. para todos los participantes que clasificados dentro del tiempo reglamentario no alcancen ningún premio.

## CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE ZARAGOZA

En esta Cámara de Comercio se ha recibido una relación de las importaciones británicas de productos españoles durante los años 1971 y 1972, la cual ha sido preparada por la Cámara de Comercio española en Gran Bretaña.

Los exportadores interesados en conocer la citada relación pueden pasarse por el Negociado de Comercio Exterior de la Corporación donde se les facilitará la información que al respecto deseen sobre los referidos datos.

## AGRUPACION DE CAZADORES

El próximo domingo, desvedo (media veda) en la provincia de Soria. Con este motivo esta agrupación de cazadores de la O.S. de Educación y Descanso organiza una excursión extraordinaria para sus afiliados, amigos y simpatizantes.

Para más informes e inscripciones en el club, calle Costa, 4, 1º de 8,30 a 9,30 de la tarde.

## GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS  
EXPOSICIÓN PERMANENTE  
PINTORES  
DE LA GALERIA  
FUENCLARA, 2

GALERIA PRISMA  
10 de Septiembre  
Expone:  
VIOLA  
Temple, 10

GALERIA NAHARRO  
GRAN TEMPORADA  
DE EXPOSICIONES  
MANIFESTACION, 9



## LAS NIÑAS DE SAN JOSE JUEGAN A REINAS

—Yo sería la hermana de la Reina y me casaría con un fotógrafo para que me hicieran mejores fotos que a la Reina.

—Pues yo sería la Reina y así tendría todos los fotografías para mí.

—Yo sería princesa y vendría un príncipe rubio montado en un caballo y un Hada Madrina me traería una caja llena de vestidos de novia y me pondría el más bonito y los otros os los dejaría para que vosotras también fuerais al baile.

Creo que sí, que por su edad, estaban jugando a reinas esta Reina y estas damas de su Corte de Honor



Infantil del Barrio de San José. Porque a ser Reina de un barrio y a merecer el serio se aprende de pequeñas.

La Reina es morenita, levanta del suelo siete palmas y tiene el pelo corto y rizado. Dice estar muy contenta porque la han hecho reina de la barriada de San José. De reina de su casa, a reina de su barrio. Es Asunción, "Chon", o Asun, para sus amiguitas. Ella misma nos las va presentando a todas; son Antoñita Pilar Laguna Caso, María Carmen Peralta Gil, Marí Cristi Murica Alonso, María del Mar Salvatierra Ciércoles y María José Andiano Agonillas. A la lista de los retratos falta una. ¿Dónde se habrá metido? Con lo guapísima que es y no salir aquí por culpa de una clase o por culpa de un veraneo retardado. Bueno, ella no está, pero como si estuviera, porque el día del comienzo de los festejos sí estará con todas las demás.

Y allí tienen ustedes a la Reina con la gente menuda de su Corte, junto al Morico en sus dos versiones, al Lobo, al Payasín y a todos los cabezudos de cartón, sus inseparables amigos de fiestas. Quisieron hacerse la foto con ellos y allí están, con ellos y jugando a tapar la calle.

## CIUDAD DE SECANO

La tormenta de esta mañana, que los habitantes del centro de Zaragoza han acogido como un buen refresco de verano, ha provocado en lugares menos céntricos multitud de incomodidades. Barrios enteros convertidos en charcos que cuando vayan secándose dejarán todo el suelo en un puro barrizal. Las calles sin asfalto y en cuesta, están siendo durante toda la mañana una especie de torrenteras que tendrán su



parte buena en el barrido a fondo de todas las suciedades que el servicio de limpieza anda mal para llevarse por el carácter rugoso y semisalvaje de la tierra.

Pero una tormenta como esta en cada verano, nos vuelve a mostrar uno de los mayores defectos de Zaragoza. Estamos en una ciudad de secano en la que cualquier lluvia provoca infinitas llamadas a los bomberos y un alto número de pequeñas inundaciones. La infraestructura de Zaragoza, en este capítulo, deja bastante que desear, y más a medida que nos alejamos del centro. En Valdefierro La Paz, buenas zonas de Torrero, Picaral, Oliver, etc. etc. estos días próximos, aunque apriete pronto el sol, los vecinos vivirán en medio de un barrizal. Lo que no tiene nada de refrescante.



## EL FUTURO ES DE LOS ORDENADORES

El auge de los ordenadores electrónicos está adquiriendo una importancia cada vez más relevante en los países más adelantados del mundo. Las relaciones económicas y de producción se incrementan hasta límites inauditos y los esfuerzos de la burocracia tradicional resultan insuficientes para atender con la amplitud necesaria al ingente papeleo que ello lleva consigo. Por eso se han inventado los ordenadores electrónicos, para resolver problemas que desbordan la capacidad y los esfuerzos humanos. Y los están resolviendo de manera muy satisfactoria.

Nuestro país todavía se encuentra por las vías del desarrollo y aún no hemos llegado a los felices 2.000 \$ de renta per cápita, considerados como el fin del subdesarrollo y el comienzo de la nueva y venturosa etapa. Pero como ya falta menos que hace algunos años y todos los signos externos parecen indicar que allá por la década de los 80 España ya estará completamente desarrollada y se impondrá la necesidad imperiosa de los ordenadores para poder dar abasto a todas las necesidades que se presenten, hemos empezado a estudiar concienzudamente el asunto y así estaremos preparados cuando llegue la hora de la verdad.

Nuestra ciudad también está progresando notablemente y todos los años se programan cursillos para estudiar los ordenadores cada vez con más intensidad. Ahora es una entidad de ahorro zaragozana quien convoca para el próximo curso doce becas para todos los universitarios que lo deseen con una dotación de 5.000 pesetas mensuales.

Los interesados deben darse prisa en formular las solicitudes porque mañana ya concluye el plazo de admisión de originales.

## SUBASTA DE ARTICULOS DE CONTRABANDO

La Delegación de Hacienda convoca para el día 10 del próximo mes una subasta de material de contrabando requisado en las aduanas aragonesas. Los artículos que salen a subasta son variados y apetecibles en su mayoría. Hay varios automóviles, aparatos de radio, numerosos encendedores, un televisor, relojes, pulseras, anillos, etc.

Es una buena ocasión para poder agenciarse a un precio más reducido que el habitual algún que otro artículo de indudable interés que había sido aprehendido a los contrabandistas o que algún viajero avisado intentaba introducirlo en nuestro país sin pagar los correspondientes derechos de aduanas.

La subasta tendrá lugar a las once de la mañana en los locales de la Delegación de Hacienda de nuestra ciudad en donde se podrá consultar la relación completa de todos los artículos que salen a puja, así como las condiciones en que se desarrollará ésta.

## ● TEATRO POPULAR EN BULBUENTE CON EL "ESTABLE"



Los del Teatro Estable de Zaragoza se van estabilizando al paso que consiguen llevar su teatro hasta el mismísimo pueblo que vive en los pueblos de Aragón. El pasado día 15 como ya informamos, el grupo presentó "El médico fingido" de Molière en un acto variado y crítico que incluyó las actuaciones del Pastor de Andorra, la Bullonera y José Antonio Labordeta.

Para este próximo sábado, el Estable tiene programada una actuación al aire libre, en las fiestas de Bulbunte, a donde acaba de ser invitado, por la comisión de Festejos. Los ocho actores de "El médico fingido" y su director y adaptador Mariano Cariñena presentarán en un espectáculo completamente popular y directo la última de sus obras. El Estable se está alejando, afortunadamente, de su representación anual en el Principal y la subsiguiente prohibición de seguir andando por ahí. Los malos tiempos pasados han hecho que el grupo haya cambiado mucho sus integrantes y que ya queden muy pocos de los que pusieron el año pasado "La Soldadesca" Mariano Cariñena, sin embargo, sigue erre que erre. En este caso, además de la dirección, ha hecho la adaptación de la obra de 20 minutos de Molière que con un prólogo y bastantes añadidos ha quedado en una hora de espectáculo.

Hay noticias sobre "El médico fingido". El ayuntamiento de Zaragoza se ha soltado el pelo y ha pedido a los del Estable que lleven la obra por los barrios de Zaragoza durante la semana de la Cultura —allá por septiembre y octubre— una vez que haya sido presentada en el Principal. Lo que el Estable y todos los aficionados veníamos pidiendo desde hace tiempo va a ser realidad este año. Cosa que obliga mucho a estos pioneros del teatro popular en Aragón. De ellos depende buena parte del resurgimiento del teatro como el espectáculo del pueblo soberano que en algún siglo fue y que más tarde sería arrebatado y usufructuado por clases sociales más altas y teatros de estilo italiano. (Foto Jacinto Ramos).





Coches ardiendo y manifestantes huyendo a través de las céntricas calles de Santiago, en dos escenas repetidas a lo largo del día en la capital chilena.

(Telefoto Ap Europa Press)

# CHILE. momentos graves

## El general Pinochet, sucesor del dimitido Prats

SANTIAGO DE CHILE, 24. (Efe).— El presidente Salvador Allende dijo anoche que se había llegado incluso al resquebrajamiento de la disciplina militar con la finalidad de socavar la estatura moral del general Carlos Prats, a quien le fue aceptada su dimisión de los cargos de comandante en jefe del Ejército y ministro de Defensa.

Allende formuló su apreciación al término de una reunión extraordinaria de gabinete celebrada en el palacio de la Moneda. Al retirarse del recinto presidencial, el mandatario se encontró rodeado de centenares de adictos a su gobierno, ante quienes rindió un extenso homenaje al general Prats.

Refiriéndose al acuerdo aprobado la víspera por el Congreso donde se representa al Gobierno y a los ministros militares el restablecimiento de la constitucionalidad y la ley, el mandatario afirmó que dicha resolución no tenía ninguna significación jurídica "pero así se le hace un gran daño a Chile en lo internacional".

Luego añadió que "los chilenos tienen un solo camino para

destituir a un presidente: la acusación constitucional, pero el pueblo no les dió los votos necesarios para hacerlo" (La constitución exige los dos tercios de los parlamentarios para aprobar una acusación contra el presidente y proceder a su destitución).

Hablando sobre el alejamiento del general Prats, Allende manifestó que "en su actitud hay un superior sentido de lealtad al gobierno".

### URGENTE REUNIÓN DEL GABINETE

El presidente Salvador Allende convocó ayer a todo su gabinete para celebrar una reunión extraordinaria para discutir los últimos hechos producidos a partir de la renuncia indeclinable presentada por el general Prats a sus cargos de comandante en jefe del Ejército y ministro de Defensa.

La información fue dada a conocer en la oficina de informaciones de la presidencia que ni confirmó ni negó la posibilidad de que todo el gabinete hubiese presentado la

renuncia para dejar en libertad de acción al jefe del estado.

### NUEVO JEFE DEL EJERCITO

Salvador Allende, procedió anoche a designar al general de división, Augusto Pinochet Ugarte, nuevo comandante en jefe del ejército, en reemplazo del general Carlos Prats González, quien renunció en forma indeclinable a dicho cargo.

### COMANDANTE EN JEFE DE LA ARMADA

Con insistencia se señalaba en la noche del jueves que el almirante Raul Montero Cornejo, comandante en jefe de la armada y ministro de Hacienda, había hecho presente al presidente Salvador Allende su intención de abandonar ambos cargos.

El almirante Montero se reunió en la tarde de ayer con el presidente, después de conocerse la dimisión del general Carlos Prats a los cargos de comandante en jefe del ejército y ministro de Defensa.

## Lea en «SABADO GRAFICO»

ESTA SEMANA

dentro de la serie

MUERTES Y RESURRECCION DE UN PAIS

ESCRITA POR ELISEO BAYO

un documentado informe sobre

ZARAGOZA CONTRA JAUJA Y LA DANZA DE LOS MILLONES

Un informe sobre el delirante caciquismo que domina hoy la ciudad.

¿A dónde va el dinero creado por la construcción y la especulación del suelo? "Durante el último frenazo, cuando los Bancos cercenaron los créditos, en unas cuantas horas empezaron a funcionar en Zaragoza no menos de trescientas "financieras" clandestinas que en determinada cafetería y en otros clubs concurren compraban Letras a precio de saldo. Empresarios que se esforzaban por mantener el proceso industrializador, con enormes dificultades para pagar la nómina de su personal, se veían obligados a recurrir a los modernos usureros..."

¿QUIEN MANEJA LOS NEGOCIOS DE LA CONSTRUCCION EN ZARAGOZA?

¿Quiénes han intentado boicotear el plan general de urbanismo?

## «SABADO GRAFICO»

SU REVISTA EN ARAGON

## AHORA COMO SECRETARIO DE ESTADO

# Kissinger "hombre malo" para JAPON

TOKIO

DON OBERDORFER

TOKIO, 24. (Crónica de "The Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/express").— Japón ha acogido el nombramiento de Henry A. Kissinger como secretario de Estado norteamericano con ciertas reservas en público y con precaución en privado. Se sabe muy bien que Kissinger ha expresado asombro y a veces irritación contra Japón, e incluso se le ha acusado de sentimientos anti-japoneses.

El secretario de Estado designado, que ha visitado Japón tres veces en los últimos dos años, ha rechazado públicamente tal cargo. No obstante, su reputación como hombre muy poco interesado en el mejor aliado de Norteamérica en Asia, provoca cierto malestar en algunos círculos de Tokio.

Oficialmente en medios del Ministerio de Asuntos Exteriores se dice que a Japón se le harán, más fáciles sus misiones diplomáticas, dado que se supone que Kissinger resolverá las divergencias en las políticas de la Casa Blanca y del Departamento de Estado. El secretario del gabinete, Susumi Kikaido, en otro comentario oficial, ha indicado que el nombramiento de Kissinger no se traducirá en ninguna diferencia oficial en la política estadounidense hacia Japón.

De otras fuentes del Ministerio de Asuntos Exteriores, se dice que la política de Estados Unidos podría ser aún más impredecible.

Es más, un informe de la prensa japonesa, procedente de Washington, manifiesta que en el pasado el Departamento de Estado siempre ha suavizado las esperanzas de la política de la Casa Blanca contra Japón, y predice que tal papel del Departamento de Estado podría ser menos probable en el futuro.

Nobuhiko Ushiba, que regresó este verano a Japón después de casi tres años como embajador en Washington "no sabe mucho sobre Japón". Y añade que "existen indicaciones que le permiten creer que las negociaciones con los políticos japoneses no serán muy fructíferas".

De todos modos Ushiba declaró, que esto no significaba ningún problema porque el presidente Nixon sabe más sobre Japón que sus antecesores en el cargo y reconoce la importancia de su amistad.

### KISSINGER Y LOS JAPONESES

Se considera responsable a Kissinger, según las autoridades japonesas, por lo que han acogido como una crítica indeseada y muy dura contra Japón, en el informe sobre política exterior del presidente publicado en mayo por la Casa Blanca. El gobierno también parece susceptible por la propuesta "nueva carta del Atlántico" de Kissinger, que parece tratar de la posición de Japón como con ciertas reservas.

En cierto modo, Kissinger es considerado culpable por no haber informado previamente a Japón del brusco cambio de política norteamericana hacia China registrado hace sólo dos años.

Los japoneses que son muy sensibles en ciertos aspectos, no han dicho nada públicamente, en las últimas 24 horas, sobre cualquier posible disconformidad con respecto a Kissinger.

Varias autoridades declaran que ha mejorado mucho su conocimiento del Japón en los últimos viajes y en sus reuniones de verano y han expresado su esperanza en una fructífera y satisfactoria relación.



Desventuras de un ruso en Rusia:

# A Solzhenitsyn el Estado le separa de su familia y residencia

MOSCU, 24 (Crónica de Robert G. Kaiser del "Washington Post", especial para "A/E")— Aleksander I. Solzhenitsyn, escritor, ganador del Premio Nóbel, ha visto rechazada su solicitud de residir en Moscú con su nueva esposa.

Solzhenitsyn comunicó esto en carta abierta al ministerio del interior; una copia de este escrito llegó a poder de la prensa occidental ayer. La negativa constituye una sorpresa, porque en circunstancias normales el permiso se concede normalmente.

En su carta, Solzhenitsyn afirma "no soy un siervo, ni un esclavo y soy libre para viajar donde crea necesario".

El escritor dirigió su carta a Nilolai A. Schelokov, ministro del interior e indica que había sido rechazada su solicitud personalmente por el ministro. Esto es poco corriente.

Esta actitud contra Solzhenitsyn es la última de una serie entablada contra los intelectuales no conformistas de Moscú.

El caso de Solzhenitsyn se ajusta a los reglamentos vigentes en la U. R. S. S., para el movimiento de ciudadanos soviéticos en el país. El mayor privilegio de este sistema es conceder permiso para vivir en Moscú, que está limitado cuidadosamente.

Solzhenitsyn nunca tuvo el sello de Moscú en su pasaporte interior, pero su esposa Natalia Svetlova, durante muchos años ha estado registrada en la capital soviética. Generalmente, si alguien que vive fuera de Moscú se casa con un moscovita, el conyugue que residía fuera recibe permiso automáticamente para vivir en la capital.

DIVORCIO CON RETRASO

El divorcio de Solzhenitsyn de su primera esposa fue retrasado en los tribunales durante varios meses (la primera esposa se negó a aceptarlo). Los amigos del escritor estiman que esto era una medida encaminada a impedir que se casara legalmente con Natalia Svetlova. (Han vivido juntos durante varios años y tienen actualmente dos hijos y se espera la llegada próxima de otro). Las amistades de Solzhenitsyn estiman asimismo que las autoridades deseaban evitar la boda a fin de mantener a Solzhenitsyn fuera de la capital.

No obstante, el divorcio siguió su curso y contrajo legalmente nupcias el pasado mayo. Cuando todo parecía indicar que se concedería la residencia en Moscú al escritor, se produjo la negativa del Ministerio del Interior.

En su carta escrita al Ministro de Asuntos Exteriores, Solzhenitsyn condena el sistema interno de pasaportes: "El insultante y coercitivo sistema de pasaportes en el que el lugar de residencia se elige por las autoridades y no por uno mismo apenas existe en los países coloniales del mundo actual".

"Aprovecho la oportunidad para recordarle —dice Solzhenitsyn al ministro—, que la servidumbre de la gleba fue abolida en mi país hace 112 años. Dicen que la revolución de octubre eliminó todo esto".

"Nadie, ni las más altas autoridades, tienen derecho para separarme de mi familia", concluye diciendo el escritor en su carta.



REDUCCION DE FUERZAS NORTEAMERICANAS EN THAILANDIA

BANGKOK, 24. (Efe-Reuter).— Los Estados Unidos y las autoridades thailandesas han iniciado hoy conversaciones para tratar sobre una reducción de fuerzas americanas en este país. Según fuentes thailandesas, ambas partes piensan elaborar un plan para llevar a cabo una retirada gradual de soldados estadounidenses, sin dejar, por ello de tener en cuenta la seguridad del sudeste asiático.

PARA ESTE FIN DE SEMANA, LA CUARTA EXPLOSION NUCLEAR FRANCESA

PARIS, 24. (Efe).— El viaje del ministro francés del ejército, Robert Galley, a Papeete, en la Polinesia Francesa y no lejos de donde se están efectuando los ensayos nucleares galos en el Pacífico, ha sido confirmado esta mañana por su departamento ministerial, después de haber sido desmentido la semana pasada. La cuarta explosión nuclear de esta campaña 1973 podría llevarse a cabo a finales de esta semana o a principios de la próxima en presencia del ministro, según se estima en fuentes autorizadas de París.

SE REUNEN INDIA Y PAKISTAN

NUEVA DELHI, 24. (Efe-Reuter).— Ayer se reanudaron las conversaciones entre India y Pakistán sobre los problemas humanos creados por la guerra de 1971. Se espera que en la quinta sesión que dió comienzo ayer, se llegue a delimitar un acuerdo. Hoy volverán a entrevistarse las dos delegaciones.

OFENSIVA GUBERNAMENTAL EN CAMBOYA

PHNOM PENH, 24. (Efe-Upi).— Tropas gubernamentales camboyanas han levantado el cerco de dos posiciones rodeadas durante 10 días por tropas rebeldes al sur de Phnom Penh, pero los insurgentes incrementaron los ataques contra los puestos militares situados el norte de la capital.

"CUMBRE" DIPLOMATICA VATICANA

CIUDAD DEL VATICANO, 24. (Efe).— Del 3 al 8 de septiembre, se desarrollará en Frascati, a unos 40 kilómetros al sur de Roma, la "cumbre" de la diplomacia de la Santa Sede.

Una gran discreción se mantiene sobre el orden del día de esta conferencia —en la que se confirma que tomará parte durante una jornada entera el propio Pablo Sexto—, pero todo parece indicar que se pasará revista a los principales problemas internacionales, en el marco de un contexto favorable a la distensión y a la paz.

NUEVO PASEO ESPACIAL

HOUSTON (Tejas) 24 (Efe-Upi).— Los astronautas del "Skylab 2" han vuelto a dar otro paseo por el espacio para instalar una serie de giroscopos de estabilización indispensable y volver a cargar las baterías de las cámaras de observación solar. Cuando ya se han cumplido casi la mitad de su misión, de dos meses, los astronautas se encuentran en perfecto estado de salud, declaran los médicos de la agencia espacial.

LA MONARQUIA AFGANA DATABA DEL SIGLO II A. DE C.

## Abdica el Rey de Afganistán

ROMA, 24 (Efe).— Mohammed Zaher, ha abdicado como rey de Afganistán, después del golpe de estado que se produjo en su país, a mediados de julio, cuando se encontraba realizando una cura termal en la isla de Ischia.

En la declaración, Mohammed Zaher se dirige al pueblo de Afganistán manifestando que, después de haberse informado sobre los acontecimientos registrados en la patria y "cuando me he dado cuenta de que el pueblo de Afganistán había decidido por unanimidad el establecimiento de un régimen republicano como forma de futuro gobierno, he llegado a la decisión de respetar los deseos del pueblo..."

Con la abdicación de Mohammed Zaher Shah, se pone fin a una de las más antiguas monarquías del mundo, pues a pesar de numerosas dominaciones y vicisitudes, se remonta al siglo segundo antes de Cristo.

# Afirma DAYAN:



## "No permaneceremos en el Canal de Suez"

NUEVA YORK, 24 (Efe-Reuter). Israel no necesita ni intenta mantener todos los territorios que actualmente están bajo su control, manifestó el Ministro de Defensa Israelí Moshe Dayan en una entrevista televisada, difundida hoy.

El General Dayan, hablando a la ABC "hoy" en una entrevista filmada en Jerusalén la semana pasada, dijo que su opinión personal es que su país desea llevar a cabo un compromiso sobre sus límites con los países árabes.

"No creo que nos vayamos otra vez a las antiguas fronteras. Eso está claro", dijo. "Pero eso no significa que queramos mantener todos los territorios bajo nuestro control."

"Nos comprometeríamos solamente con un tratado de paz con nuestros vecinos, estableciendo acuerdos entre las líneas que mantenemos actualmente y las líneas permanentes de paz, pero no volviendo a las antiguas fronteras con Egipto y Jordania o Siria".

Respecto a estos tres países, el General Dayan dijo que Israel mantendría su frontera actual con Siria, cubriendo todas las colinas de Golán.

Las fronteras con los otros países estaban abiertas a la negociación, indicó. Dayan dijo que su país podría compartir el Sinaí, declarando que Israel no permanecería a lo largo del Canal de Suez.

"No permaneceremos en el Canal de Suez. Esa no es la línea de paz, pero no volveremos a la antigua frontera, declaró."

Toda la franja de Gaza, sin embargo, formará parte de Israel. No la dividiremos, sino que la mantendremos.

Rechazó como ridícula la noción de un estado independiente en Gaza.

Dayan dijo que el compromiso con Jordania sería el más complicado, especialmente sobre la margen occidental, pero predijo que podría alcanzarse un acuerdo que fuera satisfactorio para Jordania y los palestinos.



# EMIGRANTES del VERANO

①



# TEMPOREROS EXHILOTADOS

POR EMILIO REY

**P**ROCEDEN de pueblos de Castilla, de Extremadura, de la campiña andaluza. La mayoría son temporeros agrícolas. Tienen de 16 a 30 años. Van a engrosar los escalafones de chicas para la limpieza, mozos y camareros. Son los componentes del subproletariado del verano. La imagen desconocida o silenciada de la otra cara del "boom" turístico.

A los subproletarios de verano se les recluta y se les busca en las regiones de orígenes utilizando incluso el engaño. Después vendrá el desencanto. El episcopado español, ha puntualizado, en un escrito colectivo, que al llegar al lugar de destino, los nuevos subproletarios de verano "ven multiplicarse los problemas de vivienda: realquileres, hacinamiento, problemas de trabajo, contratos en blanco o ininteligibles, contratos eventuales, falta de seguridad social y estabilidad, salarios bajos".

El turismo en nuestro país, del cual se ha escrito cosas tan rosas como aquello de pasaporte de paz y convivencia, esconde en su estructura la vida de miles de hombres y mujeres que en la década de los 70, solicitan ocho horas de trabajos y un día libre. En el Encuentro de Empleados de Turismo, celebrado el pasado año en Canet del Mar (Gerona), con trabajadores procedentes de Aragón, Castilla, Mallorca y Andalucía, con la finalidad de reflexionar sobre la situación en Mallorca y Costa Brava y bajo la presidencia del Obispo de Menorca, responsable de la Sección Pastoral de Turismo en la ámbito de la Jerarquía eclesiástica española, se informaba de que "en algunas zonas se ha conseguido trabajar las ocho horas legales y un día libre a la semana".

## ESTRUCTURA TURÍSTICA Y PERSONAL

El III Plan de Desarrollo ve el problema con esta perspectiva:

- El turismo constituye la primera industria exportadora del país y en consecuencia, se ha erigido en un importante factor del desarrollo económico. La masiva afluencia de turistas a España durante la pasada década proporcionó una entrada de recursos exteriores que ha permitido financiar holgadamente las importaciones de equipos capital necesarias para acelerar el desarrollo del país.

La labor del Estado en materia turística ha consistido en encauzar las energías privadas hacia la dirección socialmente más rentable sin menoscabo de la legítima recompensa del inversor privado.

Los obispos de Levante, en una carta colectiva, dan una visión realista, incidiendo en el factor humano:

"Aumenta el subproletariado o submundo hotelero y el quebrantamiento de los derechos y aspiraciones de los trabajadores, el sacrificio que se les exige para provecho de intereses particulares. Nuestras zonas turísticas provocan importantes marcas migratorias que difícilmente se las integra y menos se las acoge humanamente. Son ya reclutados y buscados en las regiones de origen, incluso con engaños y al llegar ven multiplicarse los problemas de vivienda, problemas de convivencia y familiares".

## EXPLOTACION SUTIL

El campo turístico propicia la sutil explotación del hombre sobre el hombre por razones económicas. "Trabajadores sin preparación ni formación, ni valimiento de amigos para hacer valer sus derechos, son terreno propicio para dicha explotación", (párrafo de la citada carta colectiva).

La explotación se concreta en un horario extenso de trabajo, alojamiento y comida deficientes. Se vive generalmente en los hoteles —esto esclaviza y ata a la empresa—.

El análisis realista de la situación la aportan los mismos empleados de turismo. En el encuentro de Canet del Mar, al reflexionar sobre las condiciones de seguridad en el trabajo, se comprobaba:

- La mayoría de los trabajadores carecen de seguros sociales, sobre todo en hoteles de temporada. En algunos se hace la trampa de asegurar parte del personal solamente. Se pide la cartilla a uno de estos asegurados y esta pasa de unos a otros. En otros, la empresa les manda a un médico particular, pagando ellos las medicinas.

- Abusando de la ignorancia se hacen firmar impresos de contratos temporales en blanco, a fin de despedir al empleado cuando a la empresa le conviene.

- En trabajos fijos, de todo el año en hostelería, abusan de los contratos temporales.

- No se conocen los derechos y no se facilita una información.

- No se dan en muchos sitios, en zonas de una manera general, hojas de salario o se firman sin rellenarlas.



Toros en  
Zaragoza

A las ONCE  
de la noche

AGOSTO

25

SABADO

Presentación de los DOS más fantásticos espectáculos internacionales en UNO. Triunfadores en TVE y de grandes éxitos en Europa y América

LA REVOLTOSA  
ZARAGATA EN EL RUEDO

Con la gentil animadora Gracia Solera

TOREO SERIO - TOREO COMICO, con los graciosos números

BORRIQUITO Y EL PADRINO

3 BECERROS DE MUERTE, 3

VENTA DE LOCALIDADES.—En las taquillas de la Empresa, Requeté Aragonés, 12 (FRONTON JAI-ALAI), HOY, VIERNES: De CINCO a NUEVE tarde. SABADO: De ONCE de la mañana en adelante. En las taquillas de la Plaza de Toros, desde las siete de la tarde

Localidades desde 30 pesetas. Especial niños: 10 pesetas

— SOLDADURA MODERNA —

Félix MARUGAN

LAGASCA, 17 — M A R F E L — 22 01 50 y 22 94 23

● Proceden de Castilla,  
Extremadura y Andalucía

COMPONEN EL SUBPROLETARIADO  
DEL VERANO

● Horario de trabajo extenso,  
alojamiento y comida insuficiente

UN ANALISIS EPISCOPAL VALIENTE  
Y REALISTA



VIERNES, 24 DE AGOSTO DE 1973  
Diputación de Huesca



## CONVERSACIONES ESPAÑA-ESTADOS UNIDOS

### ● PARA EL ABASTECIMIENTO DE SOJA Y MAIZ

WASHINGTON, 24 (Efe).— En la mañana de ayer, el Secretario Norteamericano de Agricultura, Earl Butz, recibió al Director General del Servicio Nacional de Productos Agrarios Españoles, José Luis Luque y al Subdirector General de dicho servicio, Sánchez Valdepeñas, a quienes acompañó durante la entrevista el embajador en Estados Unidos, Angel Sagaz.

Después de saludar al Secretario norteamericano en nombre del Ministro Español de Agricultura, mantuvieron un cambio de impresiones sobre el abastecimiento al mercado español de soja y maíz durante la próxima cosecha.

Con esta entrevista y otras con altos funcionarios de la administración norteamericana, culmina una serie de contactos establecidos a lo largo de varios días con entidades abastecedoras del mercado español, con el fin de obtener la máxima regularidad en el suministro de tan importantes materias primas para el mantenimiento de la ganadería española y dentro de la coyuntura actual.

Butz manifestó que la situación futura es tranquilizadora y que las relaciones económicas normales deben seguir manteniéndose como hasta la fecha, tomando en consideración las compras españolas tradicionales en este terreno.

## EN LO QUE VA DE AÑO EN BARCELONA

### ● CUATRO EMPRESAS QUEBRARON Y VEINTINUEVE SUSPENDIERON PAGOS

BARCELONA, 24 (Europa Press).— La relación de quiebras y suspensiones de pagos registradas en Barcelona a lo largo del año actual ha experimentado una sensible disminución en relación al mismo período del año pasado, según datos de la cámara oficial de comercio, industria y navegación.

En el período enero-agosto de 1972 presentaron solicitud de suspensión de pagos 26 empresas, mientras que en el período

correspondiente a 1973 sólo lo han hecho 9. En cuanto a quiebras, se presentaron 8 en 1972, cifra que ha quedado reducida a la mitad en 1973.

El pasado año, la suspensión de pagos de mayor importancia la presentó "Carrocerías Metálicas Hugas", con 218 millones de pasivo. En el año en curso, ha correspondido a la empresa constructora J. Miró Trepal, con 150 millones.

## PANORAMA DE LAS MINAS EN ESPAÑA

MADRID, 24. (Europa Press).— De un total de 175 minas metálicas en actividad que había a finales de 1970, sólo quedaban 149 en la misma fecha de 1972. De hierro, que es el mineral con mayor número de yacimientos, en 1970 había 56 y en 1972, sólo 39. Descensos similares se han producido, entre las mismas fechas, en el plomo y en los complejos plomo-zinc.

Un informe del Sindicato Nacional del Metal sobre este sector minero señala la "tendencia actual hacia la minería de grandes masas a cielo abierto" y la "tendencia a la depresión de pequeñas minas".

En cuanto al valor de la producción, el citado informe dice que en 1972 ha sido de 8.039 millones de pesetas, con un descenso respecto a 1971, del 5,6 por ciento, y que aunque en los países desarrollados la tendencia es hacia una menor participación en el producto industrial por parte de las materias primas, estos poseen intereses económicos en las explotaciones mineras extranjeras y España no.

**Le ofrece mejores precios en septiembre**

### SALOU

1 semana, 2.180 ptas.

### BENIDORM

1 semana, 3.425 ptas.

### TOSSA DE MAR

1 semana, 2.725 ptas.

### PEÑISCOLA

1 semana, 2.390 ptas.

Mallorca, 8 días..... 4.500,  
Canarias, 8 días..... 4.275,  
(en avión desde Zaragoza)  
Ibiza, 8 días..... 4.275,  
Costa del Sol, 8 días.... 6.250,  
Incluyendo viajes, alojamiento y pensión completa.

### FABULOSA EXCURSION A MEJICO 32.400 ptas.

Salida día 4 de Octubre.

Regreso día 26. En avión reactor ida y vuelta, traslados y visitas en Méjico y siete noches en Hotel de 1.ª categoría, dejando tiempo libre para excursiones opcionales a Acapulco, Yucatán, etc., o visitar familiares.

Informes e inscripciones.

### VIAJES POLITUR, S. A.

(G. A. T. 85)

Independencia, 9.

Teléfonos 21 61 33 - 21 2' 93

Todos estos viajes puede pagarlos en cómodos plazos.

**MINUTO DE CIERRE**

### ● EL PRESIDENTE DEL VALENCIA AGREDIDO A LA PUERTA DEL CAMPO

VALENCIA, 24 (Aifil).— El presidente del Valencia C. F., Francisco Ros Casares, fue agredido anoche, a la salida del estadio "Luis Casanova", tras finalizar el trofeo "Valencia-naranja", en el que su club se había clasificado el último, sin haber conseguido un solo punto.

Al parecer, un espectador, que mostraba su pase de socio, le increpó e insultó, entre otras cosas, por ciertas anomalías en la acomodación del público en el nuevo sistema de localidades con silla. El presidente respondió y hubo un zarandeo, cayendo ambos al suelo.

Momentos más tarde, el directivo encargado de relaciones públicas, Ricardo Sancho Barroso, presentó denuncia telefónica ante la Sección "26", de servicio nocturno, de la Policía Municipal, diciendo que el agresor era un hombre que vestía camisa color plomo y pantalones claros y

que pilotaba una motocicleta "Ducatti" de color amarillo. Se dio una batida por Valencia, hasta localizar a la puerta del bar "Acuarium", en la Gran Vía del Marqués del Turia, número 57, una moto que respondía a las características antedichas, así como a su conductor, cuyos datos también coincidían.

Fue conducido a la comisaría de policía del distrito de Exposición, donde se le identificó como Juan Martínez Luján, de 32 años, casado, natural y vecino de Valencia.

Se citó al denunciante, quien creyó reconocerle como el agresor del presidente, por lo que, como presunto autor, quedó detenido.

También la denuncia declara que fue hallada en el automóvil del presidente, Francisco Ros Casares, una nota con insultos muy graves y con amenazas, desconociéndose la identidad del autor.

## Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano .....	1.115	1.117
Banco Exterior .....	675	—
Banco Central .....	1.293	1.287
Banco Español de Crédito .....	875	864
Banco Hispano Americano .....	858	-850
Banco de Santander .....	1.076	1.070
Banco Popular Español .....	1.015	1.010
Banco de Bilbao .....	1.238	1.228
Banco de Vizcaya .....	909	913
Banco Occidental .....	1.065	—
Banco Atlántico .....	1.017	1.017
Banco Industrial de Cataluña .....	695	—
Banco Ibérico .....	994	980
<b>ELECTRICAS</b>		
Hidro Española .....	259	258,5
Sevillana .....	258	258
Cantábrico .....	266	266
Eléctrica Viesgo .....	255	260
Hidro. Cataluña .....	195	295
Iberduero .....	330,5	330
E. Reunidas .....	142	140
Unión E. Madrileña .....	247,5	245,50
Fenosa .....	167	166
Fecsa 5.000 .....	235	233
Fecsa 1.000 .....	238,5	239
<b>MINERAS</b>		
Ponferrada .....	170	170
Duro Felguera .....	159	158
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos .....	238,5	239
Auxiliar F. C. ....	125	122,50
<b>ALIMENTACION</b>		
Azucarera .....	182	180
Ebro .....	690	680
Aguilas .....	241	238
<b>QUIMICAS</b>		
Petróleos .....	482	480,50
Explosivos .....	384	381
Energías .....	206	204
<b>CONSTRUCCION</b>		
Dragados .....	970	965
Urbis .....	380	377,5
Inmobiliaria Metro .....	367	361
Vallehermoso .....	355	351
<b>VARIOS</b>		
Teletónica .....	448	450
Galerías Preciados .....	524	522
Campsa .....	415	411
Tabacalera .....	599	576
Astilleros .....	105	104
Metro .....	239	231
Unión Fénix .....	700	698
Ahorrofondo .....	1.716,25	1.713,39
Segi .....	485	—

EN EL AIRE...

**radio Juventud** ...Y PARA USTEDES

MAÑANA, SABADO

"SABADO ZARZUELEO". A las 11,00.  
"EXITOS DE AYER". A las 12,10  
"CAMPAMENTOS DE JUVENTUD". A las 17,30.  
"SABADO MUSICAL". A las 18,00  
"EL ROSARIO EN FAMILIA". A las 20,00.  
"PANORAMA DE LA MUSICA NUEVA". A las 21,40  
"AHORA, HOY". A las 23,00

Onda Media y Frecuencia Modulada.



UNA SINTONIA AMISTOSA

## FOTOGRAFIA-CINE

NUEVO Ocasión, Diapositivas Películas, Confección de diapositivas a partir de negativos blanco y negro o color. Calatayud, 3.



## Se necesita matrimonio para chalet inmediato a Zaragoza

El, para cuidar jardín. No es necesario conozca el oficio, sino que sea buen trabajador. Mejor sepa conducir.

Ella, atender labores casa. Derecho a casa nueva, luz, huerta. Seguros Sociales por cuenta del propietario. Buen sueldo a convenir. Servicio de autobuses a la puerta. Dirigirse a Srta. Maite - Teléfs 229381 ó 214793 (en horas de oficina)

Oficina Colocación. Ref. 23.637

¡ROMPA su rutina!  
Lea "Aragón/exprés"



## "VIAJES CON MI TIA"

DÓNDE LA VIDA ES DIVERSION Y ALEGRÍA...

"A veces tengo la terrible sensación de que soy la única persona en el mundo que encuentra que la vida es divertida", dice la protagonista de esta película en un momento de la acción. Y tiene razón "Tía Augusta", porque a su lado cualquiera pasa por aburrido. La imaginación de esta mujer extraordinaria es asombrosa; su capacidad de maquinación y de ensueño es literalmente increíble. Si no fuera por la impresión de delicia y maravilla que produce, cualquier espectador se sentiría frustrado al darse cuenta de los tesoros de alegría y placer que guarda la existencia y que todavía están por explotar.

La protagonista de "VIAJES CON MI TIA" va de un lado a otro en una Europa brillante y permisiva con un séquito adicto que incluye a un sobrino cuyo rigorismo se funde al calor de una personalidad incandescente como la de "Tía Augusta"; un criado negro de indefinible catalogación y un amante lejano y confuso que emerge de las brumas del pasado tormentoso para acentuar la nota sentimental o novelesca de una acción absolutamente anticonvencional.

"Una larga vida no es cuestión de años", dice también "Tía Augusta" con su filosofía peculiar. Evidentemente, no. En las dos horas que aproximadamente dura la proyección de este extraordinario film, el espectador vive una larga vida de aventuras y de delicias visuales. Un día de "Tía Augusta" es un año de cualquiera otra existencia agitada. No hay descanso para ella: en París, en Madrid, en Estambul o en Roma, "Tía Augusta" hace cosas inesperadas y encantadoras, lícitas o ilícitas (más de éstas que de las otras), pero siempre deslumbrantes de gracia y estilo. Y el espectador vive con ella, a su ritmo, las aventuras que por su cuenta nunca vivirá.

"Es la vida mismo", dijo de Maggie Smith en su interpretación de "Tía Augusta", el director George Cukor. Pero una cierta vida, la más divertida y alegre. Y de esa vida está hecha esa maravillosa película que es "VIAJES CON MI TIA", cuyo próximo estreno tendrá lugar en nuestra ciudad.

## CARTELERA

### CINES DE ESTRENO

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El espanto surge de la tumba. Paul Naschy, Emma Cohen, Vic Venner.  
**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados). 2.ª semana: Los Alpes, 250.000 dólares. Jean Claude Killy, Vittorio de Sica.  
**COSO.** — 4'45-7'15 y 10'45. (May. 18). La muerte tenía un precio. Cinemascope - Technicolor. Clint Eastwood, Lee van Cleef.  
**DORADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados). Estreno: El hombre de negro. Color. Completa programa cortometraje cómico: Chariot, bombero.  
**FLETA.** — 5 tarde y 9 noche (Todos públicos). 2.ª semana: Los diez mandamientos. Todd-ao - Color - Estereofónico. Charlton Heston, Yul Brinner, Yvone de Carlo.  
**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). Timanfaya - Amor prohibido. Film de José Antonio de la Loma, con Patty Shepard, Christian Roberts.  
**MOLA.** — 5 tarde (Todos públicos). Un ejecutivo muy mono. Technicolor. Walt Disney. 7-9'15-11'15 (Mayores 18). Hasta que llegó su hora. Henry Fonda, Claudia Cardinale, Charles Bronson.  
**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 7.ª semana: Mimi metalúrgico, herido en su honor. Giancarlo Giannini, Mariangela Melato.  
**PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los pecados inconfesables de una señora bien. Cinemascope - Technicolor. Anna Moffo, Gianni Macchia.  
**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: La descarriada. Eastmancolor. Lina Morgan, José L. López Vázquez.  
**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Verano ardiente. Eastmancolor. Julissa, Jorge Rivero.  
**CINES DE ARTE Y ENSAYO**  
**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 18). Las ositas amarillas. Jacqueline Ellis, Georgina Patterson (V. o.).

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La noche. Un film de Michelangelo Antonioni con Jeanne Moreau, Marcello Mastroianni.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — Desde las 5 (May. 14 años). En el Oeste se puede hacer... amigo. Cinemascope - Eastmancolor. Jack Palance y Bud Spencer.  
**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Más allá de la ley. Technicolor. Lee van Cleef, Graziella Granata.  
**LATINO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Apocalipsis. Joe, Anthony Steffen.  
**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (May. 18). Escapada a lo loco. Eastmancolor. Alighiere Noschese, Enrico Montesano.  
**SALA 2:** 4'45-7-9-11 (Todos públicos). El extra. Eastmancolor. Mario Moreno "Cantinflas", Alma Delia Fuentes.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). La cuadrilla de los once. Frank Sinatra, Dean Martin, Angie Dickinson.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). La revolución de las ratas. Technicolor. Bruce Davison, Sondra Locke.

**PAX.** — 5 tarde (Todos públicos). Los 6 magníficos y medio. Eastmancolor. 7-9-11 (May. 18). 4 moscas sobre terciopelo gris. Technicolor. Michael Brandon, Mimsy Farmer.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). No descansarás al vicino del 5.º Alfredo Landa, Jean Sorel, Ira de Furstemberg.

**ROXY.** — Cerrado por reformas.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La mujer de cemento. Frank Sinatra, Rachel Welch.

## VERANO NEGRO PARA EL CINE MUNDIAL

EL PASADO MES DE JULIO LA MUERTE SE LLEVO A 8 GRANDES INTERPRETES

El Séptimo Arte está de luto. La industria cinematográfica de todo el mundo se ha visto conmovida, durante este pasado mes de julio, por la desaparición, muchas veces súbita, de ocho de sus más conocidas figuras.

Tres grandes actrices, que en su tiempo lucieron su esplendor en todas las pantallas y cinco magníficos actores, inmortales en un arte que cuenta con infinidad de seguidores, han dejado de existir, aunque la estela de su popularidad, en todos ellos, les sobrevivirá durante mucho tiempo.

Ocho figuras con las que muy bien podríamos establecer una breve, pero no por eso menos completa "historia de cine", ya que su paso por el celuloide representa lo más significativo en todos los órdenes, desde el musical a la comedia hilarante, desde el argumento de acción exótica a la más genuina manifestación del "thriller" terrorífico. Pero no nos precipitemos. Se trata de ocho seres que han fallecido, pero cuyos personajes de ficción perdurarán entre nosotros.

LA "PIN-UP-GIRL" DEL "MUSIC-HALL"

El pasado 2 de julio los teletipos dieron muy escueta, la noticia de que Betty Grable, la conocida "estrella" de los años 40, había fallecido en el



Saint John Hospital, de Santa Mónica, a consecuencia del cáncer de pulmón que padecía desde hacía bastante tiempo y cuando contaba 56 años de edad.



### PRIMERA CADENA:

1,45.- Carta de ajuste, 2,00.- Avance informativo, 2,05.- Primera edición, 3,00.- Noticias, 3,35.- Quinto Festival de la canción infantil, 4,30.- Despedida y cierre, 5,45.- Carta de ajuste, 6,00.- Apertura y presentación, 6,01.- Avance informativo, 6,05.- La casa del reloj, 6,25.- Con vosotros, 6,45.- Camino del récord, 7,30.- Los Chiripitiflúuticos, 7,40.- Buenas tardes, 8,30.- Novela ("La esfinge maragata"), 9,00.- Telediario, 9,35.- Ciclismo (Resumen de la tercera jornada de los campeonatos del mundo de ciclismo), 9,50.- Crónicas de un Pueblo, 10,20.- Fútbol (final trofeo ciudad de Sevilla), 0,30.- Veinticuatro horas, 0,55.- Oración, despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

4,30.- Carta de ajuste, 5,00.- Ciclismo (Campeonato del mundo, desde el velódromo de Anceta en San Sebastián), 8,30.- Dibujos animados europeos, 9,00.- Matrimonio a la francesa ("Eva y los Cetos"), 9,30.- Telediario dos, 10,00.- Galería, 10,30.- Luces en la noche (Jeanette), 11,00.- Hawai 5-0. ("La marca de Vashon: el patriarca"), 12,00.- Última imagen.

UNA VETERANA DE LA MECA DEL CINE

Conocida especialmente por su interpretación de madre de Mickey Roney en la inolvidable serie cinematográfica de "Andrés Harvey", muerto en Hollywood, víctima del cáncer y a los 79 años de edad la actriz de origen inglés Fay Holden.

UN COMICO LLAMADO "BOCAZAS"

Cerramos nuestra galería negra con la muerte de uno de los más famosos cómicos de Hollywood, a quien se llegó a considerar, junto a Chaplin, Lloyd y Keaton uno de los



"cuatro grandes" del arte de saber hacer reír.

Antonio A. ARIAS

## CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...

### PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente." San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailes tarde y noche. Tel. 379200

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

### ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

### CHARLESTON AÑOS 20

Noches del Clavel. Sábados clavel de la suerte. "La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8. (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

### STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol. Tf. 291643.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASETAS.

### PAGO - PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

### DON YO

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

### STORK - CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

### CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

### ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. CASETAS

### 1800

La música más rabiosamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

### POLINESIAN BAR

LEA SIEMPRE

ARAGON / exprés



# FRAGA

## expres

CORRESPONSAL DELEGADO: Hermenegildo ANDREU  
Santa Quiteria, 70 - Teléfono 631

# XII FERIA



AGRO-INDUSTRIAL  
COMARCAL  
DE FRAGA  
24-25-26 de AGOSTO 73

Cuando este comentario se publique, el Presidente de la Diputación, don Saturnino Arguís, habrá presidido ya la inauguración de nuestra Feria, una Feria que ya va teniendo solera e importancia y que trasciende más allá de nuestros límites comarcales.

Casi un centenar de expositores concurren este año al certamen elevándose a unos setenta millones el valor de los productos y maquinaria expuestos. De su contenido les ofreceremos más amplia información en nuestra próxima edición limitándonos por hoy a subrayar la importancia que para Fraga tiene esta Feria que constituye auténtico escaparate para realzar la calidad de sus productos agrícolas y una estupenda oportunidad para que nuestros hombres del campo conozcan los más modernos sistemas de cultivo para una explotación racional de sus tierras que eleve el nivel de nuestra fruticultura.

La Feria abrió ya sus puertas y como estamos convencidos de su éxito, felicitamos ya a esos esforzados fragatinos que con tenacidad y acierto le han llevado ya a su decimosegunda edición. ¡Así se trabaja por Fraga!

# La «Fragatina Mayor» en las fiestas de San Lorenzo

■ "NOS HAN COLMADO DE ATENCIONES Y HE PASADO  
EN HUESCA UNOS DIAS INOLVIDABLES

Pasaron ya las fiestas laurentinas a las que nuestra «Fragatina Mayor», María Pilar Labrador —garbo y simpatía— asistió en representación de nuestra ciudad para tomar parte en el acto de ofrenda de frutos.

De regreso en Fraga y cuando las incidencias de aquellos días ya son feliz recuerdo, charlamos con María Pilar.

—¿Contenta?

—Eso es poco. Yo más bien diría que entusiasmada.

—Ha vivido el ambiente y el clima de las fiestas laurentinas ¿qué es lo que más le agradó?

Todo, porque en verdad que todo fue estupendo. Si vamos a puntualizar, me encantó la alegría y el sentido del humor de las «peñas», el espectáculo siempre atractivo de los toros, y, por haber sido protagonista, el acto de la ofrenda de frutos al Santo.

—El día 14 de Octubre, se celebra en Fraga el Día de la Provincia; ¿qué acto, espectáculo o detalle de las fiestas que acaba de contemplar quisiera ver reproducido aquí?

—Todos.

—Pero eso no puede ser...

—Ya lo sé. Si me obliga a elegir una sola cosa, yo me quedaría con la alegre algarabía de las «peñas». Aquí en Fraga, no se conoce; creo que gustaría y hasta es posible que se formara alguna que animara nuestros festejos y concurriera a los de la capital.

—Y a propósito ¿qué piensa del Día de la Provincia?

—No sé. Como todavía queda tan lejos... De todas maneras opino que será un día muy bonito para Fraga y para los fragatinos. Representar a la provincia es un gran honor.

—Desde luego y es de esperar que Fraga eche la casa por la ventana para demostrar que sabemos hacer las cosas. Antes de poner punto final ¿qué quiere decir la «Fragatina Mayor»?

—Dos cosas.

—Usted dirá.

—En primer lugar agradecer de todo corazón las múltiples atenciones que tuvieron conmigo en Huesca. Todo el mundo fue muy amable y repito que de las Fiestas laurentinas del 73

guardaré imborrable recuerdo.

—¿Qué más?

—También quisiera invitar a todos los oscenses a los actos que celebraremos en Fraga el día 14 de Octubre con motivo del Día de la

Provincia. Además estaremos en nuestra Fiesta Mayor y creo que aquí también sabemos divertirnos...

Pues ya lo saben ustedes, la cita es para el 14 de Octubre en Fraga. Seguro que si vienen no se arrepentirán.



La simpatía, el encanto y la sencillez de María Pilar Labrador, quedan patentes en esta fotografía de Fanlo, obtenida durante el acto de ofrenda de frutos al Santo en las pasadas fiestas laurentinas. Ante la alegría de esta imagen estamos seguros que hasta el buen Lorenzo sonreiría...

## SIGUE LA PREPARACION DEL EQUIPO

EL DOMINGO SE ENFRENTARA AL  
C.D. CORTES, DE LA PREFERENTE NAVARRA



Quedan pocos días para que comience la Liga y hay que aprovecharlos para que Lambán ponga a punto el equipo. El domingo se enfrenta al C.D. Cortes, de la Preferente Navarra, poniéndose en juego dos bonitos trofeos donados por el Ayuntamiento.

Esperemos que uno de ellos, por lo menos, adorne las vitrinas del Club...

Presenciamos el último entrenamiento y nos encontramos con la novedad de dos caras nuevas. Rojo, procedente del Ejea, y Alberto que jugaba con el equipo de aficionados del Lérida. No sabemos si las pruebas satisficieron a los técnicos y firmaron ya su compromiso.

Como verán, la Directiva no para...

Sin embargo observamos la ausencia de Pogolo... Pero no se inquieten, no pasa nada. Únicamente que el chico tiene un pequeño esguince y le convenía reposo. Pero para el domingo ya estará listo. ¡Que haya suerte!

Como ustedes saben el primer partido de competición se juega el próximo día 2 en el campo del Oliver. Queremos advertir a los aficionados que se desplacen a Zaragoza, que el partido se celebrará por la tarde y no por la mañana como sucedía en pasadas temporadas. ¿Enterados?

Una buena noticia. Según informes fidedignos, de esos que se llaman de buena fuente, podemos decirles que falta muy poco para que el Fraga llegue al socio número 500. Esto es bueno o porque si la afición ayuda haremos un gran club y un gran equipo ¡Hala!

El pasado domingo nuestro equipo se enfrentó con el Rumor, de Lérida. La victoria sonrió al Fraga por 4-2, pero el juego que vimos no satisfizo a nadie. La cosa no tiene mayor importancia porque hay que tener presente que escasamente lleva el equipo diez días de preparación. Lambán, por la cuenta que le trae, ya se encargará de que pite. Y pitará, ¡Pues no faltaba más!

DISCOTHEQUE

FERIAS Y FIESTAS

DIA 25 DE AGOSTO

SESION DE NOCHE

# FLORIDA FRAGA



GRAN GALA RECITAL

# Demis Roussos

CON SU EXTRAORDINARIO GRUPO MUSICAL





## "NUESTRA" COSTA DORADA

# RIUDOMS REVIVE LA TARTANA

**E**L día 26, la localidad de Riudoms, revivirá nuevamente la tartana, recordando de esta manera aquellas añoradas épocas de los nostálgicos carromatos. Desde Riudoms, tomarán la salida unas cincuenta tartanas que se dirigirán a Viñols y desde allí a Cambrils. Antes serán obsequiados en el bello marco del parque de Samá. Ya en Cambrils, los participantes serán recibidos en el Centro de Iniciativas y Turismo por las autoridades locales. Después de celebrarse el concurso de trajes de baño de época, todos se darán cita en la comida de hermandad, donde el plato obligatorio será el de "coca amb recapte". Luego de regresar nuevamente a Riudoms, por la noche se efectuará un festival nocturno, donde tras un desfile de trajes auténticos, se procederá a la entrega de premios.

Este fiesta —al parecer única en toda la región— se remonta a las épocas en que como medio para desplazarse hacia los enclaves donde tenía lugar la recolección de la avellana se utilizaba la tartana. Un grupo de amigos tuvieron la feliz idea de volver a evocar esas lejanías en el tiempo y empezaron a estudiar la organización de una fiesta original por su tipismo que fuera de alguna forma una simpática contraposición a este mundo actual dominado por la mecanización que todo lo invade.

En aquella primera oportunidad, hecho ocurrido el 8 de septiembre de 1968, tomaron la salida veinticinco tartanas en lo que significaba el primer paso hacia lo que posteriormente se convertiría en éxito

inusitado. Unos periodistas barceloneses —de Tele/exprés concretamente— se enteraron del hecho, hicieron acto de presencia y efectuaron un reportaje que dió a conocer la circunstancia.

Don Ramón Ferré, entonces Delegado Provincial de Información y Turismo, impulsó el revivir de la tartana y concedió su apoyo valiosísimo. La Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas, asignó al "Riudoms revivir la Tartana", una importante subvención.

Los premios instituidos para distinguir a las tartanas que mayores méritos hayan hecho en orden a su fisonomía exterior, a su gracia estética, se han concretado en la Avellana de Oro, y en la Avellana de Plata, galardones que se otorgarán en el transcurso del festival nocturno que antes hemos mencionado.

Desde hace tres años, los organizadores de "Riudoms revivir la tartana", nombra a tres pubillas, una representante de la fiesta y las restantes de dos de los pueblos situados en el recorrido del rally.

La pubilla de este año, será la señorita Montserrat Alsina, natural de Riudoms, las restantes pubillas son de Viñols y Cambrils y se llaman respectivamente María Goretti Gili y Concepción Vidiella.

Las posibilidades turísticas que ofrece esta evocación de la tartana, son óptimas. En la actualidad, ya son muchos los turistas que se trasladan desde Cambrils hasta el interior para observar el paso de la caravana. A tenor de esta fiesta, Riudoms es conocido en muchos lugares de España.

Julio RUESTES



Entre los maravillosos lugares que existen en la Costa Dorada, destaca el llamado "Roc San Cayetano" situado en Roda de Bará y una de cuyas bellas perspectivas les ofrecemos en esta foto de Raymond.

# SEGUIMOS

# CON DALÍ

**T**ODAVIA no se han apagado los ecos de la polémica visita de Salvador Dalí a Tarragona, con motivo del Bimilenario de la ciudad.

No pretendemos analizar aquí si la visita del pintor de Cadaqués, fue o no oportuna. Pero sí vamos a referirnos al descontento y mala educación demostrada por cierto sector de público que presencié el desfile del "genio", abucheándolo y silbando a su paso.

Verdaderamente es triste e indignante el espectáculo que ofrecieron esas personas al salirse de la línea de conducta. No sabemos si Dalí era o no era el personaje más adecuado para anunciar el Bimilenario, pero sí era merecedor de que se le guardara el debido respeto: más aún cuando era invitado oficial y se le entregaron las llaves simbólicas de la ciudad.

Alguien ha dicho, que lo que tenía que haber hecho el Ayuntamiento de Tarragona, era concentrar a esa población protestona y vociferante, en una especie de circo romano —como al igual que hacían dos mil años atrás— y sacar unos cuantos muñecos disfrazados de árbitros de fútbol —con respeto a los profesionales del pito— para que la masa incivilizada rugiera y vertiera toda clase de improperios. Otra cosa no se merecen.

### CASTILLOS EN LA ARENA

El Balcón tarraconense del Mediterráneo, fue testigo de la fase final provincial, del XV Concurso de Castillos en la Arena. Tomaron parte los primeros clasificados en las pruebas que oportunamente se celebraron en las playas de Torredembarra, Calafell, Cambrils, Comarruga, Altafulla, Salou y Tarragona.

De los pequeños artistas, fueron apareciendo las esculturas más inverosímiles: castillos, figuras de Moisés, la Virgen y el niño, un Buda, la Pantera Rosa y otros. Y fue el niño Oscar Olivé Rodríguez, representante de Calafell, quien se clasificó en primer lugar, con su realización de una figura de Moisés, ganando así el Trofeo Excmo. Ayuntamiento de Tarragona y la representación de la provincia en la fase final nacional que se disputará en la Plaza de Cataluña de Barcelona el próximo 19 de Septiembre.

### VERANEANTES ILUSTRES

Se encuentra disfrutando sus vacaciones en Salou, don Valentín Sebastián Pardo, Director General de la Cadena de Ondas Populares Españolas (C.O.P.E.) a quien deseamos desde aquí, una feliz estancia entre nosotros.

### "TOURS OPERATORS"

En nuestra Costa Dorada —y en otras también— la política de las comisiones, siempre han estado a la orden del día en las salas de fiestas. Hace unos diez años, eran los guías quienes sobre una entrada de 200 pesetas, recibían entre un diez y un quince por ciento de comisión por parte de los empresarios. Hoy, los empresarios sobre el importe de idéntica entrada, apenas perciben 80 ó 90 pesetas; es decir, alguien se queda con unas comisiones superiores a los ingresos que percibe la empresa. Todo ello, perjudica indudablemente nuestro prestigio, el de nuestra costa, el folklore, la industria del champaña y muchísimas más, puesto que por un precio así, el empresario no puede ofrecer buenos espectáculos ni bebidas de calidad. Es otro de los males turísticos y que alguien tendría que arreglar.

### CRISTOF, XARRUPA Y KAVESA

Son tres jóvenes catalanes que están triunfando en nuestro litoral con sus canciones en lengua vernácula, llenas de humor, gracia y simpatía. Mucha gente los compara con "La Trinca" cosa que a ellos les molesta. "Nuestro estilo es particular —dicen— y lo demostramos". Tienen varios discos en el mercado y esperan ocupar un lugar importante en la canción catalana. Aquí les ofrecemos una original fotografía de este trío con nombres no menos originales.

Julio RUESTES



# REGATE

AÑO II - Viernes, 24 de agosto de 1973 - N.º 52

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/express"

SE PUBLICA LOS VIERNES

COORDINA: Daniel BARAJAS  
COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, Piru REY - GRACIA, Angel TURLAN.  
Fotos: Calvo PEDRÓS

## GALINDO

DEL BARBASTRO:

## Objetivo del R. Madrid



GALINDO (Barbastro)

Galindo empezaba la pasada temporada con el Club Jacetano y sus brillantes comienzos de temporada, hicieron que fuera pretendido por varios equipos de la 1ª Preferente, entre ellos: Sabiñánigo, Aragón y Barbastro.

Este último, tras unas pruebas con el Aragón, se hizo casi inmediatamente con sus servicios, tras un informe favorable del que era su entrenador Aróstegui.

Hoy Galindo, vuelve a ser noticia, porque el Real Madrid, ha establecido contactos a través de segundas personas, para que probablemente antes de finalizar esta temporada, pertenezca al siempre expectante Club blanco de la capital de España.

Parece ser, que el actual entrenador del Barbastro, Sr. Campos, ha informado favorablemente y puede que cuando termine su contrato o antes, Galindo quede encarrilado, por las directrices que marque el gran Campeón.

Mientras tanto, su valía sigue en alza, y en los encuentros pre-temporada ha sido uno de los mejores jugadores del nuevo Tercera División Barbastro.



VALDEFIERRO

## EL C.F. VALDEFIERRO, en peligro de desaparecer

◆ LA FEDERACION ARAGONESA DEBE AYUDARLES

La excelente Directiva del Valdefierro, que año tras año desde su fundación ha inculcado el deporte, a toda la juventud de aquel Barrio zaragozano e incluso ha tenido que dedicar horas y horas, de su esfuerzo, para que toda su obra tuviera continuidad, ha llegado al momento en que acusan cansancio, ante la serie de problemas que se les plantea, sin que nadie, les ayude siquiera moralmente.

—¿Dónde están las medallas, para los sacrificados hombres, que de verdad se mantienen de la nada, con tres y cuatro equipos participando en Competiciones oficiales ¿cómo estos del Club Valdefierro?

—¿Dónde están, los programadores de terrenos deportivos, que nada hacen por estudiar los problemas que puedan plantearse, a los que como el Valdefierro, tienen terrenos

para construirlos, pero no dinero?

Hace unos días, hablábamos con alguno de sus Directivos, y casi desmoralizados de tantos problemas, nos decían que probablemente a la vista de todo esto, seguramente iban a desaparecer.

A nosotros, sólo nos queda decir que la Federación Aragonesa de Fútbol tiene en sus manos, el ser o no ser de este equipo.

Valdefierro es un Barrio importante, al que hay que dotar de instalaciones deportivas, con más urgencia, que otros que ya las tienen aunque no sean buenas; sólo así veremos que de verdad, nuestros dirigentes sienten preocupación por el fútbol Regional.

Valdefierro es el primer problema de la temporada.

¿Sabremos solucionarlo?

## AGON

¡OTRO, QUE SE VA!

◆ DELANTERO CENTRO DEL BINEFAR FIRMO POR EL SAN ANDRES

AGON (Binéfar)



Ha quedado totalmente ultimado el fichaje del delantero centro del Binéfar: Juan José Agón Alvira, por el Club San Andrés de Barcelona.

Agón tiene en la actualidad 20 años, y era uno de los más caracterizados hombres gol, que se movían en la Regional Aragonesa.

En esta temporada, le vimos dos partidos en Zaragoza, y concretamente en el campo del Oliver, fue el autor material de tres goles brillantísimos y en la Preferente, bien puede decirse que ha sido uno de los dos máximos goleadores.

Agón, ha firmado como jugador profesional por el San Andrés en muy buenas condiciones, y es el segundo jugador aragonés, que en este verano 1973, emigra a equipos de primerísima fila del fútbol Nacional. Recuérdese que hace unos días Plou también firmaba por el Granada.

## CARLOS CASAUS

◆ NUEVO ENTRENADOR DE LA SELECCION JUVENIL ARAGONESA

La noticia, ha quedado confirmada a lo largo de la semana aunque no de manera oficial.

Carlos Casaus, entrenador titulado ejerciendo en su segunda temporada con el Club juvenil: Juventud de Zaragoza, ha sido elegido como el hombre ideal, para esa difícil misión de dirigir técnicamente a nuestros

muchachos seleccionados juveniles.

Casaus fue jugador del Real Zaragoza, y también en sus comienzos del desaparecido Renfe.

Es muy estimado en todos los ambientes futbolísticos, y ha caído muy bien su nombramiento, para tan importante misión.

¡Enhorabuena, Carlos Casaus!



CARLOS CASAUS



# El Sabiñánigo, en marcha

DON JOAQUIN ASCASO, NUEVO PRESIDENTE:



● "ESTE AÑO, EL EQUIPO PUEDE DIVERTIR A LOS AFICIONADOS"

Terminada la temporada 72-73 de la A. D. Sabiñánigo corrieron rumores de que habría cambios en su directiva y plantilla de jugadores. En efecto, en la Junta General del mes de Julio esta Agrupación hizo su reunión anual de socios con una aceptable asistencia de asociados.

Abrió el acto su presidente D. Mariano Rapún dando cuenta de la marcha del equipo, que en pocas palabras dio a conocer la situación en que habían quedado, siendo satisfactoria para los deseos de esa directiva. A continuación lo hizo su tesorero, D. Manuel Sanz, quien dio a conocer el balance de cuentas durante la temporada, cerrando dicho balance con un déficit de 9.000,- Ptas. Y calculando un presupuesto para la temporada 73-74 de unas 800.000,- Ptas.

Subrayando que si había un déficit de 9.000,- ptas.,

fue a que en la conservación del campo y la construcción de unos servicios, se gastaron unas 70.000,- Ptas.

Siendo felicitados por los asistentes.

A continuación hizo uso de la palabra su secretario D. Francisco Castejón dando a conocer la renovación de cargos. Presentó la dimisión con carácter irrevocable su presidente D. Mariano Rapún por razones particulares a quien le sequían 4 vocales, haciéndose cargo de esta agrupación una Junta Rectora que presidía D. Joaquín Ascaso; pasado cierto tiempo se formó la junta presidida por el mencionado Sr. Ascaso al que le preguntamos.

—¿Cómo ha quedado formada su directiva?

—Vicepresidente primero D. Fernando Alonso.

—Vicepresidente segundo: Se lo reparten D. Antonio Beltrán y D. Julio Gavín.

—Secretario: D. Francisco Castejón.

—Tesorero: D. Manuel Sanz.

—Contador: D. José María Crayer

—Vocales: D. Luis Buesa, José Luis Felices, Antonio Piedrafita, Mariano Bernués, Agustín Lalanza, Luis Alberto Santafé, Joaquín Ara y Jesús Sanagustín.

—Entrenador: D. José Calvo Irazzo.

—Secretario Técnico: D. Higinio Arpal

—¿De qué plantilla dispone la A. D. Sabiñánigo, porque tenemos entendido que ha habido algunas bajas y altas; no es así?

—De la temporada pasada causan baja Brocal por haber terminado su servicio militar, Lacasta y Piedrafita que han fichado por el Jacetano, Martínez después de once temporadas y por motivos completamente justificados



ha fichado por el Lamusa y además Arilla, con quien no se podrá contar hasta finales de Octubre, así como el jugador Coli que se encuentra en el servicio militar.

La plantilla que dispone el Sabiñánigo es la siguiente:

Porteros: Vilanova, Ferrer y Claver.

Defensas: Lozano, Clavería, Navarro y Muro.

Medios: Franch, Paradis II, Rodríguez López-Otín y Allué.

Delanteros: Bergés, Marianín, Coli, Franca, Santolaria López, Arilla, Alastruey, Pablo y Aznar.

Esta es toda la plantilla a la que hay que unir los nuevos fichajes, procedentes del Aragón: Peña I, Peña II, Ancherlergues y Mariano

También son altas hasta la fecha: Rodríguez, Lopez Otín, Marianín y Aznar.

—¿Qué aspiraciones tiene para la temporada 73-74?

—Nuestras aspiraciones y creo que se cumplirán son:

Primeramente si se diera el caso en uno de los dos puestos que dan opción al ascenso, pero dadas las posibilidades económicas en que nos desenvolvemos creo que es mucho soñar; ahora bien creo que entre los cinco primeros habrá un puesto para nosotros.

—¿Va Paradis I al Real Zaragoza?

—Creo que sí; claro, depende de las pruebas a que ha estado sometido y que creo serán positivas puesto que es un jugador con un porvenir excelente.

—¿Cuántos años lleva en la directiva del Sabiñánigo?

—Formando parte de la directiva llevo ya ocupando varios cargos que hacen un total de 15 años.

—¿Hay cantera en Sabiñánigo?

Gracias a Dios nos están saliendo varios chicos que ahora son muy jóvenes, pero que dentro de poco tiempo y si no se estropean darán mucho que hablar, pues ahora afición y clase no les falta; veremos si siguen como hasta ahora.

—¿Cómo ha resultado el primer Trofeo Pirineos?

—El Trofeo Pirineos ha sido un gran éxito tanto deportivo como económico y que creo debe seguir en temporadas venideras. Este primer trofeo ha sido para nuestros colores, después de dos disputados partidos, el primero lo perdimos en Jaca por 2-1 y el segundo lo ganamos en Sabiñánigo por 4-1.

—¿Cómo van las relaciones Jaca-Sabiñánigo?

—Las relaciones entre directivas, son excelentes y ahora debe seguir esta unión puesto que todos saldremos beneficiados.

—¿Cómo resultó la fiesta fin de temporada?

—La fiesta resultó bien, cosa que hemos de agradecer a los que con su asistencia nos acompañaron en ese día; ahora bien, creo que la asistencia debía haber sido más nutrida, ya que así lo esperábamos.

—¿Qué tiene que decir a esta afición que confía en Vd?

Sobre este punto he de decir lo que ya se dijo en la junta, que si queremos que el Sabiñánigo siga como hasta ahora, ha de ser labor de todos y no creerse que lo componen solamente la junta y jugadores sino que nos tenemos que hacer la idea que la directiva es solamente administradora y que todo el que tenga alguna idea, que se acerque y se estudiará.

Con esto quiero decir que el fútbol cuesta mucho dinero y que todos tenemos que apoyar. Cuando la directiva os pide algo es porque en aquel momento hay un apuro y que entre todos los tenemos que resolver.

Se está haciendo una campaña de captación de socios, que son la base de los clubs, tú, aficionado que estás leyendo estas líneas, acércate: ¡El Sabi te necesita, hazte socio! !

Muchas gracias, a este excelente presidente que sin su ayuda podríamos decir no habría fútbol en Sabiñánigo, deseándole unos grandes éxitos deportivos durante su mandato como tal.

## ECOS, ECOS, ECOS

—Novella sigue libre, a pesar de que el pasado Domingo jugó en Monzón y el Sr. Calderón, autor de las "valientes declaraciones", tuvo ocasión de ultimar el fichaje. ¿Se han vuelto atrás?

Font, extremo del Teruel y que probó la pasada temporada con el Real Zaragoza, ha entrado en "leves" conversaciones con Monzón.

Las pretensiones del excelente extremo zurdo, pueden hacer imposible la gran operación fichaje, pero... puede ser posible.

—El pasado Martes, toda la Directiva del Sabiñánigo se desplazó a Zaragoza y el viaje resultó muy provechoso, después de pasar por Torrero, donde entrenaba el Aragón y por último Requeté Aragonés.

Así, tras unas amistosas conversaciones con Yarza, eran cedidos por esta temporada los destacados jugadores siguientes: Ancherlergues - defensa central - Peña II - Medio volante - y Peña I, delantero.

Como consecuencia de todo este cúmulo de favores mutuos, el interior Paradis de aquel Club Pirenaico con sus 17 años, pasa esta temporada a defender los colores del juvenil Real Zaragoza.

—Se asegura que las relaciones: Real Zaragoza-Tauste, han quedado algo enfriadas, tras la fallida operación Lorente, ya que este jugador, también juvenil, ha sido, al parecer, erróneamente asesorado.

—Todos los Clubs de Primera Preferente recibirán mañana Sábado, un Cuestionario remitido por nosotros, al objeto de programarnos para la temporada en la labor informativa.

Estamos seguros que los Clubs harán el favor de devolvérselos, antes del próximo Miércoles, ya que lo precisamos para desarrollar una nueva y amena sección de REGATE.

—Por fin el Aragón dio su lista de jugadores: 24 en total que trabajarán a lo largo de la temporada, para intentar el ascenso a tercera División.

—El influyente Entrenador de La Almunia, cerca de los jugadores del Aragón, ha logrado para su equipo, importantes refuerzos de última hora, vean los nombres: Rojo (Ejea), Nadal (Aragón) y Minguillón



(Aragón). Los dos primeros, defensas y el tercero guardameta

Blázquez ya es jugador del Oliver, a pesar de que era pretendido por el Teruel; incluso jugó un partido con este equipo en Alcorisa.

—He aquí la esperada lista, que entregó Lasheras, para el Aragón: 1973-1974: José Luis, Mora; Luis, Royo, Lucinio, Blesa, India, González Morcillo, Fatás, Latorre, Lahuerta, Lamarca Pascualín, Sampedro, Nasarre, Camacho, Emilio, Sanz II; Sanz I, Aragonés, Blasco, Tosao y Mora.

¿Qué les parece?

El Numancia perdió frente al Almazán y este último, jugará la gran final del Trofeo Covacho, en Berlanga de Duero, frente al S. D. Valeránica también finalista después de vencer al Sigüenza.

Almazán venció al Numancia por 2-1 y en la primera mitad ganaba Numancia 1-0, pero los muchachos de Eduardo en la segunda parte, demostraron estar mejor preparados físicamente y más rodados.



EL DOMINGO POR LA TARDE, EN "LA CAMISERA"

- UN PRE-TEMPORADA DE AUTENTICA CATEGORIA : OLIVER - ILLUECA
- EL OLIVER HOMENAJEARA A LOS SEGUIDORES DEL ILLUECA



Así está siempre el campo del Illueca

De nuevo Oliver es noticia, por esa continua serie de iniciativas, que tienden a mejorar la amistad apoyándose en la buena baza que proporciona siempre el deporte-fútbol.

Es así como los relaciones públicas del Oliver, demuestran estar muy al día y además en todos los detalles, pues han pensado con razón, que también los seguidores del fútbol, sean del color que sean, también merecen un homenaje.

Repasaron todos los públicos y no dudaron en elegir como afición ideal, la correspondiente a Illueca, que sigue, apoya con alegría y sin freno dentro del marco de la más exquisita deportividad a su equipo.

El Oliver, por eso, ha preparado este encuentro y es

así como en sus preliminares, entregará una placa muy significativa, dedicada y dirigida a la excelente afición de Illueca.

El encuentro, no puede ser más atractivo, porque mientras los de la Villa del Calzado, han logrado un conjunto completísimo, el Oliver también ya ensayará su formación, que se enfrentará ocho días después al Fraga en el primer choque de la Liga.

Illueca, trae en sus filas aparte de su plantilla tan conocida, a los nuevos refuerzos Corral, Aznar, Monterde etc. Estos unidos a los seleccionados Lorenzo, Tobajas, Gaudioso, hacen del choque un aperitivo de temporada sensacional.

El partido comenzará a las cinco y media de la tarde.

En San Leonardo de Yagüe y en el Torneo "Bernardo Solanes", la final fue disputada entre los equipos Eureka de Tarazona y Norma, que como se sabe es el equipo de San Leonardo. El tiempo reglamentario terminó con empate a 1, después se jugó una prórroga sin alteración del marcador. Tandas de penaltys, y Eureka marcaba 4, mientras Norma solo 3.

El precioso trofeo, ha sido ganado por dos veces el mismo Eureka.

No le van bien al Norma, los lanzamientos de penaltys; recuerden, el partido de la liguilla frente al Sariñena y vean si no es para temerlos.

Molina, extremo zurdo de los Boscos, prefiere el Club de Salesianos, para jugar la próxima temporada. Había recibido una oferta de 70.000 ptas. del Fraga y ha decidido desestimarla. ¿No es esto afición de la buena?

Abadía, guardameta firmado por el Aragón, ha sido cedido al Gallur. Tiene planta y muy buenas maneras. Un buen fichaje para el equipo que prepara Artiaga.

No ha causado buena impresión, el Casetas en su primer amistoso, celebrado el pasado Domingo en Pedrola.

Desde aquella localidad, nos comunican, que el Entrenador Ansodi, se quedó con solo diez jugadores en el terreno de juego, ya que los demás no le rendían suficiente.

¿Se ha rumoreado, que el Entrenador Lafarga, actualmente en el Club juvenil Danubio de Zaragoza, ha establecido contactos, con el Luceni.

Ayer, 23, se jugó en Robres un amistoso, con el equipo de la capital S. D. Huesca. El resultado es lo de menos, cuando se trata de una perfecta puesta a punto de ambos. ¿Serán estos líderes de las ligas: Primera Preferente y primera Regional?

El Robres, se interesa, por los jugadores zaragozanos, procedentes del Club de Segunda Regional: San Gregorio-Arrabal, Perico y Bolea.

El nuevo guardameta del Illueca Monterde, nos decía el otro día, que nunca había vivido el fútbol con tanta ilusión como ahora, precisamente contagiado de ese ambiente tan estupendo, que en fútbol solo es posible en Illueca, donde los seguidores son un ejemplo auténtico, de excelentes "hinchas".

Se decía, que el delantero Luis, procedente del Calasanz de Zaragoza, había firmado por el Oliver.

Artiaga sin embargo nos desmintió esta noticia, para asegurarnos que ya es jugador de su plantilla, en plan de cedido del Aragón.

Aznar, nuevo Entrenador del Zuera, ha dicho: Todo lo que no sea ascender esta temporada será una decepción para todos. Tenemos plantilla suficiente para encabezar la clasificación".

Pues nada. Esperemos que estas teorías de Aznar se confirmen, contando con el permiso de los demás Clubs.

MAÑANA SABADO, EN SALESIANOS, ENCUENTRO INTERNACIONAL

## BOSCOS - U. JURANCONNAISSE

Mañana a las 5 de la tarde, el Boscos recibirá la visita del conjunto francés U. Juranconnaise en homenaje a su jugador José Luis Royo, que se despide del mismo como tal, después de trece años de brillantes servicios, para ahora seguir ligado a los mismos colores, como Directivo.

La jornada de mañana, tiene todo el gran atractivo, de una confrontación internacional, donde, como en este caso, la amistad entre ambos es cordialísima.

Hace unos meses, el Boscos realizaba una gira por Francia donde obtuvo muy buenos resultados, aparte de que la misma fue programada como premio a sus jugadores, que de siempre y como un gran grupo de amigos, juegan por extender sus círculos de amistad, en el más limpio sentido del amateurismo.

Las fotografías que hoy publicamos, son precisamente, en el campo del conjunto que mañana por la tarde veremos en Salesianos.

Esperamos, una gran asistencia de aficionados, para poder corresponder con las más encendidas ovaciones, a este equipo, que tan maravillosamente se comportó con el Boscos.

Mañana a las 5 de la tarde, en Salesianos, la cita es obligada.

Nosotros damos desde estas columnas, la más cordial bienvenida a Zaragoza, a esta joven expedición francesa de deportistas y les deseamos una estancia muy agradable, entre todos los zaragozanos.



II TORNEO DE FUTBOL JOYERIA ESMERALDA

- EL DOMINGO, EN SAN JUAN, LA GRAN FINAL: SAN JUAN-PERDIGUERA



Como cada temporada, San Juan, tan futbolístico, tiene su torneo de fútbol para pasar el verano, tan largo si no fuera por estos programas tan atractivos, que gracias a la casa patrocinadora, se han puesto en juego cuatro preciosos Trofeos.

El Domingo se espera con expectación la gran final, que entre San Juan y Perdiguera, dará

comienzo a las seis de la tarde.

Los Trofeos han sido donados por la Joyería Esmeralda de Zaragoza

Por la mañana a las 10, el partido consolación entre At. Codorniz y el Ajax de Juslibol.

También habrá trofeos obsequios, para los presidentes de los Clubs participantes.

El Domingo, amigos: ¡ todos a San Juan!



# 2<sup>A</sup> PREFERENTE

**C.D. SAN JUAN**  
De San Juan de Mozarrifar.  
Camiseta: Roja, pantalón: negro.  
Campeón del III Grupo de Segunda Regional, con 2 derrotas en 24 partidos, 69 goles a favor y 16 en contra, con 15 positivos.



SAN JUAN

NUEVOS EN LA CATEGORIA

## CUATRO QUE LOGRARON EL ASCENSO



CARINENA

**C.F. CARINENA**  
Camiseta: Roja, pantalón: azul.  
PLANTILLA: Bernal, Lico, José, Soler, Cambra, Antonio, Guti, Asta, Anastasio, Tello, Emiliano, Carrascón, Ruiz, Maller, Fernández y Tamparillas.  
Campeón de II Grupo de segunda regional con 7 derrotas en 26 partidos, 52 goles a favor y 44 en contra, con 10 positivos.



ALAGON

**C.D. ALAGON**  
Camiseta: Azul y blanca arlequinada, pantalón azul.  
Entrenador: SORIANO  
PLANTILLA: García, Blas, Marquina, Angel, Castillo, Moreiras, Abós, Armando, Octavio, Alberto, Herrero, Pío, Benito, Joaristi, Pardo, Méndez y Magallón.  
Campeón del I grupo de segunda regional, con 3 derrotas en 26 partidos, 76 goles a favor y 33 en contra, con 14 positivos.



INDEPENDIENTE

**INDEPENDIENTE C.F. de Zaragoza.**  
Camiseta: Roja y blanca en dos mitades, pantalón: blanco.  
Campeón del V grupo de segunda regional, con 5 derrotas en 26 partidos 100 goles a favor y 50 en contra, con 11 positivos.  
MENCION HONORIFICA DE LA F.A.F. A LA DEPORTIVIDAD DURANTE LA PASADA TEMPORADA.

Si se retira, el Valdefierro de la Segunda Preferente, puede crear problemas desde el principio a una Competición que había quedado muy bonita.  
Confiemos en que al final todo se arregle.

El Gancho, que mañana sábado sale, para una gira por las Cinco Villas, se enfrentará el Domingo en Sos del Rey Católico. Está preparando un buen conjunto, y creemos que todavía entrará en Segunda Preferente

En Alagón perfilan su equipo para la Competición liguera, y el Domingo se juega la gran final del I Trofeo Ciudad de Alagón entre los equipos: TORRES DE BERRELLÉN y ALAGON  
Es una final que no comprendemos, pero como todos están de acuerdo pues nosotros también.

El Sanders, ha realizado varios fichajes, para cubrir las bajas de sus jugadores Cuerda y Carra, que han pasado al Numancia.

# RAFAEL BANDRES

ENTRENADOR DEL SAN MATEO

"MI CLUB LLEVA EL PESO DE UNA FALSA LEYENDA NEGRA"



"MIS JUGADORES SON LA MAYORIA DE EDAD JUVENIL Y TODOS NACIDOS EN SAN MATEO"



Teníamos verdaderos deseos de conocer a este joven Entrenador, para que nos hablara de ese San Mateo, que tal vez de manera imaginaria, "asustaba", un poco a todos. Nosotros hemos sido de los duros, al criticarles bien severamente.

Nadie mejor, que éste "mister": Rafael Bandrés, todo vocación, para que nos hablara de lo pasado, con brevedad y del futuro, un poco más dilatado.

—¿Cómo es ese San Mateo, Bandrés?

—Pues mire, casi un equipo juvenil, y a esa edad sólo están provistos de esa ingenuidad propia de muchachos.

—Sí, pero esa campaña de la temporada pasada, sonó al exterior, un poco fuerte...

—Bueno, San Mateo, tiene desde atrás una leyenda negra, y todavía lo estamos pagando nosotros. Cualquier cosa que es normal en otros sitios, si se hace en esta localidad se exagera demasiado. Nuestro público es como el de todas partes, en el que hay gente buena y también alguno que no lo es tanto, yo creo que todo es normal, ¿no?

—¿Responden los aficionados?

—Sí que responden, pero yo les pediría que tengan paciencia, ya que somos el equipo más joven de la Regional Aragonesa, y deben animarles constantemente ya que es esencial ese calor.

—¿Tienen buenas instalaciones deportivas?

—Yo creo que de las mejores, y en esto quiero agradecer al Ayuntamiento y Corporación, la ayuda que nos presta en ese sentido; así tenemos iluminado el terreno de juego.

Nuestro Alcalde Don Antonio Bel, se vuelca en todo que sea, en favor del deporte, para la juventud.

—¿Cómo se presenta la temporada?

—Bastante mejor que la pasada en todos los aspectos, ya que nuestros jugadores tienen un año más y han ganado en experiencia.

—¿Qué equipos, ve como favoritos en la Segunda Preferente?

—Creo que estarán entre los primeros: Borja, Alcorisa, Grañén, Torres, y, cómo no, el San Mateo.

—¿Cuál ha sido tu peor recuerdo de la pasada temporada?

—Un partido frente al Gancho, con lesión grave de nuestro jugador: José Antonio Ayuso, y también superar el bache, cuando marchó nuestro goleador Guillermo al Zuera.

—¿Y la mayor alegría?

—Ganar en el Campo del Belchíte, un partido que hubo que trabajar bastante.

—Has jugado no hace mucho al fútbol, ¿cómo lo ves ahora, hemos mejorado o empeorado?

—Ahora mejor, pero los jugadores son menos sacrificados. Antes creo se tenía más afición.

—¿Hay valores en la Segunda Preferente?

—Estoy convencido de que sí, y si me pide nombres le diría: Herrera (Villamayor), Herrera (Robres), Poyato (Alcorisa), Bados (Sanders) y otros entre los que hay de mi Club, pero prefiero, no dar nombres.

—¿Qué equipos fueron los mejores de la pasada temporada?

—El más completo Luceni y Borja al final.

Bandrés, terminó diciéndonos, que su Directiva es estupenda en todos los aspectos, y que tanto él, como los jugadores, no perciben ni cinco céntimos.

Muchas gracias, y suerte para San Mateo, en esta temporada.

# TERTULIA

Hace unos días jugó el Trofeo donado por el Ayuntamiento de Navaleno, ganando el equipo propietario por 2-1. Hubo emoción y buen juego y al final el Sanders era derrotado en el último minuto. Arbitró, y muy bien por cierto, el Colegiado de Primera División: Adolfo Bueno.

Sigue, el Sr. Linares, nuevo Presidente del Fuentes, moviéndose por la "zona" de pesca deportiva en Zaragoza, a la busca de refuerzos. Ha logrado algunos y es probable que en la semana próxima podamos dar nombres. ¿Estará su hijo entre ellos?

Creemos que se debería estudiar, para el futuro, una Segunda Preferente, en dos Grupos, por proximidad geográfica.

Esto es lo que se deseaba hacer con la Primera Regional, pero al no quererlo los Clubs, no pudo realizarse.

En la Segunda Preferente, lo han de decidir ellos mismos, y si así es muy costosa, deben plantearse con tiempo el problema y decidir.



# C.D. Ebro

Si alguna vez, las condecoraciones futbolísticas fueran a los auténticos servidores de este deporte, seguro que alguna llegaría a los infatigables Directivos del C. D. Ebro, que en cada jornada han de hacer milagros, para vestir, a sus setenta jugadores y divertir a sus más de mil seguidores que apoyan económicamente con la imaginación, pues muchos se vuelven o separan de la valla del Campo "Carmen", cuando pasan con la "bandeja", pidiendo para mantener "su obra".

Hemos estado en su Domicilio Social Bar Dalmau, en la misma entrada del Barrio Química y allí en la bien montada oficina, estos Directivos nos han atendido con suma amabilidad. No hay duda de que el Ebro, pesa en la Regional, ya que en sus 10 años de vida, siempre fue de los equipos más punteros.

Domigno Vela, aquel buen guardameta, que defendió los colores del R. Zaragoza, entre otros buenos equipos, hoy hace de todo, porque su gusanillo futbolístico aun le

campo, aspiraremos a las máximas categorías.

-¿Es el terreno Carmen, del Club?

-No, pero la mayor alegría que hemos recibido con el Ebro, es precisamente, cuando sus propietarios: Dn. Manuel Barrios y Dn. Miguel Casado, nos lo cedieron, desinteresadamente para que jugaran nuestros equipos.

De verdad que nunca agradeceremos todo lo que estos señores han hecho con el Barrio.

-¿Alguna ayuda más, de forma desinteresada?

-La firma Gallástegui, con su niveladora, nos lo puso en condiciones, también de forma desinteresada.

También aprovechamos para agradecer, a Dn. Tomás Mascaray, sus continuas ayudas económicas.

-¿Qué es lo mejor y peor del fútbol Regional de segunda?

-Lo mejor que hay mucho ambiente y valores muy aprovechables, aunque algunos los ignoren y lo peor las continuas suspensiones de partidos, porque algunos

◆ EL BARRIO RESPONDE PARA VER LOS ENCUENTROS

◆ TRESCIENTOS SOCIOS, PERO NO TODOS ABONAN SUS CUOTAS

◆ MAYOR PROBLEMA: LOGRAR 260.000 PESETAS PARA CERRAR EL CAMPO

◆ EL C. D. EBRO MANTIENE CUATRO EQUIPOS: 70 JUGADORES

se dan media vuelta y se hacen los distraídos. Esto es lamentable, porque una pequeña ayuda cada Domingo, a nosotros nos representaría mucho.

-Si tuvieran poderes, ¿qué harían por ayudar a este fútbol?

-Mejorar y crear nuevas instalaciones, aquí se hace muy poco de lo uno y de lo otro y es lástima porque nuestra cantera está a la altura de las mejores, concretamente en la Segunda

Regional, vemos muy buenos valores.

-¿Por qué el Ebro, no se llama Química?

-Viene ya desde 1944, del antiguo Club. Se disolvió pero tenía mucha solera fue Campeón de aficionados.

-¿Qué edad media tienen los jugadores?

-Esta temporada: 20-21 años.

-¿Estimulan de alguna forma sus jugadores?

-En metálico, nadie percibe ni cinco. Luego alguna vez se hacen meriendas, que unen más a la plantilla. De este tipo de obsequios, sí.

-¿Qué presupuesto tiene un Club de como el Ebro?

-Pasan de las cien mil pesetas.

-¿Y cómo se hace el milagro, de poder terminar con superavit?

-Las cuotas, rifas, casas comerciales etc. gracias a esto vamos tirando.

-Por último, puedes darme el nombre de los demás Directivos?

-Secretario: Dn. Lorenzo Beltrán; Vice P. primero Dn.



José Luis Martínez. Vice-presidente segundo Dn. Emilio Rubio; Tesorero. Dn. José Luis Rived. Vocales Sres. Gracia, Tapia, Vela, Rebollo, Abadía y Roig. Estos son los problemas y

aspiraciones del Club más antiguo de la Química. El Ebro, merece el apoyo de sus seguidores. Nosotros estamos seguros que a partir de ahora todo cambiará, Mucha suerte, Ebro.



mantiene como a cualquier sacrificado de los modestos.

-¿Cuál es el mayor problema, amigo Vela?

-No poder cerrar el Campo, por faltar lo principal que es el dinero.

-¿Y no os ayuda la Federación?

-Hasta ahora en este sentido nada. Veremos en el futuro.

-¿Cuánto cuesta cerrar el campo Carmen?

-Si no han subido los materiales: 260.000 ptas. el último presupuesto.

-¿A qué aspiráis en lo deportivo?

-A entrar en la próxima temporada en ese solo Grupo que se formará para los primeros clasificados de la Capital.

-¿Y después?

-Si logramos cerrar el

Colegiados no se atreven a Arbitrar sin Fuerza Pública.

La Directiva casi en Pleno, que asiste a nuestra entrevista, está preparando la Asamblea, que D. M. se celebrará mañana. Nosotros aprovechamos para preguntar:

-¿Cómo ha ido la temporada en lo económico?

-Gracias, a un sinfín, de sistemas, hemos logrado terminar con un superavit, que salta las diez mil pesetas.

-¿Responden los aficionados del Barrio?

-Da la impresión de que sí, se nos hicieron 300 Socios, pero no todos abonan los recibos. Luego al campo asisten mucho más, pero creen muchos que el mantener esos 70 jugadores, que componen nuestros 4 equipos cae el cielo y cuando pasamos la bandeja,



## CHISPАЗOS de la SEGUNDA

El Trofeo al máximo goleador del Torneo "Zodiac" ha sido para el jugador del San Gregorio: Jaqués.

El San Gregorio, quedó Campeón del mencionado Torneo "Zodiac", cuyos resultados los siguientes:

Zodiac 4, El Baturro, 4 (Por penaltys, vencedor El Baturro).

Final: El Baturro, 3, San Gregorio Arrabal, 4.

- El Campeón, inmediatamente fue solicitado para jugar amistosos y así en las gradas, se pudo ver a ojeadores, que observaban a la delantera eléctrica formada por González, López, Casañal, Jaques y Aznar.

El Ejea y Robres, siguen de cerca a varios muchachos entre estos los más "perseguidos" son: Bolea, Jaqués y Perico.

- Comenzó el Ateca, arrollador. Vean esa excelente victoria sobre el gran equipo de Zaragoza: Montecarlo. La Directiva del Ateca está trabajando muy bien y así lo han comprendido los seguidores, que están volcándose, para entre todos lograr esta temporada el ascenso a Segunda Preferente.

El mayor acierto, fue el gran fichaje del Entrenador Villanova, que está dando una preparación extraordinaria a aquella plantilla. ¿Quién frenará a este Ateca?

-El Almudena, va a jugar en Salesianos la próxima temporada. Este Club ha llegado a un acuerdo con el Boscos y han establecido una amistosa filialidad.

Vistas las cosas así, seguro que Almudena será de los equipos con aspiraciones.

- El Domingo, jugará el Pinsegue, en Casetas un partido de los llamados amistosos, pero que puede ser muy útil para ambos Clubs.

El Pedrola, quiere tener equipo fuerte y así sus Directivos no descansan para encontrar tres o cuatro refuerzos por Zaragoza Capital.

El corresponsal Estache, sabe mucho de esto y se lo contará a Vds. en la próxima semana.

-En San Juan, gran final el Domingo por la mañana, entre los conjuntos Perdiguera-San Juan, a las seis de la tarde. Por la mañana se jugará el partido consolación entre Juslibol y At. Codorniz.

- En Casetas, se sigue insistiendo, en que el San Miguel, será un nuevo equipo en la Segunda Regional de Zaragoza. ¡Bien venido!

### EL BATURRO, EBRO, R. LEONES Y SANTO DOMINGO, JUGARAN EL GRAN TORNEO CUADRANGULAR: "WYNN'S"

Los Directivos, de los más importantes Clubs, de nuestra Segunda Regional de Zaragoza, no descansan en iniciativas y Torneo tras Torneo, les sirve para ir entrando suavemente en la temporada oficial, preparando minuciosamente a sus plantillas.

El próximo Domingo, dará comienzo, la primera de las dos jornadas del "Gran Trofeo Wynn's", con el siguiente orden de partidos

Ebro - El Baturro. A las 8,30.

Req. Leonés-Santo Domingo, a las 10,30.

Todos los partidos se disputarán, en el Campo "Carmen", del Club Ebro, que como se sabe, está enclavado en el Barrio de la Química, junto a la margen derecha del río Ebro.

No hay duda de que muchos aficionados se darán cita, ya que aparte de los numerosos seguidores que los cuatro equipos tienen, también los que no lo son, pero si amantes del buen fútbol Regional, asistirán porque se prevee uno de los mejores espectáculos futbolísticos del año.



## EL BOSCOS VISTO POR SU DIRECTOR TECNICO



Una delantera muy goleadora

Angel Salvo es desde hace poco más de un mes el nuevo coordinador de la organización de los equipos juveniles con que cuenta el Boscos. A punto está de comenzar la temporada de su debut, en ese siempre difícil trabajo de encauzar, organizar y enseñar a los muchachos que empiezan para que el nombre del club suene fuerte y estos jóvenes puedan el día de mañana figurar en un equipo de categoría nacional. El Boscos no cabe duda que ha sabido encontrar a una persona idónea para este cargo tan difícil y podrá al fin aprovechar esa cantera que siempre ha sido Salesianos. A pesar de su juventud, sus conocimientos y cualidades para esta misión son suficientemente amplios y por ello el Boscos puede confiar en un plazo no muy lejano en esa organización, trabajo en cadena que es la formación de los equipos juveniles, base y plataforma para siguientes etapas.

Ante la nueva temporada, una vez iniciados los entrenamientos y conociendo un poco la materia con que va a contar para esta nueva etapa, en el presente año conozcamos las impresiones del nuevo coordinador de los equipos juveniles del Boscos:

—Porqué ha entrado Salvo en el Boscos?

—Conozco al Boscos desde hace muchos años (8 ó 9) y esta última temporada su presidente Sr. Baciero me habló a mitad de la misma y entramos en contacto durante algunos meses, llegando al final de un acuerdo, al considerar que se puede hacer una gran labor.

—Hasta qué punto puedes cambiar la estructuración del club?

—Hasta el punto de que el Boscos sea uno de los 3 primeros equipos en la categoría juvenil.

—En el Boscos trabaja mucha gente; ¿consideras que ello es conveniente y está bien distribuida?

—En el Boscos hay mucha gente pero no trabajan todos.

—Entonces en qué equipos hay que limpiar?

—Yo sólo me preocupo de la sección de juveniles, que es donde estarán los que verdaderamente hagan labor.

—En uno de los mayores centros deportivos como es Salesianos, ¿porqué hasta ahora no se ha mejorado esa mediocre labor realizada?

—Principalmente porque al jugador juvenil federado se le ha exigido más y con preferencia en los juegos escolares predominando éste sobre lo que debía de significar el fútbol juvenil federado. Ello todavía no ha entrado en la mente de muchos que rodean al club. Como jugadores han recibido la mayoría una sobrecarga imposible de sobreponer a su disposición deportiva según la edad en que se encuentran.

—Hubo una persona, concretamente D. Gabriel Larreta que hace pocos años consiguió formar un M.A.O. con buenas promesas, desligándose de la noche a la mañana de la

labor, cuál crees que fué el motivo?

—Desconozco los verdaderos motivos, aunque al parecer fue debido a los estudios. Su labor desde infantiles fué extraordinaria, pero considerando que actualmente está a esa misma altura la llevada a cabo por Carlos y Antonio Berdejo trabajando con una cantera que se están formando ellos mismos, pese a los constantes obstáculos que encuentran por medio de terceros, que en vez de hacer la labor de ellos, quieren aprovechar del trabajo de los demás.

—Consideras que hace falta un gran director y dictador en el club?

—Toda organización deportiva debe estar dirigida por una persona y ésta a su vez estar compenetrada con los que le deben de ayudar.

—¿Cómo va a funcionar el Boscos juvenil desde ahora?

—Con un trabajo intensificado al máximo, intentando obtener los resultados esperados.

—Cuánto tiempo crees que

tardará esta labor en dar sus frutos.

—Por nuestra parte lo antes posible, pero si es en corto o largo plazo lo ha de decidir en buena parte el nivel de la cantera aragonesa y de los equipos que compitan con nosotros.

—Qué nos dices del Sr. Baciero?

—Hasta la fecha en las relaciones como encargado de la sección de juveniles, puedo decir que está poniendo el máximo interés en facilitar la labor de esta sección.

—Se dice que D. Juan Franco es muy difícil y flojea en las relaciones públicas ¿qué nos dices a esto?

—En esta vida cada uno tiene su carácter, yo personalmente no puedo decir que sea muy difícil ya que lo que intenta como todos es ser muy del Boscos.

—Con cuántos equipos contará el Boscos en la presente temporada?

—Concretamente en juveniles con 3, uno en Preferente, el Boscos y dos en primera, el Rey y el Ahinko como filial.

—Quiénes serán los encargados de dirigir a estos equipos?

### TORNEOS JUVENILES

EL DOMINGO EN SALESIANOS:

A LAS 4: MONTECARLO - AHINKO  
A LAS 5'30: OLIVER - BOSCOS

## II Trofeo Ahinko

Si guiendo el rodaje de los equipos juveniles con vistas a la próxima campaña, continúan celebrándose torneos de pretemporada. El próximo domingo dará comienzo el II Trofeo Ahinko que después del gran aliciente que tuvo la pasada edición es de esperar que el presente supere la calidad de los partidos disputados.

Es uno de los torneos con record de trofeos ya que aparte del que se entregará a los cuatro equipos participantes, patrocinados por D. Antonio Morata, también se entregarán otro al mejor jugador del torneo por C. Perla, a la combatividad por G. Delicias, al máximo goleador por la peña deportiva Ciudad Jardín y otro al más espectacular por M. Ciudad Jardín.

Si en la pasada edición los encuentros enfrentaron a los equipos sumamente equilibrados, no es menor la igualdad de fuerzas que se dará en los partidos que se disputarán el próximo domingo.

Por un lado el campeón del año pasado, el Ahinko fué equipo revelación del mismo, se enfrentará al Montecarlo de superior categoría. El conjunto de Pinares aparte de mantener varios de los jugadores que en tan alto puesto clasificaron al equipo la pasada liga, debutarán otro del cuadro de primera y que terminaron la temporada en buen momento de juego por lo que parten como ligeros favoritos, pero será muy dudoso que pase a la final, ya que basta recordar que la pasada edición el Ahinko venció a los dos equipos de preferente.

Por otra parte, el gran choque de la jornada enfrentará a continuación a otros dos equipos que andan sumamente igualados, como son el Oliver y el Boscos. Por un lado los propietarios del terreno querrán demostrar sus aspiraciones en la presente temporada y su trabajo en este mes de preparación cuenta con un bloque muy conjuntado que practica un fútbol rápido y de precisión, siendo en todas sus líneas bien cubiertas con jugadores que ya conocen bien la preferente. Frente a ellos el Oliver equipo recién ascendido y que mantiene casi el mismo bloque de la temporada pasada, será sin duda un difícil rival para el Boscos, ya que en el último torneo "Maryland" realizó dos buenas actuaciones, frente a los

potentes equipos como son el R. Zaragoza y Rayo Vallecano, a los que les aventajó en el marcador por dos goles. No sabemos si continuarán con las pruebas de varios jugadores que realizaron en el último trofeo y en la recuperación de sus extremos ya que si cuenta con todos sus efectivos disponibles puede imponerse al conjunto de salesianos.

Buena jornada pues, la del domingo en el campo de Salesianos que llevará a bastantes seguidores de sus equipos, para apreciar el juego de los conjuntos y las posibilidades de cara a la nueva temporada. Encuentros atractivos en los que cualquiera de los cuatro equipos pueden resultar vencedor de tan atractivo torneo.



El Ahinko, campeón del pasado año



MONTECARLO



## Lo más destacado del Torneo "MARYLAND"

Buen nivel general en los equipos participantes. Con pocas semanas de preparación se vieron tres buenos partidos, el Zaragoza-Oliver, el Rayo Vallecano-Oliver y la final At. Madrid-Zaragoza.

Por lo que respecta a nuestros equipos, ambos nos causaron grata impresión con muchas posibilidades ante la nueva temporada, en especial el R. Zaragoza que cuenta con una plantilla de jugadores muy bien constituidos, con gran fuerza y técnica y en los que se apreció una compenetración muy aceptable a pesar del poco tiempo que llevan juntos. Todos sus nuevos fichajes respondieron a lo que de ellos se esperaba; los conocidos Armando, Paradis, Gil, Royo, Herrera y Carnicer, Bados y Bautista juegan en la misma zona del campo, mientras que los desconocidos Ruiz, Pérez, Sampedro y Rodríguez estuvieron a la altura de los antes citados; forman un equipo en

### ● EL MAS ELEGANTE EN SU JUEGO



FRAGUAS (At. Madrid)

todas sus líneas completo, con una defensa segura y eficaz, una media con jugadores técnicos y rápidos y un ataque con mucha movilidad en los que los cinco delanteros son grandes goleadores y conciben muy rápidamente las jugadas de gol y la compenetración entre ellos. Nuestra enhorabuena al Zaragoza por este primer brillante triunfo ante un rival de la categoría del At. de Madrid.

Por su parte el Oliver, también gustó en los dos partidos de este torneo y en especial cuando estuvo más o menos el equipo completo y en el que sus medios e interiores son base fundamental en el juego del mismo, como lo demuestra el resultado del primer partido con sus buenos elementos en el centro del campo. Cuando estuvieron primer tiempo empate a dos, así como en la segunda mitad del partido frente al Rayo, empate a uno, ello demuestra que el juego del equipo se basa en gran parte en estos jugadores ya que cuando no actuaron, bajó bastante el rendimiento del mismo. Dentro del buen nivel general del conjunto merece destacar al central Machín el

primer partido, a Bernad cuando actúa en el centro del campo, a Pablo un delantero centro que se perfila con buenas maneras y rápido y sobre todos al interior Lucientes con su juego en el centro del campo encajaría perfectamente en cualquiera de los equipos participantes, jugador práctico y de gran sentido del juego moderno.

Punto y aparte merecen los jugadores que comentamos a continuación y que fueron los más destacados del torneo, bien por una causa o por otra; fueron estos:

### ● JUGADOR REVELACION



SORIA (Oliver)

### ● MEJOR JUGADOR DEL TORNEO



PARADIS (R. Zaragoza)

### SAQUE DE HONOR CON GRACIA

En los preliminares del torneo Maryland, le fue entregado a Gunther Torcal una placa por el presidente del Oliver, como recuerdo al ascenso conseguido la pasada temporada, realizando el saque de honor su hijo Gunther Angel con la gracia y el buen estilo que vemos en la foto. El chaval le da al balón que lo rompe y hasta el árbitro tiene que advertirle que le dé más espacio, y con el interior del pie. Gunter Angel parece un jugador de verdad, dentro de poco tiempo ya lo veremos en nuestros equipos y con el chupinazo que ahora tiene, no habrá quien lo sujete marcando goles. Saque de honor aplausos para papá por la placa, y a ver el partido que va a ser muy bueno.

### MAXIMO GOLEADOR DEL TORNEO



CARNICER (R. Zaragoza)

### ● JUEGO MAS ESPECTACULAR



JIMENEZ (R. Vallecano)

### Tic... tac... JUVENIL

El Montecarlo B, se transformará, por milagro de las Directivas, en el Club de fútbol Baturro juvenil.

Ambos Clubs, han firmado mentalmente, contrato de ayuda mútua, y jugarán en el nuevo y viejo Campo de Pinares.

¡Enhorabuena!

Carlos Casaus, será el Entrenador de la Selección juvenil, designado con muy buen acierto, porque parte de su juventud y conocimientos, mantiene unas excelentes relaciones públicas con todos.

Carlos Casaus, no hay duda de que hará que se note su labor en la Selección juvenil.

El Oliver, sigue buscando guardameta por los Clubs: Aneto, Juventud y R. Zaragoza. Confiamos en que al fin encuentre ese suplemento que haría de su equipo uno de los favoritos.

En Alcañiz, la Selección estuvo bastante bien, a excepción de los dos guardametas, que no tuvieron su día. Confiamos en que al final se hallen los auténticos mejores. Mientras, observamos, porque Ruiz del San Antonio, es un muchacho

que acreditó frente al At. Madrid, que en él, hay algo más que buenas maneras.

Por el momento Ruiz, es el mejor de los que hemos visto en los últimos meses.

El Calasanz, tiene en cartera un buen fichaje, procedente del Stadium Venecia, cuyo nombre por el momento, nadie se atreve a dar aunque todos les imaginan.

Valdefierro, puede que esta temporada, se quede únicamente con su equipo



juvenil, y si esto es así, aquella excelente Directiva, seguro que hará posible que sea de los punteros del grupo

En entrenador del At. Madrid, nos dijo entre otras cosas: 'Me ha impresionado el R. Zaragoza juvenil, si sígen así, pueden llegar muy lejos'.

—Al preguntarle, que comparara el fútbol castellano, con el aragonés dijo: "Tanto Zaragoza como Oliver, serían aspirantes al título allí también".

—¿Qué jugadores le han gustado más?

—El portero Ruiz, el rubio Gil al que temía mucho, Carnicer y Paradis.

## AYUNTAMIENTO DE SARIÑENA FIESTAS PATRONALES

GRAN CARRERA PEDESTRE a celebrar en el Campo de Deportes 'El Carmen', el día 3 de Septiembre, a las diecisiete horas. Se disputarán valiosos premios.



# PANORAMICA del FUTBOL REGIONAL

## PREMIO "PLOMO 1973"



EN 1. POSICION DON SEBAS

La gran final se acerca. Sólo yados candidatos de aquella gran lista de hace unos meses. Las cartas, a cientos esta semana, nos dieron trabajo en los recuentos de votos.



Cada candidato tiene su grupo de seguidores que junto a sus votos —nos remitieron frases— que siempre gusta leer, vean, vean:

"Es "Plomo" Rafa hasta en la lavandería". "El parque de artillería con Rafa", "Por un plomo y amigo en Dr. Sebas, vota la Directiva del Robres". "Con el plomo Sebas, para brindar licorerías Moreno". "La plantilla de Dn. Edmundo Colungo con Sebas". "Toldos S. con el plomo Sebas", "con estos, 25 votos el plomo Sebas lo tiene en el bote".

"El Club Ranillas con el plomo del "Arrabal": Sebas". "D. Sebas síque... Toda la plantilla del Club con su presi: Plomo". "La peña Los Aupas, aupando al plomo Sebas", "Los pescados y mariscos, Paquito con el simpático plomo Dr. Sebas". "Los Toldos y los Plomos para Sebas". "Uno del Arrabal llegará y el premio llevará". "La peña Santo Tomás de Aquino con el Plomazo de Dn. Sebas".

Jones (entrenador del At. Madrid): "Por noble y saber de fútbol Sebas se merece ganar el Premio plomo". "Peña Alto de la Muela con Sebas". "Los chóferes de Agreda con Sebas". "Con frío o calor, le Peña Lorente con Sebas. "El círculo de amigos de lo justo, vota por su plomo amigo Rafa".

Y después de una interminable lista de frases imposible de dar cabida —vean el número de votos que hasta el momento llevan los vencedores y que están en la gran final:

- 1 Dn. Sebas - Presidente San Gregorio - Arrabal 801 votos.
2. Rafael Gil - Relaciones Públicas del Baturro 682 votos.

Los dos eliminados quedaron así:  
José Azuara: 588 votos.  
Eloy Nasarre: 468 votos.

Amigos la final, ya está lograda ¿la ven lógica? Sólo queda esta semana para votar el Plomo 1973 —se conocerá el próximo viernes—, ¡Voten por el mejor, aunque sabemos, que los dos, son buenos.

VOTO POR EL PLOMO D. ....  
Emite el voto D. ....  
Calle ..... núm. .... Localidad .....

Remita a; ARAGON/expres". Calle Marcial, 2 - ZARAGOZA

## 40 PREGUNTAS DIRIGIDAS



¿Por qué, estos que ven en la fotografía, del campo "Carmen", donde juega el Ebro de Zaragoza, se vuelven, cuando pasan la bandeja?

¿Se verá "Luz muy clara", en la disputa: Huesca-Monzón sobre el fichaje del delantero: Novella?

¿Cohrará Pascual Martínez, antes de empezar la próxima temporada, sus "cuentas pendientes", de la pasada?

¿Tendrá validez, el "título", del nuevo místico del Numancia, o es para despistar y terminar como la pasada temporada?

¿Estará este año el Utebo, delante futbolísticamente del Casetas o se irán relevando, como buenos vecinos?

¿Será Doroteo Martínez de Soria, el nuevo entrenador del Eureka?

¿Seguirá con el "Plan Monte", el entrenador del Fraga: Clemente Lambán para la sorpresa de La Camisera?



¿Es Alfonso, el primer problema del Teruel o ya está todo solucionado?

¿Sacarán, el domingo sus primeros equipos los clubs: Aragón y Ejea, en el torneo "Stadium Casablanca", o ambos tratarán de despistarse?

¿Mandaré el Binéfar, en la zona Cinca, futbolísticamente, o serán tal vez, El Monzón o Fraga, en la próxima Liga de Preferente.



—El Numancia, ha firmado a Navarro, defensa central del Eureka, Gonzalo —medio volante del Revilla; Gaya— extremo del Basconia; Cuerda y Carra del Sanders.

Tiene a prueba a Miguel Angel —portero del Navaleño— y a Sanz II, delantero del Almazán. También es probable el fichaje de Luis interior del Norma.

—El Brea, hará su presentación mañana Sábado a las seis de la tarde; inmediatamente después iniciará la primera sesión de entrenamiento el nuevo Entrenador: Pedro Marco.

—El Club zaragozano juvenil Berdala, de nuevo entra en el capítulo de noticias. Se asegura en los medios futbolísticos, que va a fusionarse con otro Club Juvenil, concretamente el At. Spar.

—En la próxima semana REGATE, cumple el primer año de vida. Está previsto que en un futuro próximo, tal vez un mes aparecerá como revista semanal también los Viernes.

—El Escatrón, no descuida sus operaciones de fichaje y durante la semana hemos podido observar a su Entrenador Pedro Romeo, "convencer", a dos jugadores, que darán que hablar.

—El Oliver, que tan estupendamente ha cuidado su terreno de juego "La Camisera", a pesar de mimario, ha cometido estos días un gran error de marcaje y no precisamente de "táctica".

El círculo central, lo marcan con un radio de 2 metros y se han debido olvidar, de que sigue la medida reglamentaria: 9,15 metros de radio.

Es un detalle, que hará la mejora, mucho más completa.

—El Alcañiz, celebra con toda brillantez sus Bodas de oro.

Han editado un completísimo folleto, que resume estupendamente y con detalle los 50 años de vida.

Es por esto, que en tan memorables fechas, se piense en el ascenso a primera Regional.

—El Torneo de "La Bozada", tiene ya dos finalistas: Arenas-Boscós, jugarán el Domingo en Salesianos a las 11 de



la mañana. Antes, se enfrentarán Aragón / At. Bozada, para el tercer y cuarto puesto.

—Es casi seguro, que el rubio jugador: Gazulia firme por el Alcañiz, para unirse a: Lapuerta, Noguera y Medrano.



TEXTO Y FOTOS:  
FAUSTINO LABORDA SAGASTE

# ZUERA

«El pulmón de Zaragoza»  
y sus Fiestas Patronales



**ARAGON**  
expres

**F** IESTAS son en la Villa de Zuera y en honor de su Patrono San Isidro. Fiestas a la puerta de Zaragoza con la atracción de un estupendo programa que a muchos zaragozanos nos llevará hasta allí.

Bien podríamos decir que Zuera echa la alegría por la ventana durante los días de sus Fiestas Mayores, días para el esparcimiento ganado a pulso durante las jornadas de trabajo de todo el año.

Zuera, "el pulmón" de Zaragoza, respira aires de fiesta. La diversión y la alegría tiene una cita allí con todos nosotros. Allí estaremos.







# Con la REINA y sus DAMAS de HONOR

Ante el pórtico de la Iglesia Parroquial de Zuera, luces y sombras de una tarde cálida..., casi en penumbra. Ellas, sin embargo, la Reina y sus Damas de Honor, reciben la suave caricia de un sol que no quiso perderse la ocasión del bello momento. En su ocaso supo regalarles el astro rey su mejor rayo de luz... ¡Muchas gracias!

En el lado izquierdo Mari-Carmen Blas Romeo, estudiante y trabajadora a un mismo tiempo. Ahora C.O.U. y después periodismo. Pero, mientras tanto, trabaja como eficiente mecanógrafa en la notaría de Zuera. Nos resistimos a "piropearla",

● Todas coinciden en que el amor y su propia alegría es lo más importante en sus vidas

porque ya ven ustedes como está de bien... Un milagro anatómico, ¿verdad? Le gusta leer y hacer mucho deporte y de sus damas dice ella, la Reina de Zuera, que son francamente extraordinarias.

Y a su lado derecho, la Dama Angelines Higuera Polo, otra bellísima muchacha de la Corte. Su profesión, dependiente en el comercio de ultramarinos de sus padres. Sus aficiones, cine, deporte y mucha lectura.



●  
NUESTRA DAMA AUSENTE  
●

No, no estaba en Zuera una de las Damas de la Reina. Y bien que lo sentimos, porque tanto su Reina como sus Damas nos hicieron grandes elogios de ella. "Es la mejor y la más bonita", nos dijeron. Estaba en Zaragoza, de "trapitos", pero Angelines Ibarzo Lacor nos fue "presentada" como una chica estudiante de banca, muy alegre y jovial. Legusta el baile, leer mucho y en la Televisión los programas teatrales. Así es la gran ausente de nuestra visita a Zuera... ¡Felices Fiestas, Angelines!



## CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA

*al servicio de la agricultura*

### PRESTAMOS Y CREDITOS:

- \* MAQUINARIA
- \* CAMPAÑA
- \* ESPECIALES
- \* INVERSION EN FINCAS O INDUSTRIA AGRICOLA
- \* ADQUISICION DE FINCAS
- \* EXPLOTACIONES GANADERAS, ETC.

### SERVICIOS:

- \* PAGO DE NEGOCIABLES DEL SERVICIO NACIONAL DE CEREALES
- \* PAGO DE TICKETS DE REMOLACHA
- \* SELECCIONADORA DE SEMILLAS
- \* SECADERO DE ARROZ Y MAIZ

### CONSTRUCCIONES

## A. Marcén Giménez

- Saluda a sus clientes y vecinos en general

C/ Conserans, 12 - Tel. 33 - ZUERA,

## Antonio Candial

CONSTRUCCIONES

Navas, 61 - Teléfono 283 - ZUERA



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
VIERNES, 24 DE AGOSTO DE 1973  
Diputación de Huesca



# por las calles de ZUERA



Rincón zufariense de gran sabor típico. Las mismas protagonistas de nuestra primera fotografía. Pero les vamos a presentar, en esta ocasión, las hermosas minifalderas. Ana Pérez Serraseca, la más joven de todas. Es operadora de la central telefónica de Zuera y en cuanto a sus gustos dice gustarle mucho la Televisión,

el teatro y la natación.

Y la chica —monísima, ¿verdad?— que va a su lado, es Ana Ligorred Bravo. Su profesión, operaria de una fábrica de muelles en el Polígono Industrial de Zuera. Sus aficiones, la lectura, el teatro, la natación y el tenis, que practica con bastante frecuencia.

## ● PASEO GALANTE CON LAS REPRESENTANTES DE LA BELLEZA FEMENINA ZUFARIENSE



Y en este motorizado grabado, la Reina y sus Damas a punto de partir hacia las metas del amor, una carrera en la que todavía

tendrán mucho que aprender, porque sobre caballitos de dos ruedas, las conquistas no suelen venir solas. Pero como

el motorismo también es deporte y a ellas les gusta mucho, quizá por ahí vayan los tiros. ¿Eh, amigas?

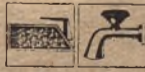
# SI, SI, A USTED.

El medio de vida actual y el contaminado ambiente que nos rodea, repercute en nuestra salud. No lo dude. Si busca —y casi seguro que lo necesita— descanso, aire sano, vida deportiva, etc., puede conseguirlo cerca de Zaragoza. Es por usted y su familia.

Es indispensable complementar una ATMOSFERA SANA Y LIMPIA con una GRAN DOTACION DE AGUA POTABLE Y BARATA y sobre todo evitar la contaminación del ambiente con una perfecta RED DE SANEAMIENTO, ALCANTARILLADO, (sin fosas sépticas)



10 KILOMETROS DE CALLES ASFALTADAS



PISCINAS Y 10.000 LITROS DIARIOS DE AGUA POTABLE POR PARCELA



TÉLEFONO DIRECTO ELECTRICIDAD NORMAL E INDUSTRIAL



MILES DE ARBOLES Y MILES DE M2 DE CESPED



ABUNDANTE PESCA EN EL MISMO RIO Y MILES DE HECTAREAS PARA CAZA, SIN ACOTAR



ALUMBRADO PUBLICO MODERNA Y COMPLETA RED DE ALCANTARILLADO

ESTA INVITADO. VISITENOS, COMPRUEBE Y DISFRUTE.

## LAS LOMAS DEL GALLEGO

KM. 17, CARRETERA DE HUESCA

INFORMACION Y OFICINAS: Coso, 35. entlo. dcha. - Tlfnos. 230587 - 225389



INSTITUTO DE ESTUDIOS AGRARIOS DE ARAGON

ARAGON/exprés, Pág. 27 Diputación de Huesca

# ASPASA

ASOCIACION DE PRODUCTOS AGRICOLAS, S.A.

CENTRAL HORTOFRUTICOLA

CARRETERA SAN MATEO  
TELEFONO 261  
ZUERA



SOLUCION A LOS  
PROBLEMAS DE ZUERA

# La orientación de la agricultura hacia las FORRAJERAS

▣ NOS DICE EL PRESIDENTE  
DE LA COOPERATIVA DEL  
CAMPO "SAN LICER" DON  
MARIANO LESCOS LAMARCA



Don Mariano Lescós Lamarca tiene pocos años. Sin embargo, ya es presidente de la Cooperativa del Campo "San Licer", de la localidad zaragozana de Zuera. Una Cooperativa que no es tan pujante como él quisiera, porque entiende que los centros cooperativos deben ser mucho más florecientes que los son en la actualidad; quizá falle un poco el factor humano.

-¿Es muy ostensible ese fallo humano que usted apunta?

-No es que lo sea mucho, pero siempre surge en algunas

cooperativas que, incluso, se han venido abajo precisamente por ello.

-¿Puede usted decirme a qué se debe esa irregularidad en la condición humana del cooperativista aragonés?

-Se puede afirmar que todo ello se debe a la desconfianza del hombre en el hombre, a las suspicacias. La gente no está lo suficientemente mentalizada como para admitir de buenas a primeras el cooperativismo. Estamos acostumbrados a otros

sistemas de desenvolvimiento económico y añadido esto a nuestra peculiar forma de ser, que somos individualistas por excelencia, llegamos a conclusiones como estas, que son las que nos llevan, aunque no en todos casos, al fracaso, si no total, sí cuando menos parcial.

-¿Qué se podría hacer para que el sistema cooperativo triunfase totalmente en nuestras tierras?

-Una profunda campaña de mentalización cooperativa sobre esa forma de ser aragonesa, que siempre fue más dada al arranque heroico que al constante trabajo comunitario.

-Usted habla como un gran cooperativista. ¿Es que, además de ser presidente de la Cooperativa de Zuera, es gerente cooperativo?

-Tengo el orgullo de poder decir que sí.

-¿Dónde se hizo usted gerente?

-En el Centro Nacional de Educación Cooperativa de Zaragoza.

-¿No cree usted que para que todas las cooperativas marchasen bien, deberán hacerse gerentes todos sus asociados?

-Ese es precisamente mi ideal, el de que todos los jóvenes labradores que en el día de mañana han de ser miembros o socios de una cooperativa, sea del tipo que sea, que se hagan gerentes. Esta sería una gran solución al problema de los "fallos".

-¿Cómo anda la Cooperativa que usted preside?

-Solamente regular.

-¿El motivo?

-El de la comercialización de nuestros productos. No estamos preparados para presentarlos al mercado en las condiciones requeridas.

-¿Qué les falta a ustedes para estar mejor preparados?

-Por ejemplo, una deshidratadora de alfalfa. De este modo podríamos estar en mejores condiciones de comercialización.

Y al no disponer de ella,

¿qué soluciones inmediatas apuntaría usted?

-Una muy fácil y sencilla: la de orientar nuestra producción agraria hacia las forrajeras, creando un polo de desarrollo ganadero y así, en vez de comercializar productos como la cebada, el maíz y la alfalfa, venderíamos carne.

-EL polígono Industrial de Zuera, ¿beneficia en algo a la agricultura de esta zona?

-Al contrario; nos perjudica. Se nos lleva del campo a los jóvenes y en cuanto a la instalación de industrias de transformación agraria, no ha instalado ninguna, que es donde nosotros podríamos colocar todos nuestros productos de la comarca.

-¿Cuál es el capital inmovilizado de la Cooperativa que usted preside?

-Es de once millones de pesetas.

-¿Volumen de ventas?

-Alrededor de 22.000.000 de pesetas.

-¿Capital en movimiento a lo largo de un año?

-¿Nos 40.000.000 de pesetas.

-¿Metros cuadrados del complejo cooperativo?

-Cubiertos, cuatro mil y sin cubrir, ocho mil. Total: doce mil metros cuadrados de superficie, que, como he dicho antes componen parte de nuestro capital inmovilizado, que asciende a once millones de pesetas.

-¿Una Cooperativa modelo en su opinión?

-Entre algunas que yo conozco, la de "Silos Metálicos" de Sádaba, en la comarca de las Cinco Villas.

-¿Alguna cosa más para terminar, señor Lescós?

-Desearles a todos mi convecinos unas felices fiestas y que, entre todos hagamos grande y próspera nuestra Cooperativa.

Pues que los buenos deseos de don Mariano Lescós Lamarca se cumplan al pie de la letra y que al año que viene, podamos entrevistarnos con un aire más optimista... ¡Felices fiestas, amigos!

## Panificadora Ntra. Sra. del Salz, S.L.

Fábrica de Pan

Especialidad en tortas de todas clases

Saluda a sus clientes y  
simpatizantes con motivo  
de nuestras fiestas de  
San Licer deseándoles  
toda clase de venturas

Teléfono, 73  
ZUERA (Zaragoza)

## Bar GOYA

ESPECIALIDAD EN MARISCOS

Mayor, 58

ZUERA

PRETENSADOS

## F. MIRALLES

VIGUETAS-CERCHAS Y JACENAS

AGRAMUNT (Lérida)

AGENCIA DE VENTA EN ZUERA:

LUIS CUARTERO



Una urgente  
necesidad:

NOS DICE DON RICARDO GONZALVO. TOLOSANA,  
ALCALDE DE ZUERA

## La realización de las obras de INFRAESTRUCTURA

pista hípica, tres pistas de tenis, dos de balonmano, dos de baloncesto y un Hogar Social de 700.000 metros cuadrados.

—Y ahora que nos habla usted de Hogar Social, ¿cómo andan los ancianos zufarienses?

—Pues bastante bien. Tienen el llamado Club del Anciano, que sostiene el Ministerio de la Gobernación, a través de Auxilio Social y con una pequeña aportación municipal por nuestra parte, que es la de todos los hijos de Zuera.

—El depósito purificador de agua potable, cuyos proyectos han estado estancados en el Departamento de Servicios Técnicos de la Diputación Provincial, ¿cómo va?

—Ahora todo está solucionado, pero los presupuestos se han quedado pequeños y no hay empresa que se atreva a realizar la obra. No obstante,

mejor será que se lleve a cabo toda la obra de infraestructura a la vez y que dentro de ella vaya el susodicho depósito.

—Terminamos, señor alcalde. ¿Alguna cosa más?

—Agradecer su visita a esta villa, a mi casa y el hecho de haberme dado esta oportunidad de manifestar todas mis inquietudes en las que no olvido a la juventud, a esa juventud que tanto quiero y aprecio, especialmente a la del Club Juventud de Zuera, que tanto se preocupa por nuestra villa y tanto hace por su prosperidad.

Zuera acogedora, Zuera alegre y jubilosa y Zuera en el umbral de sus fiestas mayores, se hace plegaria, fervor y bulliciosamente festera... ¡Felices, jornadas a la sombra piadosa de su Santo Patrón, San Licer!



Se ha dicho muchas veces que el alma de algunos hombres resulta insondable. Y nada hay históricamente más cierto, porque la hipocresía siempre estuvo a la orden del día, sobre todo en quién supo colocarse para andar por el mundo la "máscara" del fingimiento. Sin embargo y afortunadamente, existen muchas excepciones. Ejemplo el alcalde de Zuera. El se nos presenta tal y como es un hombre sencillo, leal a cuanto significa: ser español auténtico, preocupado por sus administrados —en silencio!— e infatigable trabajador por su pueblo. Se trata de don Ricardo Gonzalvo Tolosana, desde hace unos cuantos años buen regidor de la villa zufariense.

Mari Carmen Blas Romeo, gentil, bella y esbelta Reina de las Fiestas de Zuera nos acompaña a casa de la primera autoridad municipal y en ella nos recibe la primera dama de la villa, doña Teresa, quien muy pronto nos presenta a su esposo y muy pronto también entablamos el diálogo con don Ricardo.

—Su saludo festero, señor alcalde, ya lo hemos leído en el programa que ustedes mandan editar por parte del Ayuntamiento. Lo encontramos hermoso, magnífico. Pero, ¿qué tal, señor alcalde, si nos responde a unas preguntas que "ARAGON/exprés" le quiere formular en esta hora festera que parece la más indicada para hacer balances sobre realizaciones o problemas que se pensaron solucionar durante todo el año pasado?

—¡Ah! ¡por mí encantado! Nuncá me habían planteado así estas cosas, de cara a la Prensa.

—Entonces...

—Bueno, pues empezaré por decir que tenemos un grave problema con la escolarización en todas las esferas de la Enseñanza... parvularia, enseñanza general básica, bachillerato, formación profesional y transporte universitario con Zaragoza, para que nuestros jóvenes estudien en nuestra capital y convivan con sus familias, dada la proximidad de los centros docentes. Sobre este aspecto estamos luchando cuanto podemos, primero para que no se nos vayan las monjas que tenemos en Zuera a las que apoyamos todo cuanto podemos. Y después para conseguir, con las subvenciones estatales correspondientes, un Instituto de Enseñanza Media y un Centro de Formación Profesional.

—Después de este problema, que para nosotros es el más acuciante en Zuera, ¿qué otros aquejan a esta hermosa villa?

—El de su infraestructura. Hace 26 años que se llevó a cabo por primera vez y ahora se ha quedado incapaz y anticuada. Necesitamos instalar nuevo alcantarillado, nuevo servicio de agua potable, nuevo depósito purificador y una estación de aguas residuales, así como la ampliación de nuestro alumbrado público. Todo con un presupuesto de unos cuarenta millones de pesetas. Pues hay que tener en cuenta que Zuera, con su Polígono Industrial de "El Campillo", no debe dormirse en los laureles que se crearon hace 26 años y, por tanto, necesita, ponerse a la altura de las circunstancias nacidas al conjuro de su industria.

—Pensando así, señor alcalde, ¿tiene concebidas otras mejoras de tipo deportivo, recreativo y cultural?

—Sí, estamos luchando por conseguir una Casa de la Juventud, otra de la Cultura y un gran complejo deportivo. Todo esta en proceso de tramitación.

—La Casa de la Cultura y la de la Juventud, por conocer otras de este carácter, ya nos imaginamos cómo van a ser, pero, díganos, señor alcalde, ¿cómo será ese gran complejo deportivo?

—El complejo deportivo, que estará ubicado en la zona denominada "Las Vacías" y que tiene un presupuesto de 40.000.000 de pesetas, dispondrá, sobre los 600.000 metros cuadrados de superficie, el que constará de tres piscinas, campo de fútbol.

### UN GRAVE PROBLEMA DEL CAMPO ZUFARIENSE

## EL EXODO de la JUVENTUD

Con todos mis respetos, y pidiendo perdón si, por falta de expresión, en algo pudiera faltar, como auténtico hombre del campo, me dirijo a través de estas líneas a nuestros representantes y, en especial a nuestros dirigentes a fin de que recojan nuestras inquietudes y congojas y las hagan llegar hasta nuestro Ministro de Agricultura.

Sé que los problemas del campo no son de fácil solución dadas las implicaciones que llevan consigo. Pero, hoy y cada día más, los labradores somos objeto de una gran inquietud. Inquietud que está socavando los cimientos sólidos de nuestra moral, hasta el punto de producirse una total deserción, sobre todo en la juventud, de los trabajos del campo.

¿Causas? —Soy un labrador medio, como se dice en los pueblos, más bien bajo, vivo y trabajo en un pueblo, hasta ayer, totalmente agrícola. Hoy cuenta con un Polo de Desarrollo, fruto exclusivo de la inquietud y sacrificio del Ayuntamiento que sin ayuda de ninguna clase por parte de nadie lo está sacando a flote. Bastantes brazos trabajan en él. Pero hoy, hoy, la agricultura continúa siendo la principal fuente de los ingresos del pueblo. Esto no obsta sin embargo para que los brazos sin tierra, es lógico, y muchos con abundantes y fértiles campos (esto es lo que nos duele), la abandonen y se vayan en busca de la industria.

El sueldo seguro, las condiciones más humanas de trabajo, los seguros, sociales, etc. etc. son más fuertes que el trabajo duro del campo, sujetos a todas las inclemencias del tiempo, la incertidumbre de las cosechas, el peligro de una mala nube, etc. etc. Y arrastran despoblado los pueblos y haciendo ciudades monstruos.

El aumento constante de los precios en todos los artículos, pero en especial en los referentes a la agricultura como abonos —"sustancias"— y toda clase de maquinaria agrícola, y la estabilización de los precios en los artículos agrícolas, especialmente en el trigo y la cebada, principales fuentes de ingreso de una gran mayoría de agricultores, son otras tantas causas de este abandono que lamentamos.



Otro problema que nos afecta a los labradores que trabajamos por cuenta propia: Si el líquido imponible de las tierras que trabajamos, incluidas las propias, las que trabajamos a medias y en aparcería, rebasa las 15.000 pesetas en el mismo instante quedamos excluidos de la Seguridad Social, y por lo tanto, sin protección alguna. El problema, como se puede apreciar, es muy grave, y creo que hay que buscarle solución, ya que tierras con el líquido imponible fijado, máxime incluidas las de aparcería arrendadas, etc, no dan más que para mal vivir. Creo, y esta es la opinión del cien por cien de los labradores que nos encontramos en esta situación, que vendrá a ser el setenta por ciento de todos los labradores, que el líquido imponible fijado no debería bajar de las cincuenta mil pesetas.

Si el tope de las quince mil pesetas fuera posible aumentarlo hasta las cincuenta mil pesetas, sería una solución muy bien acogida por parte de todos los hombres del campo que, como he dicho, son una gran mayoría.

Por todo lo expuesto, creo sinceramente que, nuestro Ministro de Agricultura, hombre responsable y buen conocedor de los problemas que nos afectan tan hondamente a los labradores hará todo lo posible por solucionarlos llevando la tranquilidad y la calma a tantos corazones inquietos.

Nos alegran las mejoras obtenidas, hasta ahora, y las que puedan obtener en adelante, todos los trabajadores, pero rogamos encarecidamente que no nos olviden a los labradores con el fin de que también podamos vivir dignamente.

Mariano SANCHO



LAS MEJORES GAMBAS  
ESTAN PARA USTED EN

# "La Espiga"

MAYOR, 50

ZUERA

## Talleres ALTABAS



● ELECTRICIDAD DEL  
AUTOMOVIL

Carretera Huesca, 40  
Tel. 216

ZUERA

## AURE

PASTELERIA Y HELADERIA

Mayor, 43  
Teléfono 241  
San Pedro, 51

ZUERA

● ESPECIALIDAD EN  
ENCARGOS PARA TAR-  
TAS Y REGALOS.

## EDUARDO AGUDO

Construcciones: OBRAS EN GENERAL

San Pedro, 77  
Teléfono 69

ZUERA

## SPAR ● ALIMENTACION

RAMIRO BAGÜES

Crta. Huesca, 17

Teléfono 286

ZUERA

## Talleres Catalán

SERVICIO OFICIAL

TALLER AUTORIZADO  
N.º 05283

- Banco de direcciones
- Equilibrado de ruedas

C/. Las Balsas, 4  
Teléfono 226  
ZUERA  
(Zaragoza)



# FESTEJOS POPULARES

### SABADO 25 DE AGOSTO

A las doce de la mañana se anunciará el comienzo de las Fiestas, con repique general de campanas y disparo de bombas reales.

Seguidamente, la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de la Banda de Música, recorrerá todas las calles de la población tocando alegres pasacalles.

A las cinco de la tarde, en el Campo Municipal de Deportes, partido de fútbol entre los equipos ZUERA A y un potente equipo de la región.

A las nueve de la noche, Bailes públicos en la Plaza de España.

A las doce de la noche, grandes Bailes en la Plaza de España, saliendo la JOTA DE RONDA por las calles de la población.

### DOMINGO 26 DE AGOSTO

A las nueve de la mañana, se dará el primer toque de diana por la Banda de Música acompañados por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las doce de la mañana, SEXTA EXPOSICION DE PINTURA, la cual será inaugurada por la Reina de las Fiestas y Damas de Honor, juntamente con las primeras autoridades. Una vez inaugurada y previa deliberación del Jurado que a tal fin se habrá constituido, se establecerán los premios correspondientes.

A las cinco de la tarde y el Plaza de Toros portátil "FIESTA", gran novillada con participación de dos afamados novilleros y la rejoneadora Paquita Rocamora.

A las nueve y a las doce de la noche, Bailes públicos en la Plaza de España.

### LUNES 27 DE AGOSTO

A las ocho de la mañana, toque de diana por la Banda de Música, acompañada por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las diez de la mañana, y en el Campo Municipal de Deportes, partido de fútbol infantil.

A continuación, Concurso Atlético de Peñas con importantes premios en metálico, con arreglo a las Bases establecidas por la Comisión antes del comienzo de las Fiestas.

A las cinco de la tarde, en la Plaza de Toros, Gran Festival Cómico Taurino, a

cargo de la Banda "TOROS Y CLAVELES".

A las nueve y doce de la noche, Bailes públicos en la Plaza de España.

### MARTES 28 DE AGOSTO

A las ocho de la mañana, toque de diana por la Banda de Música acompañada de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las diez y media de la mañana, encierro de reses bravas.

A las cinco de la tarde, primera becerrada en la Plaza de Toros Portátil "FIESTA", con lidia y muerte de un novillo por "LOS MAGOS DE LA RISA".

A las ocho de la tarde, gran velada de Lucha Libre.

A las once de la noche, en la Plaza de España, gran Festival de Jota. Seguidamente, Bailes públicos.

### MIERCOLES 29 DE AGOSTO

A las ocho de la mañana, toque de diana por la Banda de Música acompañada de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las diez y media de la mañana, encierro de reses bravas.

Seguidamente, diversos entretenimientos.

A las cinco de la tarde, segunda becerrada en la Plaza de Toros, con muerte de un novillo por una peña de la localidad.

A continuación, Bailes públicos.

Por la noche, en la Plaza de España, Bailes públicos, terminando con la popular charanga.

### JUEVES 30 DE AGOSTO

A las ocho de la mañana, último toque de diana por la Banda de Música, acompañada de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las once de la mañana, en el Campo Municipal de Deportes, Carrera Pedestre Libre.

A las cinco de la tarde, partido de fútbol entre los equipos ZUERA B y un equipo que oportunamente se designará.

A continuación, Bailes públicos.

A las once de la noche y en el Patio de las Escuelas Graduadas, se quemará una colección de Fuegos Artificiales, y a continuación, como final de Fiestas, una potente traca.

## Fibrotubo

- MATERIALES DE  
AMIANTO-CEMENTO  
PARA LA CONSTRUCCION

DISTRIBUIDOR:

AGENTE DE VENTA EN ZUERA: LUIS CUARTERO



INSTITUTO DE ESTADÍSTICA

VIERNES, 24 DE AGOSTO DE 1973  
Diputación de Huesca



Lo RIGEN los  
PP. Pasionistas  
en Zuera

# EL COLEGIO de «San Gabriel», propio de una gran ciudad



magnífico Colegio queríamos saber. En él todo es amplio, limpio y luminoso; adaptado a las necesidades pedagógicas del momento; salas de lectura y música; laboratorio de química y ciencia; salón de actos y festivales; local con medios audiovisuales y usos múltiples, y puertas afuera del Colegio en sí, instalaciones deportivas y jardines, que constituyen una excepción para lo que es Zuera y, que por supuesto, nos llena de orgullo que así sea por cuanto apreciamos y queremos a todos los zufarienses. Poseemos también —nos sigue explicando el P Julio— dos piscinas, tres campos de fútbol, cinco frontones, dos

canchas polideportivas, pistas de atletismo y otras muchas obras de tipo deportivo, que junto a las de carácter educativo, hacen, según usted mismo puede comprobar, uno de los Centros de Enseñanza mejor preparados de España.

Efectivamente, nuestro acompañante no exagera. El Colegio Pasionista "San Gabriel" es uno de los mejores de España. Y lo tenemos ahí mismo, en Zuera, amigos. El P. Julio medita un poco, cuando le hemos hecho unas preguntas referentes a "su" Casa y nos dice:

—Yo destacaré del Colegio, fundamentalmente, tres cosas: su amplitud, sus modernas instalaciones y su situación geográfica, en un ambiente sano, sin contaminación atmosférica, sol, aire libre y su cuadro de profesores, numeroso bien preparado, joven y dinámico, entre los cuales hay un psicólogo que desarrolla su

función de acuerdo con las más modernas técnicas de la Enseñanza actual.

—¿Enseñanzas a impartir en el próximo curso y capacidad de internado?

—Serán las de enseñanza general básica y hasta sexto curso de Bachillerato. Y la capacidad de internado supera las trescientas plazas, y de otros mediopensionistas, que en número no bajará del anterior, para los cuales habrá un transporte escolar con Zaragoza.

Factores todos ellos básicos para quienes tengan la necesidad —termina por decirnos el P. Julio— de que sus hijos alcancen la mejor formación, en un ambiente distinto y, sin duda, idóneo por las características que encierra este Colegio, que invitamos a todo el mundo a visitarlo.

Pues la verdad es que merece la pena aceptar tan singular invitación.

La proximidad de las Fiestas Patronales de Zuera nos ha movido a visitar a esta localidad zaragozana. Y en ella hemos tenido ocasión de conocer y admirar el

estupendo Colegio "San Gabriel", que regentan los PP. Pasionistas. El P. Julio Redondo, joven director del Centro, nos muestra todas sus instalaciones y nos ha facilitado cuanto sobre tan



## Construcciones DE BUEN

OBRAS PUBLICAS Y PARTICULARES  
EDIFICACIONES EN GENERAL  
CHALETZ ZONAS RESIDENCIALES

Carretera Huesca, 58

Teléfono 243

Z U E R A

VE-GE  
ALIMENTACION

**ALCAÑIZ**

● SALUDA CORDIALMENTE A TODOS  
ZUFARIENSES

Mayor, 60

Teléfono 211

ZUERA

**“Bar MODERNO”**

¡A SUS CLIENTES Y AMIGOS  
FELICES FIESTAS!

Mayor, 31

ZUERA

Bar-Restaurante  
HABITACIONES

El día 27, a las 11 horas  
GRAN CONCURSO  
DE CERVEZA

**“El Molino”**

NUEVA DIRECCION: Hnos. AISA

Carretera Huesca, Km 23'600  
Apartado de Correos, 2

Teléfono 242  
ZUERA (Zaragoza)



# Proclamación de la REINA de ZUERA



Un bello paisaje crepuscular puso tintes de fiesta grande por los montes de "El Castellar". Más aquí, en la villa de Zuera, una Reina bonita y su elegante y selecta Corte de Honor iba a ser presentada a su pueblo. Y entre suntuosos atuendos blancos y bandas de signo "real", unos delicados y esbeltos cuerpecillos femeninos eran víctimas propiciatorias de sus propios nervios.

Pero la fiesta comenzó. Eran las nueve de la noche del sábado último y, como ocurre casi siempre en estas galas de cara al público, las bellas representantes de la mujer zufariense, se armaron de plácida serenidad y dejaron en lo más alto al sexo femenino de Zuera.

"Gustavo Adolfo", en su papel de mantenedor, hizo una brillante proclamación de nuestra admirada Mari-Carmen Blas Romeo y de sus Damas de Honor. El Salón de Baile del Club Juventud presentaba un maravilloso aspecto. El alcalde de Zuera, don Ricardo Gonzalvo Tolosana, entre grandes aplausos y aclamaciones, impuso a Mari-Carmen sus atributos "reales". Después distinguido y selecto sarao en honor de la Reina y sus Damas. La "monárquica" corte bailó con todo el mundo

y el acto se vio amenizado por el conjunto musical "Los Magos", por la Rondalla Zufariense y por nuestra extraordinaria cantante Luciana Wolf, que alcanzó un éxito arrollador.

La villa de Zuera vivió aquella noche inolvidable, uno de los actos de mayor brillantez social de cuantos, en el curso de todo un año, se celebran en la comarca.

Muy bien por la Comisión de Festejos que tan perfectamente bien supo organizar el acto de la proclamación de la Reina de las Fiestas y de su Corte de Honor. Y muy acertados también los miembros de la Comisión en la confección del programa festero... ¡Enhorabuena!

En los grabados, que aparecen sobre estas líneas, la nueva Reina dirigiéndose a su pueblo. Y la Reina entrante y saliente, junto a sus respectivas Damas, recibiendo desde el palco escénico del Club Juventud, los cálidos aplausos que el público asistente al acto les tributó.

Faustino LABORDA SAGASTE